

# EXPOSITION CANTONALE

VALAISANNE

À SION

1 Août -

12 Sept. 1909.



## ALBUM OFFICIEL

PN

690/3



PRIX 50 c!

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

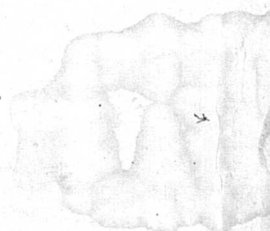
EXPERIMENTAL

PHYSICS

PHYSICS 309

PHYSICS 309

PHYSICS



F36.

# CATALOGUE OFFICIEL

DE

## L'EXPOSITION CANTONALE VALAISANNE

A SION

1<sup>er</sup> AOUT — 12 SEPTEMBRE 1909

INDUSTRIE - AGRICULTURE - BEAUX-ARTS

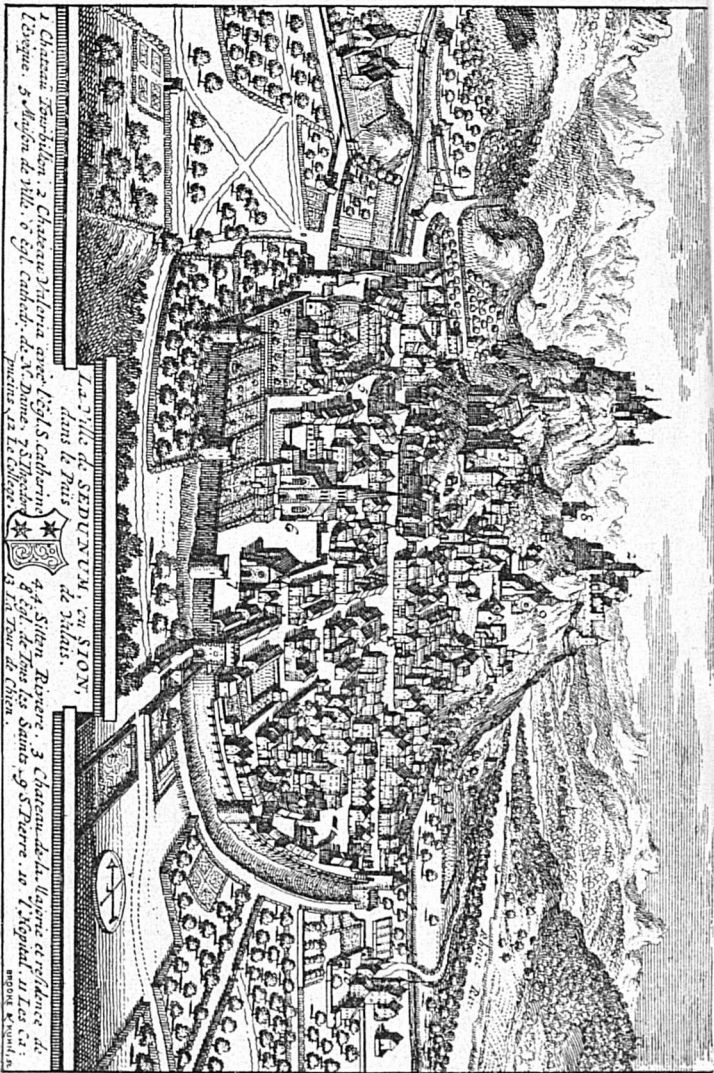


SION

IMPRIMERIE KLEINDIENST & SCHMID

1909

PN 690/3



*La Ville de SEDUNUM, ou SION,  
dans le Pays  
de Valais.*

1 *Château de Warbilen.* 2 *Château Valer, avec l'égl. S. Catherine.*  
 3 *Église de N. Dame.* 4 *S. Marguerite.*  
 5 *Église de N. Dame.* 6 *Église de S. Pierre.* 7 *Église de S. Martin.*  
 8 *Église de S. Étienne.* 9 *Église de S. Jean.* 10 *Église de S. Nicolas.*  
 11 *Église de S. André.* 12 *Église de S. Georges.* 13 *La Tour de Chien.*



44. *Sitten, Rivière.* 3 *Château de la Vallée et résidence de*  
*l'évêque.* 4 *Église de Tous les Saints.* 5 *S. Pierre.* 6 *Église de S. Nicolas.*  
 7 *Église de S. Étienne.* 8 *Église de S. Jean.* 9 *Église de S. Martin.*  
 10 *Église de S. André.* 11 *Église de S. Georges.* 12 *Église de S. Étienne.*  
 13 *La Tour de Chien.*

BRONZÉ K. VON HILF, IN

(Cliché tiré de la collection du Journal 'es Stations du Valais)



# Le Valais Historique

L'histoire féodale en Valais se divise en trois périodes distinctes, toutes profondément agitées, et qui furent une lutte perpétuelle entre les différents régimes et dominations qui s'exercèrent tour à tour sur le Vieux-Pays.

La première période s'étend du XI<sup>e</sup> siècle à la fin du XIV<sup>e</sup> (1040-1392) ; elle nous montre le Valais partagé entre les évêques de Sion et les Comtes de Savoie, dont les possessions morcelées et enclavées les unes dans les autres, sont un témoignage de l'acharnement que les deux rivaux mirent à se les disputer.

La maison de Savoie, depuis Humbert-aux-blanches-mains, était investie par l'Empire, de la possession des terres situées entre le lac Léman et le bourg de Conthey, délimité par la Morge. Par contre, la mense épiscopale avait conservé, dans cette partie du pays, la juridiction sur Massongex, Martigny, Ardon et Chamoson.

Les princes-évêques de Sion, établis comtes du *Vallais* depuis 999, en vertu d'une prétendue Charte royale appelée la Caroline, possédaient le Valais

supérieur, de Conthey à la Furka, à l'exception des fiefs d'Ayent, de Granges, de Bas-Châtillon (Niedergestellen) et Mörel, qui relevaient de la couronne de Savoie.

On conçoit dès lors quelle dût être l'âpreté des luttes toujours renaissantes entre ces deux souverainetés également puissantes, intransigeantes et irréductibles.

L'influence savoyarde était, en ce moment, prépondérante en Valais et y soulevait de profonds mécontentements au sein des populations du Valais épiscopal où les premiers ferments de liberté donnaient naissance aux communautés. Des luttes sanglantes marquèrent cette époque tragique de l'histoire Valaisanne, où l'on vit un de la Tour-Châtillon précipiter l'évêque Guichard Tavelli du haut des murs du Château de la Soie (1375).

Le trône épiscopal était occupé pendant presque toute cette période, par des prélats savoyards ou romands, le Chapitre de Sion confère des privilèges aux chanoines de la partie française, la langue romande est la langue officielle et les fiefs et seigneuries sont tous au bénéfice des familles nobles de Savoie ou du Val d'Aoste. Ces familles qui s'appelaient d'Allinges, Tavelli, de Chevron-Villette, de Chalant, de Greysier, de Montjovet, du Châtelard, de Compey, de Morestel, etc., ont complètement disparu.

Le traité de 1392, qui partagea normalement le Valais entre les évêques de Sion et les Comtes

de Savoie, en assignant la Morge de Conthey pour ligne de démarcation entre les deux domaines, marqua le premier acte de la deuxième période, et partagea le pays en deux parties bien distinctes dont l'une, appelée Valais romand, était placée sous la domination des comtes de Savoie, et l'autre, dit Valais épiscopal, était soumis à la juridiction des princes-évêques de Sion. Ce fut à cette époque tourmentée que les Patriotes du Valais supérieur chassèrent les Savoyards du Bas-Valais et poussèrent leurs conquêtes jusqu'au Léman (1475) ; puis, enhardis par le succès, ils écrasèrent définitivement l'aristocratie féodale et finalement s'attaquèrent à la souveraineté des princes-évêques, par la proclamation des fameux « Articles de Naters », d'où le pouvoir temporel des « comtes et préfets du Valais », titre des Princes-évêques conférés par la Caroline, sortait singulièrement amoindri.

La chute du pouvoir épiscopal forma l'événement principal de la troisième période de l'histoire du Valais féodal, qui va de 1475 à l'invasion française de 1798. Les Sept-Dizains supérieurs arrachèrent à l'évêque Hildbrand Jost (1613) les dernières prérogatives de la puissance temporelle et voient enfin triompher l'élément démocratique.

La langue allemande reprend le dessus au Chapitre et dans les collèges de Sion et de Brigue, dirigés par des PP. Jésuites de Souabe. Finalement la Révolution française devait mettre un terme aux

victoires des Patriotes, affranchir le Bas-Valais de leur domination et aboutir, après de nouveaux régimes transitoires, à l'incorporation du Valais à la Confédération suisse comme vingtième canton (12 septembre 1814.

---

Deux mots sur l'organisation de la juridiction épiscopale, qui régna environ six siècles sur le Valais, nous paraissent dignes d'intérêt, avant de terminer cet aperçu à vol d'oiseau de l'histoire du Valais.

La Cour épiscopale avait un personnel considérable ; outre les familiers, qui comprenaient l'écuyer, les chapelains, l'aumônier, le portier, le cuisinier, le palefrenier, etc., il y avait le sénéchal ou majordome, qui servait à la table de l'évêque, et l'accompagnait en voyage, assisté de deux donzels ou damoiseaux : les premiers sénéchaux dont les chroniques fassent mention sont les nobles d'Aigle, les de Chevron-Villette et les de Monthéis. Le Camérier de la Cour tenait les sceaux et en percevait les bénéfices : le métral-curial portait les clefs de la Métralie ; le major avait l'omnimode juridiction haute et basse dans la ville, pendant 10 mois de l'année, il portait, à cheval, la bannière de l'évêque dans les expéditions militaires ; les Vidomnes avaient l'omnimode juridiction pendant les mois de mai et d'octobre, et toute l'année pendant les nuits, ainsi que certaines attributions de police pour les marchés, les routes, etc. ; le

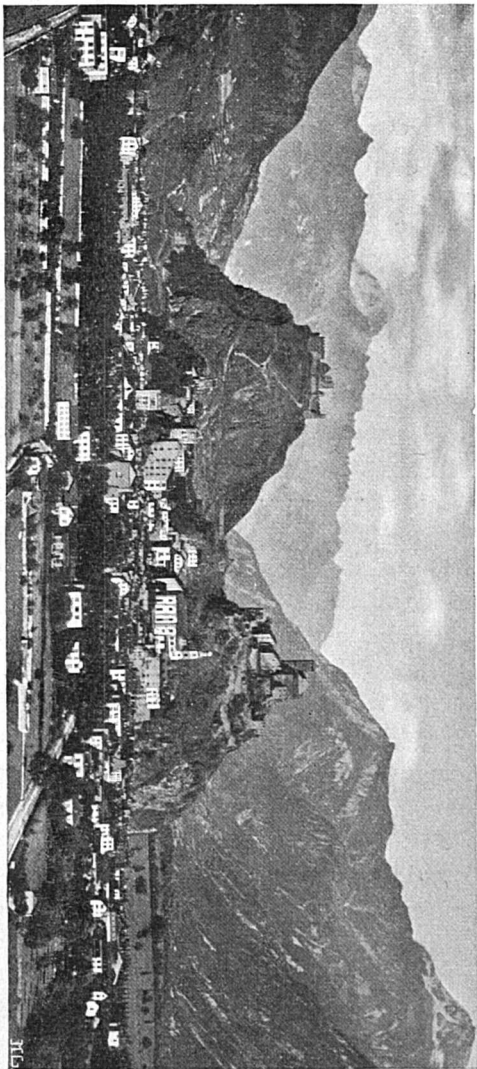


saultier exerçait la justice basse, poursuivait les malfaiteurs et devait convoquer en temps de guerre, pour la garde de la ville, les hommes de Salins, qui étaient sujets de l'évêque.

Toutes ces charges étaient tenues en fiefs héréditaires et devaient au suzerain l'*hommage* prêté par le vassal. Le vassal noble prêtait hommage « de la main et de la bouche » (baiser féodal). C'est dans l'exercice de ces charges nobles qu'il faut chercher le principe de l'annoblissement des anciennes familles nobles du Valais, telles que les De Martigny, de Monthey, les De Chamoson, les D'Anniviers, les De Louèche, les De Rarogne, les De Viège, qui apparaissent dès le XII<sup>e</sup> siècle avec le nom du lieu dont ils avaient le Vidomnat ou la Majorie. (Rameau, documents).



NOIS





## ○ ○ ○ SION ○ ○ ○



L'origine de Sion se perd dans la brume des siècles. Les Celtes en furent vraisemblablement les premiers habitants ; ils l'appelèrent Sedunum (colline aride). Puis elle passa sous la domination romaine et Jules-César en parle comme d'une cité déjà célèbre. Elle fut primitivement entourée de murailles, il n'en reste plus qu'un vestige : la tour des Sorciers, dont l'existence au sein d'un quartier tout moderne, a quelque chose de particulièrement frappant. La ville fut détruite en 1223, en 1350, en 1475, en 1789, tantôt par les incendies, tantôt par les tribulations de la guerre qui régnait à l'état endémique sur cette terre moyen-âgeuse, disputée par tant d'ardentes convoitises et de régimes concurrents. Sion, d'ailleurs, en valait la peine.

Mollement assise au pied de deux collines rocheuses postées en sentinelles au milieu de la grande vallée, entourée de pampres et de coteaux verdoyants, arrosée par une rivière intarissable, favorisée par un climat d'une remarquable salubrité, l'antique cité des

Séduniens réunissait trop d'avantages matériels pour échapper à travers l'histoire, aux tentatives de conquête des différents peuples qui, tour à tour, se partageaient le Valais.

Aussi la voyons-nous successivement passer des mains des Celtes à celles des Romains, des rois Francs aux empereurs Allemands, aux Princes-évêques, et finalement, de chef-lieu du département français du Simplon devenir la petite capitale valaisanne.

Avant d'être le joli chef-lieu de canton qu'elle est aujourd'hui, Sion fut sans contredit une des villes de la vieille Helvétie qui connut le plus de vicissitudes et subit le plus de désastres.

Sans remonter aux incursions des Sarrasins qui dévastèrent la vallée du Rhône au X<sup>e</sup> siècle, nous la voyons réduite à sac par les Savoyards en 1352, 1384, 1417, et mise au pillage par les Français sous les ordres des généraux Lorges et Mangourit en 1798. La physionomie actuelle du pittoresque chef-lieu valaisan n'a donc conservé qu'une faible partie de son ancienne origine. En dehors de la rue du Château qui conduit à Valère et à Tourbillon (ancien quartier de la Cité), la ville actuelle appartient toute entière à l'époque moderne; à l'exception de la tour de la Cathédrale (X<sup>e</sup> siècle) et de la Tour des Sorciers et de la Majorie (XII<sup>e</sup>), ses plus vieux édifices publics et autres constructions ne sont pas d'une époque antérieure au XVI<sup>e</sup> siècle. Au moyen-âge, Sion était entourée de remparts, flanqués de tours et de portes qui ont tout à fait disparu, la tour des Sorciers excepté, dans le courant du XIX<sup>e</sup>



### La Grande Fontaine

(Cl. tiré de la collection du Journal des Stations du Valais)

siècle, pour donner à la ville de la place pour son extension et de l'air pour sa salubrité.

Au spirituel, Sion, depuis l'année 580, est la résidence des évêques du Valais. Sous le règne de Rodolphe III, de Bourgogne Transjurane, l'évêque Hugues (999) reçut en donation de ce monarque faible et débonnaire le comté du Vallais, avec tous ses revenus et droits de succession. La Charte royale investissait le donataire du titre de comte territorial de ce pays et de la possession des droits régaliens. Ce fut le

premier fondement de la puissance temporelle des évêques de Sion, qui prirent rang parmi les grands vassaux de la couronne et s'intitulèrent Princes-évêques, comtes et préfets du Vallais.

Le territoire concédé par Rodolphe III, qui s'étendait du Trient jusqu'à la Furka, fut désigné, dans la suite, sous le nom de Vallais épiscopal, par opposition au Vallais savoyard qui comprenait la contrée située entre le Trient et le lac Léman. La juridiction des princes-évêques s'éteignit en 1628 sous l'épiscopat d'Hildebrand Jost, le dernier prélat qui battit monnaie. Les francs-patriotes, qui depuis quatre siècles battaient en brèche le pouvoir épiscopal, frappèrent des batz à un nouveau coin aux armes de la République du Vallais, portant sept étoiles, représentant les 7 dizains sur un champ argent et gueules. L'écu aux 7 étoiles a subsisté jusqu'en 1798.

Les évêques avaient leur résidence au palatium (palais épiscopal) cité en 1218; il se trouvait situé au midi de la Cathédrale et avait une tour épiscopale. En 1373, les évêques se transportèrent à la Majorie tandis que l'ancien palais devenait la demeure du Chapitre, sous le nom de Tour des Calendes, parce que c'est là que les Chanoines tenaient leurs assemblées capitulaires, aux Calendes du mois. Cette tour a été détruite par l'incendie de 1788 qui dévasta Sion et réduisit en cendres 126 maisons.

La Réforme et l'esprit de démocratie qui animaient les 7 dizains avaient donné naissance aux francs-patriotes avides de libertés et jaloux de la puissance épiscopale qui arrachèrent définitivement aux évê-

ques le pouvoir temporel et proclamèrent la République le 14 novembre 1780. L'indépendance du Bas-Valais qui suivit de près, puis l'invasion française préparèrent la solution d'une crise qui durait depuis des siècles, et le 12 septembre 1814 le Valais fut reçu comme vingtième canton dans le sein de la Confédération suisse.

Dès lors, ce malheureux pays que tant de régimes concurrents avaient bouleversé et mis à feu et à sang, connut enfin une ère nouvelle de travail et de prospérité.

Sion, devenu siège d'un gouvernement stable et répondant, par ses aspirations démocratiques, aux vœux du peuple entier, ne tarda pas à se développer très heureusement.

Sa population qui, à la chute de la juridiction épiscopale, atteignait 1500 habitants à peine, est aujourd'hui de 6000 âmes.

L'agriculture, qui en fut jusqu'alors, l'unique ressource, vit fleurir, auprès d'elle le commerce et l'industrie, si bien qu'aujourd'hui Sion compte plusieurs fabriques et fait, avec l'extérieur, un commerce important et prospère. L'excellence de son climat, sa situation au cœur d'une région enso-



HOTEL DE VILLE

leillée, où l'air pur et sec fait de Sion une des stations climatiques les plus réputées de la Suisse, ses beaux vergers et ses riches vignobles étaient autant de précieux privilèges, qui devaient nécessairement être la source d'un développement sûr et rapide.

La bonne marche des affaires d'un pays se traduit naturellement par l'amélioration de ses biens et de ses institutions.

Aussi voyons-nous bientôt la petite capitale se transformer rapidement et prendre les allures d'une ville moderne.

De nouveaux quartiers s'y élevèrent avec des rues larges et bien entretenues par une édilité qui s'est imposé de lourds sacrifices pour y introduire l'hygiène et la salubrité.

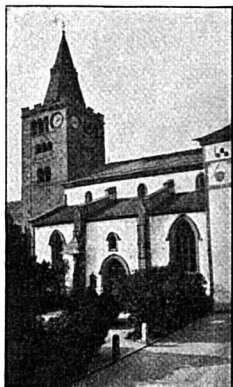
De principaux édifices sont l'Hôtel de Ville, dont le haut pignon porte la date de 1660. On y admire sa superbe porte d'entrée, chef-d'œuvre de sculpture Renaissance, sa salle du Grand Conseil et celle de la bourgeoisie ; le Palais du gouvernement, l'Evêché, le Théâtre construit par les Jésuites, le Casino, le Temple protestant, l'hôpital bourgeois, la Cathédrale, avec sa massive tour carrée crénelée du X<sup>e</sup> siècle, qui dut servir maintes fois de lieu de défense contre les incursions des Sarrasins, l'église de St-Théodule, construite par le cardinal Mathieu Schinner, le Séminaire diocésain, le Collège cantonal, comprenant le gymnase et le lycée, avec un musée industriel et la bibliothèque cantonale renfermant environ 20,000 volumes, le Pénitencier



cantonal, la maison du baillif valaisan Georges Supersaxo, avec sa magnifique salle Renaissance, au plafond richement rosacé, la Majorie, ancienne résidence des majors de Sion, officiers supérieurs de la maison épiscopale, aujourd'hui convertie en casernes, la Tour des Chiens, dont la dénomination est encore une énigme, la Tour des gardes, la Tour des sorciers, où l'on enfermait au moyen-âge les malheureux accusés de sorcellerie, et dernier vestige des vieux remparts. Au nombre de ses établissements religieux,

Couvent des Capucins, l'Ecole normale, le Pensionnat des Dames Franciscaines, deux orphelinats, l'élémosinaire, l'œuvre de Saint-Vincent de Paul, etc.

Son industrie a pris, ces dernières années surtout, une grande extension : on y compte deux importantes fabriques de meubles, une manufacture de tabac, des ateliers de construction mécanique, cinq imprimeries, une brasserie, et



LA CATHÉDRALE

L'édifice actuel date du XV<sup>e</sup> siècle et a été restauré il y a quelques années ; le clocher appartient au X<sup>e</sup> siècle, les créneaux qui couronnent la tour servaient de défense en temps de guerre.

une agence de renseignements commerciaux. Il s'y fait en outre un grand commerce de vin, de fruits et de bois. Ses environs produisent une anthracite qui trouve au dehors des débouchés faciles.

Depuis quelques années, les services publics ont doté Sion d'une usine électrique fournissant, outre l'énergie, la lumière, concurremment avec l'usine à gaz, toutes deux propriétés municipales.

Un projet de tramways électriques devant desservir le chef-lieu et le relier aux Mayens de Sion, est en ce moment à l'étude et ne tardera certainement pas à aboutir. Une société de développement s'y est créée il y a quelques années et ne néglige rien, dans la mesure de ses ressources, pour y favoriser le goût de l'embellissement.

De larges avenues plantées de beaux arbres tissent à la jolie petite ville alpestre une couronne de verdure qui entretient dans son sein la douce fraîcheur si chère aux promeneurs durant les chaleurs caniculaires.

Une de ses places mérite une mention toute spéciale. C'est la Planta, située entre le palais du Gouvernement et le Jardin public, gracieux square récemment édifié. C'est sur cette place historique, occupée à cette heure par les principaux pavillons de l'Exposition cantonale, qu'en 1475. les Valaisans, aidés de quelques Grisons, de 3000 guerriers de Berne et de Soleure et des hommes des Ormonts et de Château d'Ex défirent complètement l'armée du Duc Jean-Louis de Savoie, évêque de Genève, forte de 10,000 hommes ; 300 nobles et plus de 1000

soldats restèrent sur le champ de bataille. Le capitaine-général de Gingins ne dut son salut qu'à la fuite. Cette belle victoire est commémorée chaque



CHAPELLE DE TOUS LES SAINTS ET TOURBILLON

Avant d'atteindre le Château de Valère, isolé sur un rocher à la maigre végétation, la chapelle de Tous les Saints dresse son humble portique. Elle fut bâtie en 1310 par les soins du chanoine Chantre Thomas, comte de Blandvate ; une cure existait primitivement, contiguë à la Chapelle, mais elle a disparu depuis longtemps.

année, le 13 novembre, au son des cloches de la Cathédrale.

Nous ne saurions quitter Sion sans dire deux mots des deux Châteaux qui décorent si majestueusement les deux collines au pied desquelles l'antique cité épiscopale semble se prosterner, j'ai nommé Valère et Tourbillon.

La première fut primitivement un castrum (place forte), où l'on pense que les évêques transportèrent leur siège, d'Octodure à Sion (VI<sup>e</sup> siècle). Mais c'est là une simple hypothèse, car les documents authentiques font absolument défaut. Toujours est-il que des chanoines du Chapitre de la Cathédrale y eurent longtemps leur résidence. Ils y entretenaient, de jour et de nuit, des vedettes pour la garde, autant que pour attester leur souverain domaine sur le Château. En 1338 on y comptait encore 51 balistes avec leurs flèches, 11 cuirasses, 35 cervelières, une barbue, 9 boucliers et une petite bombarde (parvum tonitruum).

Au XIV<sup>e</sup> siècle, treize maisons se trouvaient groupées autour du Château, pour servir de refuge aux habitants de la ville qui ne pouvaient porter les armes.

L'église de Valère aurait été construite en 1055, par l'évêque Ermenfoïd. Le Chœur renferme des sculptures allégoriques d'une grande richesse et des stalles d'un travail remarquable. Des peintures murales du XV<sup>e</sup> siècle ornent la nef, qui, avec différents meubles de sacristie sculptés merveilleusement, font l'admiration des visiteurs.

Un musée historique, très curieux, occupe actuellement une des anciennes salles de cette résidence épiscopale.

Tourbillon, dont la vaste enceinte crénelée, flanquée de tourelles, profile encore fièrement son orgueilleuse silhouette sur son siège de granit, a une origine moins illustre. Ce château, dont l'incendie

de 1788 ne laissa debout que les murs, fut construit en 1294 par l'évêque Boniface de Challant, qui en fit une place forte en même temps qu'une résidence d'été. Il fut maintes fois pris et repris, puis incendié en partie par les patriotes en 1417 et restauré par les évêques André de Gualdo et Walther

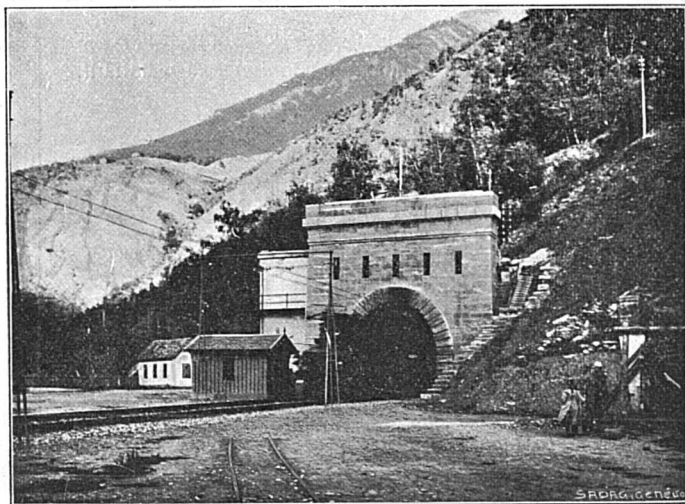


LA TOUR DES SORCIERS

Supersaxo. La petite chapelle qui s'y trouve encore, bien que ruinée, fut rebâtie par Guillaume VI de Rarogne ; elle contenait d'intéressantes fresques qui ont presque entièrement disparu.

Dernier vestige des anciens remparts, cette tour à poivrières, vénérable sous sa patine séculaire, servait au moyen-âge à emprisonner les malheureux accusés de sorcellerie, heureux pourtant d'échapper, en ces temps obscurs, aux fourches patibulaires.

Que d'émouvants souvenirs peuplent ces lieux,



### SIMPLON. — LA PORTE DU TUNNEL

(Cliché tiré de la collection du Journal des Stations du Valais)

Construite par l'entreprise Brand, Brandau & C<sup>ie</sup>, les ingénieurs de la gigantesque entreprise du tunnel, la porte qui en commande l'entrée nord a l'aspect d'un mur de forteresse crénelé. Elle fut inaugurée les 26 et 27 mai 1906, jours d'inaugurations et des fêtes mémorables de l'ouverture, auxquelles assistaient entr'autres le roi d'Italie et le président de la Confédération suisse. Le 1<sup>er</sup> juin, l'exploitation de la nouvelle ligne Brigue-Domodossola commençait et la porte du tunnel voyait son fronton et ses écussons estompés par la fumée des locomotives.

témoins des souffrances et des gloires de nos ancêtres ! Hélas ! les chroniqueurs du temps ne nous ont laissé que peu de chose sur les mœurs de cette

époque tourmentée, en dehors du perpétuel fracas des armes. Ah! si ces murs pouvaient parler!



SIERRE. — CHATEAU DES VIDOMNES

Cliché Jullien Frères. Tiré de la collection du Journal des Stations du Valais)

Il fut construit au XV<sup>e</sup> siècle par les De Chevron, vidomnes du lieu. C'est une grosse tour massive, portant à ses quatre angles supérieurs des tourelles saillantes à machicoulis. Les de Montheïs (de Montheolo) furent aussi vidomnes de ce château au XVI<sup>e</sup> siècle.

\* \* \*

Nous avons vu, à grands traits, ce qu'il y a de plus intéressant dans notre petite cité. Il serait re-

grettable de terminer notre promenade sans visiter, un instant ses jolis environs.

C'est d'abord Savièze, aussi renommé par son fameux muscat que par l'attrait charmeur de ses sites pastoraux où une pléiade d'artistes, peintres ou poètes, vont puiser de fraîches inspirations dans les délicieux nids de verdure qu'ils s'y sont créés. Demandez-le plutôt aux Bieler, aux Vautier, aux Ruch, aux Virchaud, aux Burnat, aux Dallèves.

Puis c'est Bramois, un coquet village qui commande l'entrée du Val d'Hérens et d'où l'on se rend au vieil ermitage de Longeborgne, construit dans le roc vif, au fond d'une gorge abrupte et sauvage.

Les Mayens de Sion, délicieux séjour d'été des Sédunois que l'étranger vient partager toujours plus nombreux, chaque année, tant cette station climatérique offre de précieux avantages. L'homme fatigué par le surmenage et l'existence des grandes villes, y trouve, à l'ombre des grands mélèzes, un repos doux et réconfortant, le touriste, un centre de charmantes excursions.

Champlan, joli hameau à une demi-lieue de la ville, sur un plateau idyllique, ombragé de bosquets et de beaux arbres fruitiers, d'où l'on jouit d'un ravissant coup d'œil sur la Vallée du Rhône.

Molignon, avec son ancienne chapelle de Sainte-Anne, réputé par son beau vignoble et l'irrésistible attrait de ses pelouses ombragées, où la jeunesse sédunoise va chaque année, à l'aurore du printemps, rendre un gracieux hommage à Flore et à Terpsichore.



Les châteaux de Montorge et de La Soie, dont les ruines imposantes rappellent encore le faste et la splendeur épiscopales, le premier, avec son lac légendaire au fond duquel gît l'ancienne ville de



#### MARTIGNY. — CHATEAU DE LA BÂTIÂZ

(Cliché tiré de la collection du Journal des Stations du Valais)

Ancien château épiscopal dont il ne reste plus que la tour, la Bâtiâz fut le berceau des évêques du Valais qui avaient, au IV<sup>e</sup> siècle, leur siège à Octodure. Une enceinte murée qui lui sert de piédestal remonte à l'époque gallo-romaine.

Sion, La Soie, avec ses citernes et ses souterrains et le poignant souvenir du meurtre atroce de l'évêque Tavelli par le farouche Seigneur Antoine de la Tour (8 août 1375).

Enfin Sion est le point de départ pour Evolène et Arolla, stations alpestres de la région glacière, pour les cols du Rawyl et du Sanetsch, pour l'Alpe

de Thyon et les romantiques vallons de Nendaz et d'Hérémente.

Nous sommes arrivés au terme de notre petite excursion dans le cœur de la Patrie Valaisanne, dans sa pittoresque capitale où s'incarne l'âme du Vieux Pays. Admirable contrée que la nature a si généreusement dotée, à l'abri pour le moment, après de si terribles convulsions, de l'âcre fumée des vaines ambitions et des gloires sanglantes.

Aux milliers de visiteurs de tous pays qui, en venant admirer nos sites, voudront voir, en pas-

sant, notre modeste Exposition, nous souhaitons, en finissant, la plus cordiale bienvenue.

Sion, Mai  
1909.

A. DURUZ,  
*membre*  
*du comité*  
*de la Presse.*



FEMMES D'ÉVOLÈNE  
(Chêché Jullien Frères)





## PETIT APERÇU

SUR

### l'Industrie et le Commerce en Valais

**E**ntouré par des chaînes de montagnes où les climats les plus divers se rencontrent, sillonné de torrents impétueux, le Valais est un pays où la nature s'est plu à accumuler les merveilles de l'histoire naturelle, les beautés gigantesques et les forces qui paraissent indomptables.

Ce petit pays a eu, dès les temps les plus anciens, une histoire des plus mouvementées, car il possédait deux passages importants pour franchir cette barrière quasi infranchissable qui séparait l'Empire romain des Gaules.

Silvius Italicus cite le passage d'Annibal à travers les Alpes, dans son poème sur la seconde guerre punique. C'est au vu de l'importance du fameux passage « Col Pennin » ou « Mont-Jou » (St-Bernard) que Jules-César et Sergius Galba décidèrent de conquérir le Valais.

Les Romains laissèrent des traces indélébiles de

leur passage dans notre pays ; témoins les fouilles actuelles d'Octodurum (Martigny) et d'Agaunum (St-Maurice). D'après les historiens, les 4 cités les plus importantes de l'Helvétie étaient à cette époque, Aventicum (Avenches), Noviodunum (Nyon), Raurica (Augst, près de Bâle), et Octodurum (Martigny).

Dès les temps anciens, le territoire du Valais était traversé par des routes qu'utilisait le commerce international, et il y a lieu de citer surtout les routes du Simplon et du St-Bernard, à travers lesquelles circulaient des services postaux admirablement organisés (Cursus publicus). La route du St-Bernard était principalement la voie militaire de Milan à Mayence, tandis que le Simplon revêtait plutôt un caractère de voie commerciale, témoin la pierre milliaire érigée sous Gallus (3<sup>m</sup>e siècle), découverte à Sion (Sedunum) et qui porte le « Leuga » (lieue) XVII (distance de cette dernière ville au faite du Simplon).

Les remarquables pierres taillées de Valère, les objets en bronze merveilleusement sculptés, retrouvés dans les tombeaux, prouvent certainement que les Romains avaient apporté des idées d'art dans le Valais. Mais ces vestiges se retrouvent plutôt dans la plaine du Rhône.

L'habitant des montagnes s'adonnait surtout à l'agriculture et luttait avec une tenacité constante contre les difficultés sans nombre inhérentes à un pays couvert de glaciers et sillonné de torrents impétueux. C'est ainsi que le génie agricole des

Romains se retrouve au « Heidenkanal » (canal des Païens) servant à l'irrigation et construit dans la commune de Visperterbinnen (vallée de Viège). Ce sont ces canaux, appelés « bisses » dans le langage du pays, qui ont conservé aux Alpes valaisannes leur fertilité et leur végétation. Ces sortes de canaux d'irrigation ne se trouvent qu'en Valais et ont été imposés par le climat particulièrement sec et méridional du pays. De nombreux bisses se sont construits dans le cours des siècles, principalement au moyen-âge et actuellement ces canaux forment au total une longueur que l'on peut estimer à 1400 kilomètres. « La construction de ces bisses, écrit Hopfner, est vraiment une œuvre hardie et gigantesque, si l'on considère que quelques-uns vont prendre leurs eaux à 2300 mètres d'altitude, au pied des glaciers et qu'ils les transportent à 30 kilomètres au milieu de rochers, de moraines, de terrains mouvants, par des canaux de bois sur des précipices à pic de 700 à 800 mètres de profondeur ».

Au moyen-âge, le Valais n'a d'importance qu'au point de vue commercial, grâce à sa route du Simplon. Le Valaisan ne s'occupe que d'agriculture ou entre au service des monarques étrangers. Il existait évidemment quelques métiers sédentaires tels que ceux de charpentiers qui construisaient les chalets de bois particuliers à notre pays, des sculpteurs dont les œuvres peuvent encore être admirées aujourd'hui et des forgerons qui ont laissé dans bien des bâtiments des traces de leur habileté. Chaque famille possédait l'outillage nécessaire à la con-

fection de ses vêtements. « Après avoir filé la laine de leurs brebis, nous dit Courthion, et le chanvre de leur routoir, les femmes tissaient elles-mêmes le drap et la toile sur un métier installé au logis. Un teinturier du lieu même donnait à ces draps l'uniforme teinte noisette que l'on obtient par un mélange de bois de santal et de brou de noix. Pour leur donner la souplesse nécessaire à l'usage, ces étoffes étaient jetées sous de lourds pilons de bois ; puis des tailleurs mandés à la journée, bâtissaient avec cela des habits solides et durables, en y adaptant comme doublure la forte toile sortie du même métier. »

Une fabrique cependant fut érigée vers l'année 1639, à Vouvry : ce fut celle de « Cartons et Papiers ».

Les métiers de leur côté étaient patronnés puisque l'on retrouve dans les Statuts du 16 août 1762 de la « Confrérie de St-Louis des Français à St-Maurice » un article qui parle des subsides à accorder à un membre pour les enfants qui désirent apprendre un métier. Un article analogue se retrouve dans les Statuts de la « Confrérie de St-Amédée » à St-Maurice, statuts qui doivent dater de 1764. Cet article prévoit pour l'octroi du subside la présentation d'un contrat d'apprentissage.

Vers 1800, un Valaisan fait parler de lui comme mécanicien remarquable, c'est Isaac de Rivaz, qui prit pour 15 ans, au 30 janvier 1807 « un brevet « d'invention pour la manière dont il se sert de « la déflagration du gaz inflammable à l'effet d'im-

« primer le mouvement à diverses machines, ma-  
» nière dont il a déclaré être l'auteur ainsi qu'il  
« résulte des termes du procès-verbal de dépôts de  
« pièces qui a eu lieu au Secrétariat de la Préfec-  
« ture du Département du Léman, le 26 floréal de  
« l'an 13. » (Archives de l'Etat du Valais). De  
Rivaz, avant 1800 déjà, avait fait le projet de  
l' « établissement d'une Compagnie pour l'Entre-  
prise du transport des voyageurs et des militaires  
par des voitures sans chevaux ». La régie des pos-  
tes bernoises et celle du Valais émirent quelques  
craintes sur l'adoption de cette invention. Fischer  
de Cerlier Aîné, directeur des postes de Berne,  
écrivait le 23 décembre 1802, à l'inventeur, qu'il  
regrettait de ne pouvoir accepter le système proposé,  
car « l'opération de cette machine veut être con-  
« duite avec un art, dans le cas même où l'in-  
« vention serait parfaite, qui exige des sujets habiles  
« et exercés. » Mais il ajoutait plus loin : « Il serait  
« néanmoins digne d'une société publique d'encou-  
« rager des vues aussi étendues que celles que  
« vous (de Rivaz) proposez ». De Rivaz fit même  
quelques essais sur la route partant de Sion dans  
la direction du Bas-Valais. Malheureusement, sa  
machine, au bout d'un certain trajet, fut renversée  
dans un fossé et l'invention subit de ce fait un  
arrêt. Est-ce peut-être pour cette raison que les  
tractations pour la création d'un service Genève-  
Milan furent abandonnées? Quoiqu'il en soit, Isaac  
de Rivaz avait découvert le principe de l'automobile  
et il doit en être considéré comme l'inventeur.

A part le point saillant que nous venons de signaler, l'industrie était stationnaire à cette époque. Voici ce qu'Eschassériaux écrivait en 1806 :

« On ne fabrique, on ne manufacture rien dans  
« le Valais ; le Valaisan exporte quelques produc-  
« tions de son sol, il n'exporte presque aucune  
« production de son industrie ; il est, pour ses  
« besoins, le tributaire de l'industrie de ses voi-  
« sins. Les matières premières sollicitent en vain  
« quelque art qui les emploie, le commerce qui les  
« distribue ; elles sortent brutes à l'étranger qu'elles  
« vont enrichir et qui les lui rend manufacturées.  
« La balance de son faible commerce serait entiè-  
« rement contre lui et lui enlèverait bientôt tout  
« son numéraire si le produit des douanes ne repom-  
« pait tout l'argent que ses besoins le forcent  
« d'exporter, si le service de l'étranger, auquel le  
« Valaisan se livre par goût depuis des siècles, ne  
« versait tous les ans quelques sommes dans la  
« république. — Des mains étrangères exercent  
« seules les arts grossiers que cette contrée possède :  
« il y a des mines d'or, d'argent, de cuivre, mais  
« ces métaux précieux dorment, ensevelis dans les  
« montagnes qui les recèlent, et tentent peu le  
« peuple ».

Nous voyons par ces quelques lignes que la situation industrielle était loin d'être prospère à cette époque ; mais, cependant, l'auteur que nous venons de citer nous apprend que « quelques arts mécaniques exercés par des étrangers » existaient dans le canton, et il prédit que la route du Sim-



plon, que vient d'ouvrir le grand Napoléon sera l'aurore de l'avenir industriel du Valais.

Eschassériaux, écrivain français, connaissait surtout la partie romande du canton, et pour juger en connaissance de cause la valeur industrielle de notre pays, il est juste de citer ce que l'historien valaisan Schinner écrivait en 1812 :

« Il y a parmi les Valaisans orientaux surtout, des artistes et maîtres ouvriers de toute intelligence, à l'exclusion même du reste du pays, tels que d'excellents fondeurs de cloches et canons, des organistes, des sculpteurs, des peintres, charpentiers, menuisiers, maréchaux, maçons et autres. »

Parlant des corporations de métiers, il ajoute :

« Il n'était pas moins plaisant à Sion que les Messieurs de la ville fussent incorporés dans toutes les confréries des artisans, quoiqu'ils n'eussent la moindre connaissance de ces divers états ; tandis qu'en Suisse, dans certaines villes, on ne pouvait devenir magistrat sans être instruit dans ces métiers, ou au moins dans un ».

Vers 1812, le Valais faisait avec les nations voisines le commerce de térébenthine, puis celui des cuirs de toute espèce ; on vendait des peaux d'ours, de loups, de chamois, de chevreuils, de lièvres et de renards. Une partie de ces cuirs revenaient plus tard manufacturés dans le pays.

Il devait exister, près de Granges, vers la même époque, des plâtrières importantes ; des carrières de marbre à Mörel, des pierres à fourneaux à Héremence et à Viège.

L'annuaire de la préfecture du Département du Simplon, en 1813, cite la richesse des mines du Valais, et, en quelques mots, donne une idée des métiers qui y sont exercés :

« On a découvert jusqu'à présent une infinité de mines de fer, de cuivre, de plomb, et quelques mines d'or et d'argent moins considérables ; l'amateur peut surtout se satisfaire dans ses recherches en minéralogie curieuse. On n'exploite qu'un petit nombre de mines connues : celles d'or, à Gondo, près du village du Simplon, indemnise à peine, dans son état actuel, les personnes qui y vont travailler. Les établissements nouvellement formés dans la vallée de Lötschen, où l'on exploite le plomb, à Ardon, aux Valettes, près Martigny, où l'on a construit des fonderies de fer, font concevoir des espérances de prospérité.

« Il n'y a, dans le département, aucune manufacture de quelque importance; en certains endroits, chaque ménage a son métier à tisser et chaque famille fabrique elle-même son drap et sa toile. Les 46 tanneries sur lesquelles la préfecture a reçu des renseignements en 1812 fournissaient des cuirs de médiocre qualité, nonobstant la grande quantité des peaux mises en vente, la facilité de se procurer du tan et celle de trouver des emplacements convenables ». Quelques tentatives furent cependant faites au point de vue industriel. Ainsi en 1818, fut fondée à Sion une « fabrique de tabacs » qui a été jusqu'en 1850, une ferme privilégiée de l'Etat du Valais, exploitée par MM. Ehram

& Cie. Cette fabrique existe encore actuellement sous une autre raison sociale.

L'année 1822 voit éclore la Verrerie Franc, Constat & Cie, à Monthey. Sa fondation était basée sur les gisements voisins de sable du Jura-Cruseilles, près de Genève, sables qui étaient amenés par bateaux jusqu'au Bouveret. Cependant, le principal facteur pour l'entreprise était la richesse du Valais en forêts, qui ont fourni l'unique combustible jusque vers 1875.

« Dans l'intention de créer une œuvre patriotique « et utile sous bien des rapports, et animés d'un « élan juvénile », neuf citoyens de Bagnes créèrent, en 1839, la « fabrique de draps de Bagnes » qui actuellement encore est prospère.

A partir de 1850, un réveil se fait sentir dans le domaine de l'industrie et des arts et métiers, dû sans doute à la merveilleuse invention des chemins de fer que de hardis Français songeaient à cette époque déjà à installer dans le Valais, pour relier la France à l'Italie. C'est le 22 janvier 1853, en effet, que l'Etat du Valais octroya une concession pour l'établissement d'une ligne « Bouveret-Sion » à la « *Société anonyme pour la construction et l'exploitation d'un chemin de fer de Genève par le Chablais à Brigue et de la frontière du Valais à Arona* ». Cette concession fut ratifiée par l'assemblée fédérale le 21 décembre 1854 ; les termes de cette ratification étendaient la concession jusqu'à la frontière Sarde. Cette Société remit les travaux de construction de la Section Léman-Sion à M. de la

Valette, pour le prix à forfait de 12 millions et demi. Les chantiers de la ligne d'Italie furent ouverts immédiatement et le fameux passage du Simplon dont Napoléon avait reconnu toute l'importance et toute la valeur en n'hésitant pas à sacrifier 7 millions pour y créer une route carrossable, aurait dû ainsi conserver sa renommée commerciale ; mais des difficultés sans nombre et des vicissitudes financières surgirent et ce n'est que par étapes, s'échelonnant de 1854 à 1906, que l'importante ligne internationale du Simplon fut créée. Voici les dates :

14 juillet 1859, ouverture de la ligne Bouveret-Martigny ;

10 mai 1860, ouverture du tronçon Martigny-Sion ;

15 octobre 1868, ouverture du tronçon Sion-Sierre ;

1<sup>er</sup> juin 1877, inauguration de la ligne Sierre-Loèche ;

1<sup>er</sup> juillet 1878, ouverture à l'exploitation du chemin de fer jusqu'à Brigue, enfin le 1<sup>er</sup> juin 1906, ouverture à l'exploitation du chemin de fer du Simplon.

Durant cette seconde période, du XIX<sup>me</sup> siècle, les mines semblent être le point d'attraction des industriels. Malheureusement, ces dernières n'ont pas toujours répondu à l'attente, car les difficultés d'extraction sont nombreuses dans les Alpes. Les principaux produits qui furent et sont encore actuellement exploités, sont le plomb argentifère, le cuivre, le nickel, le graphite et l'anthracite.

C'est encore vers 1850 que les « Forges d'Ar-

don » se font connaître, et successivement apparaissent : en 1858, une importante scierie à Brigue ; en 1860, une brasserie à Sion ; en 1871, 6 nouvelles fabriques dont celle de chapeaux à Bramois (qui ne dura qu'une quinzaine d'années) ; en 1878, une fabrique de pâtes alimentaires ; en 1881, une manufacture de tabacs et cigares à Monthey ; en 1885, la grande et fameuse fabrique de conserves alimentaires à Saxon, dont les débouchés s'étendent jusqu'aux Indes et dans l'Amérique du Sud ; puis, plus récemment, de nombreuses scieries mécaniques, une fabrique d'explosifs, des fabriques de chaux et ciments, de nombreuses usines électriques, des fabriques de meubles, de briques, de produits de ciment, de verres de montre, de produits chimiques, de savon, de pâtes, de macaronis, de pâte de bois, de carbure de calcium, de sodium, d'aluminium, etc., etc. Nous ne saurions passer sous silence les produits particulièrement intéressants qui sortent depuis de nombreuses années de la fabrique de caractères sur bois, à Ardon et d'autres produits plus récents tels que la cyanamide qu'un établissement industriel, à Martigny, fabrique en faisant passer de l'air liquide sur du carbure. Bientôt sera exploitée en grand la magnifique invention qui consiste à prendre dans l'air les éléments nécessaires à la fabrication de l'acide azotique pour obtenir, par suite, le fameux engrais, le nitrate de chaux.

Signalons en passant que, vers 1850, des magnaneries durent exister près de Sion ; elles n'eurent

malheureusement qu'une durée éphémère qui nous étonne, car le bulletin de la « Société séréricole de Genève » parle de la « qualité supérieure » de la soie du Valais.

Actuellement, de nombreuses fabriques sont en construction et mettent à profit non seulement la position exceptionnelle du canton placé au bord d'une grande voie internationale, mais aussi cette réserve d'énergie accumulée dans les glaciers et devenue si facilement captable et maniable par la merveilleuse électricité. Quelques chiffres feront comprendre quelle est, grâce à la houille blanche, la marche ascendante de la grande industrie dans notre pays :

En 1895, les fabriques du Valais n'utilisent que 897 chevaux-vapeurs.

En 1900, elles en utilisent 8483

En 1906, elles en utilisent 23930

En 1908, elles en utilisent 43548

A l'heure présente, il y aurait lieu d'ajouter au chiffre ci-dessus plusieurs milliers de chevaux dont l'utilisation est récente ou dès plus prochaines.

Le développement de la grande industrie a déjà eu et aura encore certainement une répercussion heureuse sur celui des arts et métiers, dont l'état était resté stationnaire jusque vers le milieu du XIX<sup>me</sup> siècle. Ce n'est, en effet, que vers 1851, date de la fondation de la « Gewerbeverein » de Sion, qu'un mouvement en faveur des métiers se dessine. La société citée créa, dès sa fondation, une école d'« apprentis-artisans » qui débuta avec une

cinquantaines d'élèves, tous apprentis. Les cours avaient lieu le soir et comprenaient la lecture, l'écriture, la tenue des livres et 2 heures de dessin. Cette école a continué à fonctionner et est encore prospère maintenant.

En 1872, fut fondée à Martigny une « Société industrielle et d'utilité publique », destinée à encourager les industriels qui se sont signalés par des inventions.

La localité de Sierre suivit ce mouvement et à la fin de cette même année 1872, elle créa la « Société agricole et industrielle », ainsi qu'une « Ecole du soir ». Le promoteur en était feu M. J.-M. de Chastonay, ancien conseiller d'Etat. Quelques années plus tard, un certain nombre d'industriels quittaient la société qui modifia ses statuts et transforma son titre en celui de « Société d'agriculture. »

Quelques tentatives se firent jour dans les années 1872, 1873, 1874, soit pour relever d'anciennes industries domestiques, soit pour en créer de nouvelles. Ainsi sous le patronage de Mgr l'évêque, une filature de vers à soie subsista pendant quelques mois ; l'industrie du tressage de la paille, encouragée par des cours spéciaux, ne dura que 2 ans. Dans les années qui suivent, l'état des arts et métiers resta passablement stationnaire, pour reprendre un regain d'actualité dans les années 1897 et dès 1900. A partir de cette date, des examens de fin d'apprentissage sont créés ; une loi sur l'apprentissage apparaît en 1904 et depuis lors de nombreux cours professionnels, des écoles ménagères

et de couture surgissent pour le plus grand bien de la population ouvrière.

Tout ce qui précède fait toucher du doigt la transformation étonnante qui s'est produite, ces dernières années surtout, dans le domaine de l'industrie, des arts et métiers et du commerce en Valais ; cette transformation s'accroît encore chaque jour davantage, non seulement grâce à l'utilisation de nos magnifiques forces naturelles, mais aussi grâce aux communications rendues toujours plus faciles par la création de lignes ferrées telles que celles de Viège-Zermatt, Martigny-Chatelard, Aigle-Ollon-Monthey, Monthey-Champéry. Actuellement, les lignes du Lötschberg, du Martigny-Orsières, de Loèche-Souste à Loèche-les-Bains sont en construction. Une foule d'autres lignes sont en projet et plusieurs ont grande chance d'être réalisées prochainement. Citons entre autres :

Stalden-Saas-Fee

Vouvry-Cormat

Sierre-Zermatt

Brigue-Gletsch

Sion-Vex-les Mayens

Sion-Sanetsch-Oberland

Sion-Rawil-Lenk

Bouyeret-Villeneuve

Martigny-Turin

Orsières-Champex

Sion-Ayent-Vermala

Loèche-les-Bains-Gemmi

N'est-ce pas une preuve que le Valais est au

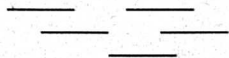


tournant de son histoire économique et n'était-ce pas le moment de faire connaître, par une exposition de ses produits, cette physionomie nouvelle que nous venons de décrire, d'un pays qui, durant de si longues années, fit partie de cette « Suisse inconnue », où bien des merveilles devaient se réaliser.

Puisse l'Exposition industrielle cantonale de 1909 servir de guide à notre industrie nationale dans le développement intense qui se manifeste à l'heure actuelle.

W. HÄNNI, ing.





# EXPOSITION INDUSTRIELLE VALAISANNE

Sion-1909

PLAN DE SITUATION

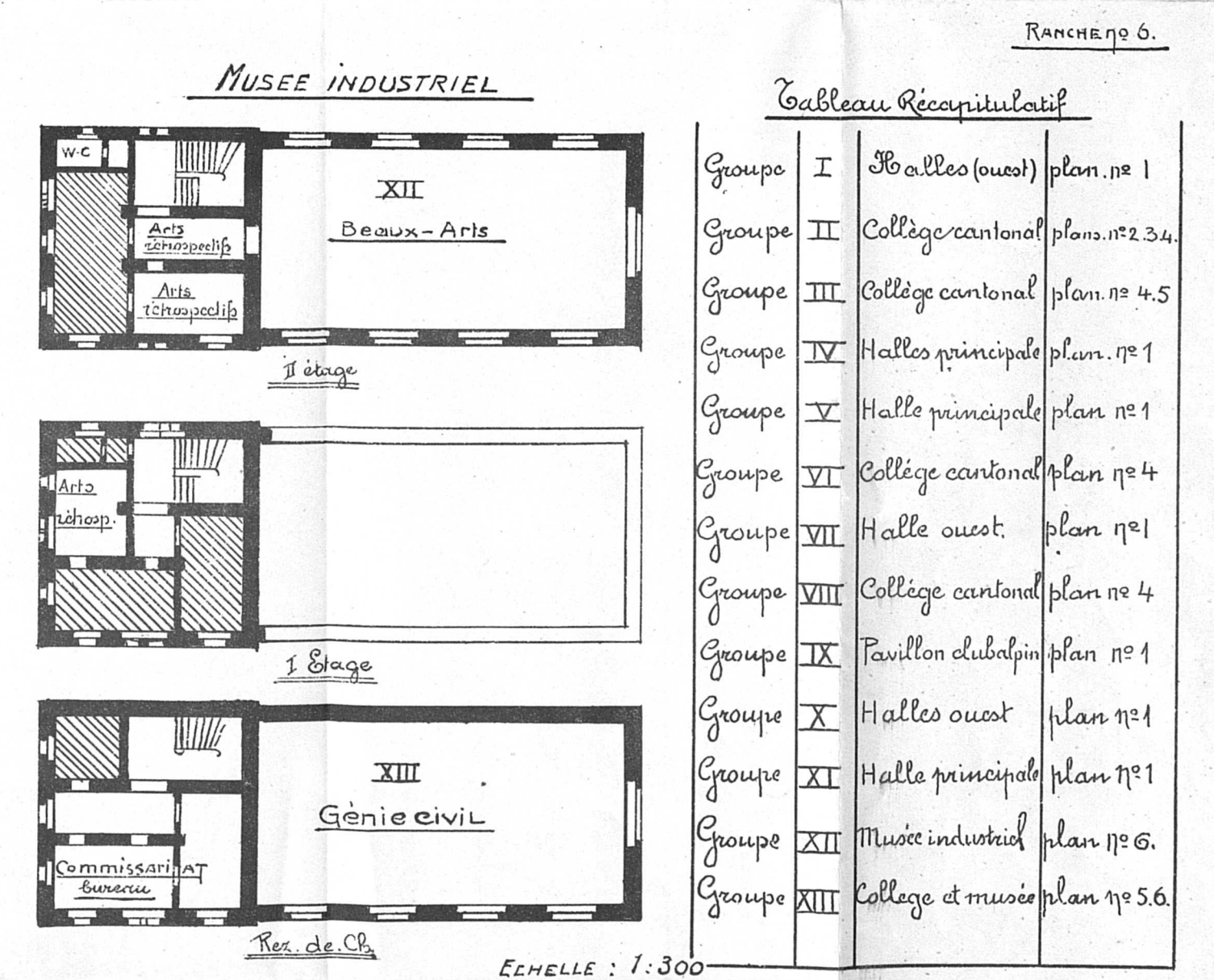
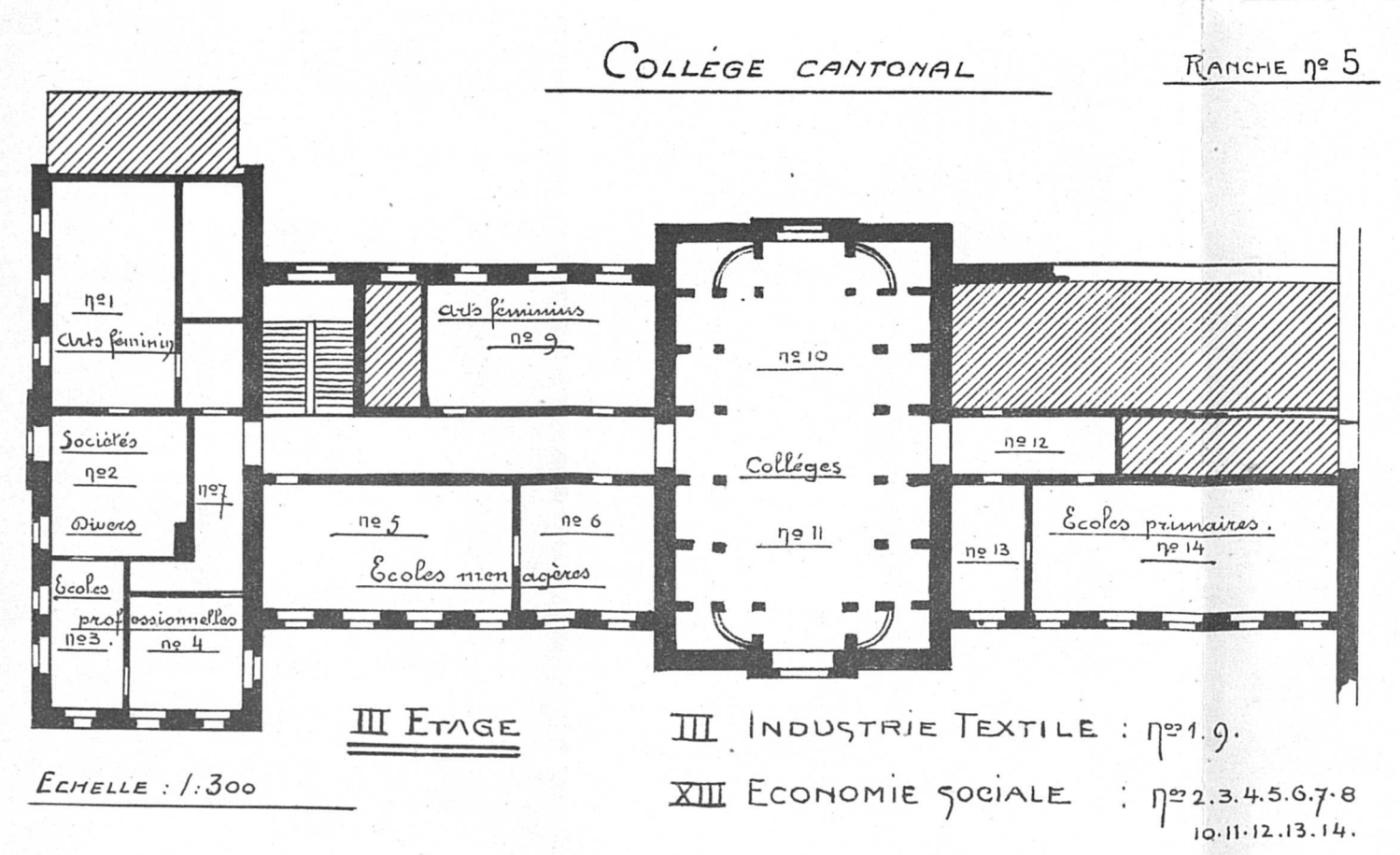
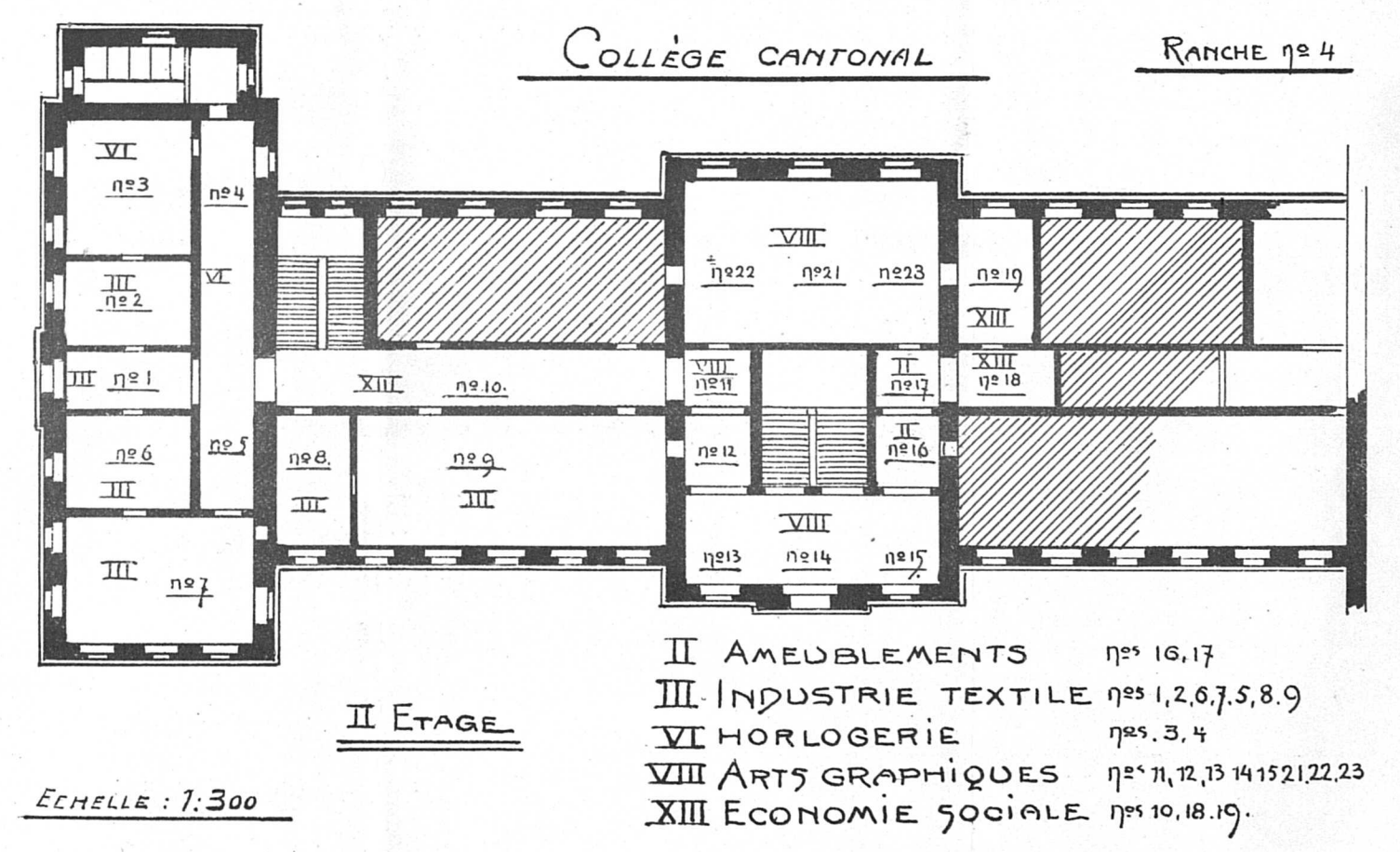
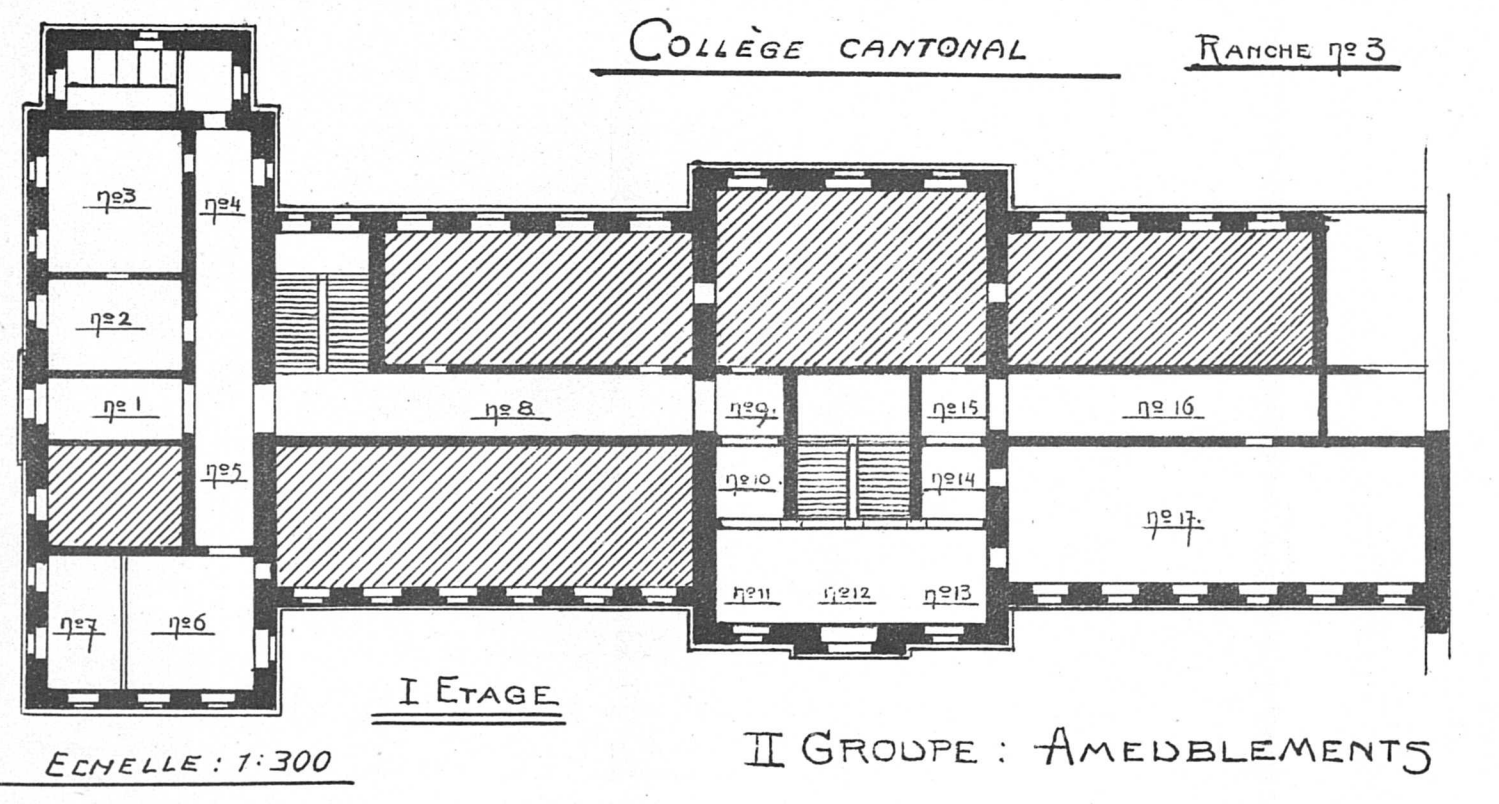
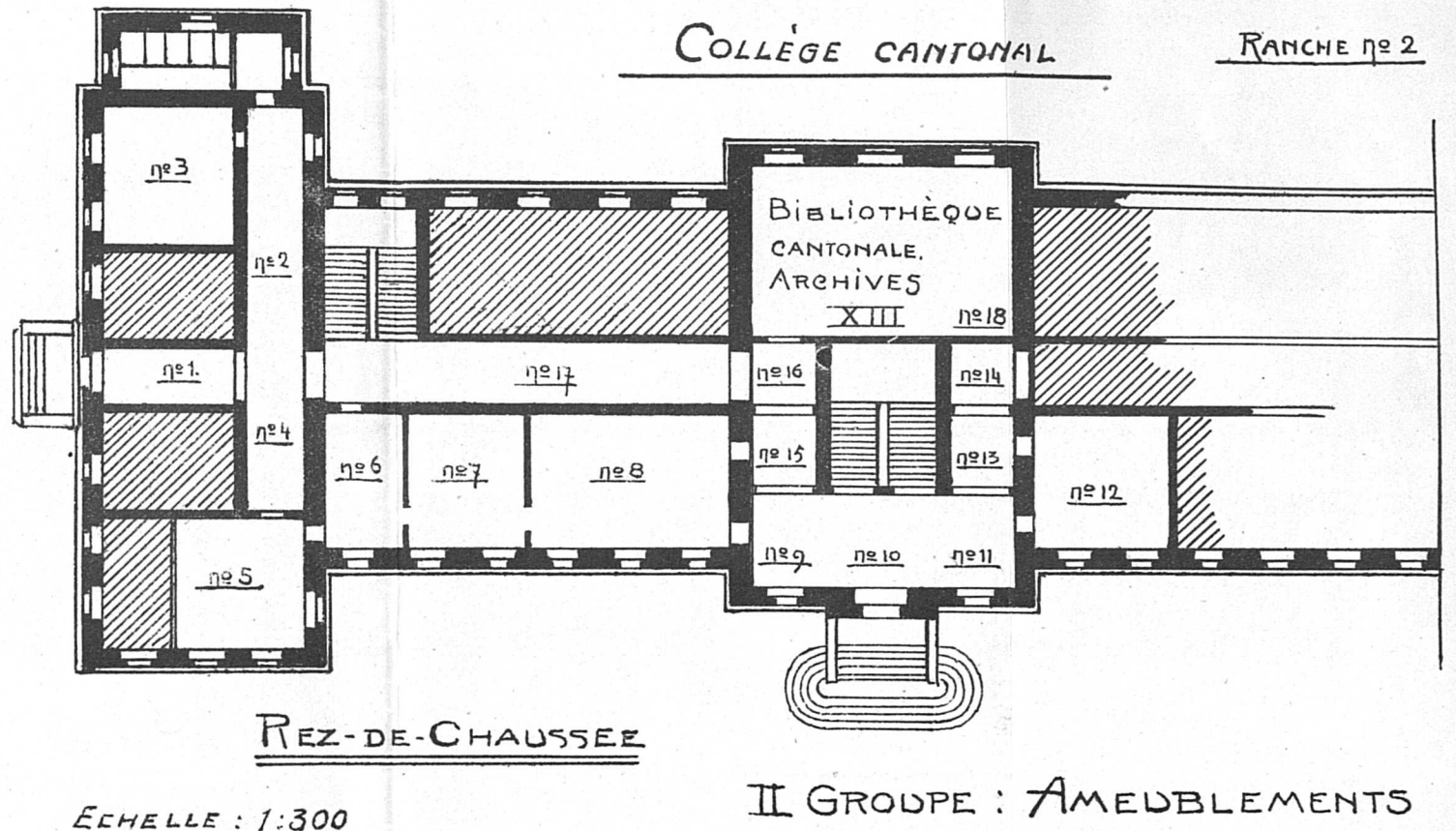
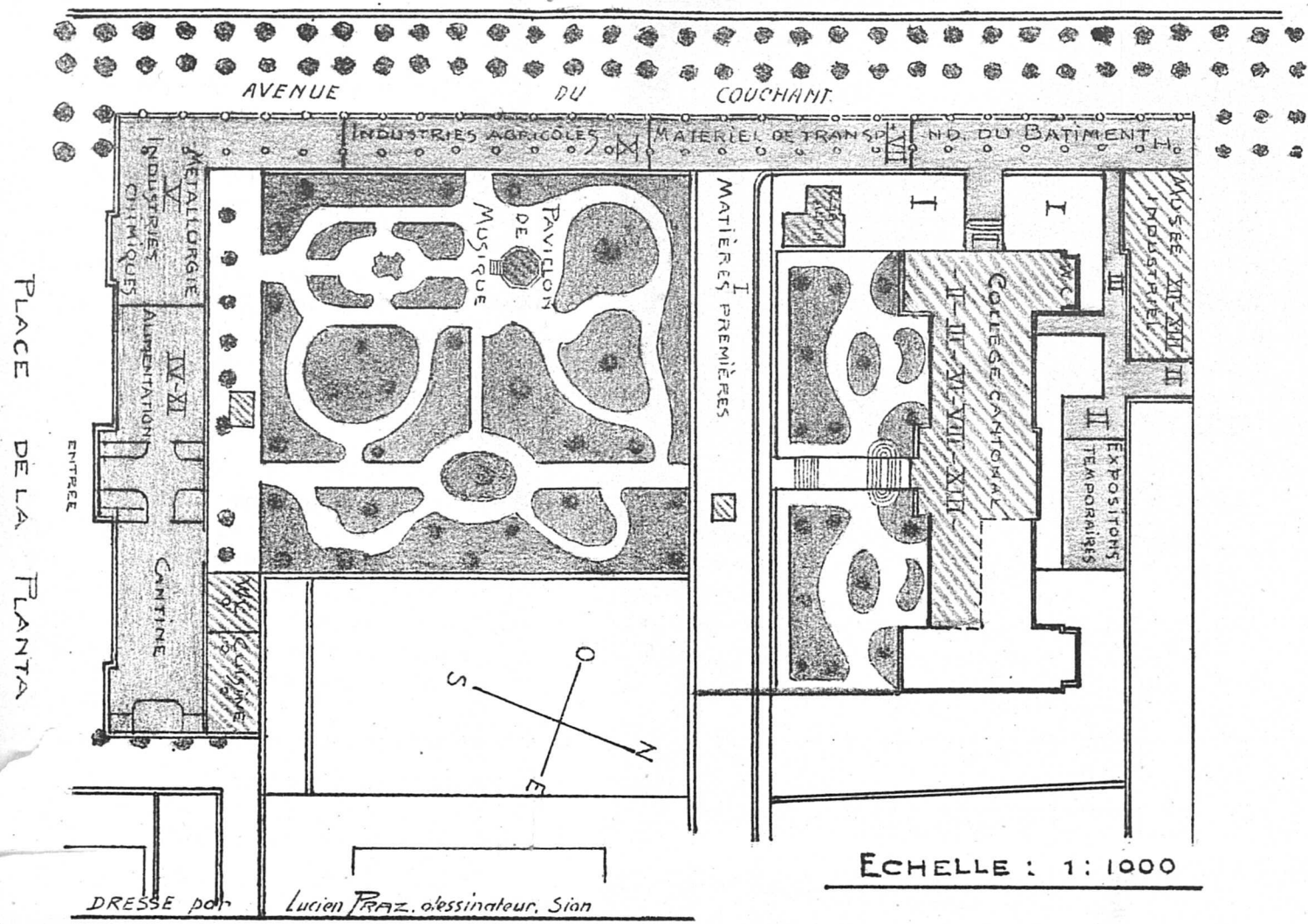
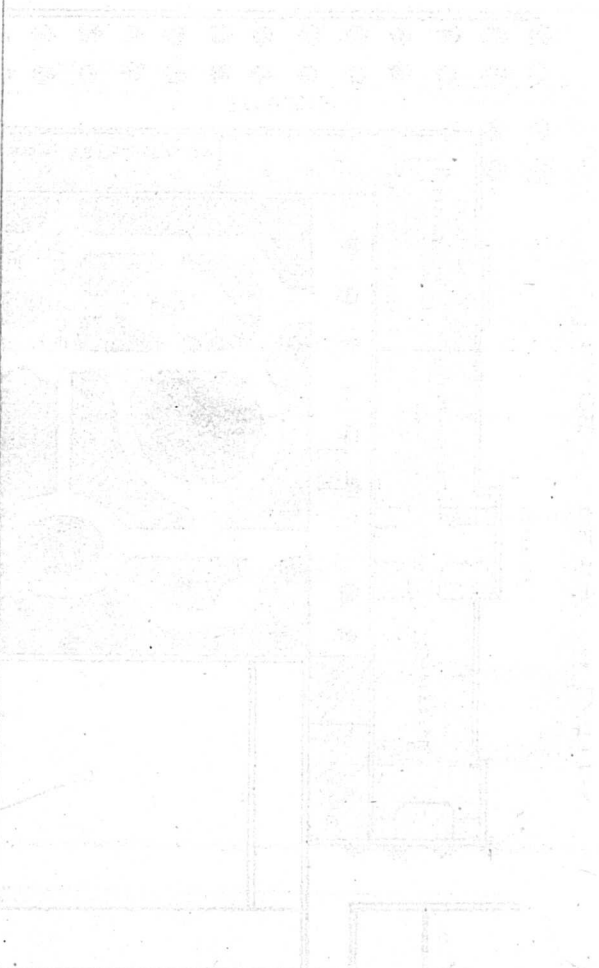


Tableau Récapitulatif

Groupe	Description	Plan n°
I	Halles (ouest)	plan n° 1
II	Collège cantonal	plans n° 2, 3, 4
III	Collège cantonal	plans n° 4, 5
IV	Halles principale	plan n° 1
V	Halle principale	plan n° 1
VI	Collège cantonal	plan n° 4
VII	Halle ouest	plan n° 1
VIII	Collège cantonal	plan n° 4
IX	Pavillon club alpin	plan n° 1
X	Halles ouest	plan n° 1
XI	Halle principale	plan n° 1
XII	Musée industriel	plan n° 6
XIII	Collège et musée	plan n° 5, 6

# EXPOSITION IN Zion-190



# RÈGLEMENT GÉNÉRAL



ART. 1<sup>er</sup>. — Dans le but de donner un tableau exact de l'activité industrielle du canton du Valais, d'ouvrir de nouveaux débouchés à l'industrie indigène, il est organisé à Sion, du 1<sup>er</sup> Août au 12 Septembre 1909, une Exposition industrielle cantonale.

ART. 2. — L'Exposition cantonale devra réunir les produits de l'industrie et des arts et métiers, les matières premières du pays, les beaux arts, de même que tout ce qui se rapporte à l'instruction professionnelle, à l'économie sociale, et à l'hygiène.

ART. 3 — L'Exposition est réservée aux produits de l'industrie **valaisanne**.

Sont admis comme produits de l'industrie valaisanne les produits fabriqués hors du canton par des maisons ayant un siège commercial en Valais. Les produits étrangers au canton et à la Suisse, pourront être admis sans concourir pour les récompenses et pour autant que la place le permettra.

Une délégation du Comité de l'Exposition

statuera sur les demandes qui pourront se produire dans ce sens. Les maisons qui ont des représentants dans la commission cantonale et dans le comité de l'Exposition ne pourront exposer que **hors concours**.

ART. 4. — Les organes de l'Exposition sont :

1° Le Comité d'honneur.

2° La Commission cantonale ; son Président est le Président effectif de l'Exposition, son secrétaire est le commissaire cantonal.

3° Le Comité de l'Exposition ; son Président est le Commissaire cantonal, ses membres sont les Présidents des comités de sections.

4° Les comités de Section.

ART. 5. — Les frais de transport et de camionnage des objets jusqu'à leur destination, tant à l'arrivée qu'au départ seront à la charge des exposants.

Le Comité de l'Exposition interviendra auprès des Compagnies de transports afin d'obtenir une réduction de tarifs.

Sous réserve des conditions spéciales, les frais d'installation de toute nature sont également à la charge des exposants. L'administration pourra se charger de ce travail moyen-

nant rétribution des frais. La finance de location variera suivant la surface et la valeur des objets exposés de fr. 1 à 5 par mètre carré.

ART. 6. — L'Exposition supportera les frais d'assurance contre l'incendie et contre le vol ainsi que les frais de décoration générale et de propreté d'ensemble.

ART. 7. — La surveillance des objets exposés sera confiée aux soins d'un personnel suffisant, choisi par le Comité de police.

L'Administration prendra des mesures pour protéger les produits exposés, mais elle ne sera en aucune façon responsable des accidents, dégâts ou dommages dont ils auraient à souffrir, quelle qu'en soit l'importance ou la cause. Le nettoyage des vitrines ou des objets exposés, ainsi que l'entretien de ceux-ci, incombent aux exposants, qui devront y pourvoir chaque jour, avant l'ouverture de l'Exposition au public.

A défaut par l'exposant de se conformer à cette prescription, l'Administration y pourvoira d'office, aux frais de l'exposant.

L'Administration se chargera aussi de ce soin moyennant rétribution équitable.

ART. 8. — Un règlement de détail fixera les obligations réciproques en ce qui concerne la

fourniture de force motrice, d'eau, de gaz ou de locaux spéciaux.

ART. 9. — Le Comité de l'Exposition a le droit de refuser des objets qui ne répondent pas au but de l'Exposition. Elle peut aussi restreindre, si cela est nécessaire, l'espace demandé par les exposants.

ART. 10. — Les inscriptions seront reçues jusqu'au 15 Novembre 1908. Pour les Expositions du 11<sup>me</sup> groupe (Vins) et du 12<sup>me</sup> groupe (Beaux-Arts) le délai sera fixé ultérieurement.

ART. 11. — Il ne sera permis ni de dessiner, ni de photographier les objets exposés, sans autorisation écrite du Comité de l'Exposition et de l'exposant.

ART. 12. — Les objets exposés ne pourront être enlevés avant la clôture de l'Exposition, même si la durée devait en être prolongée par décision de la Commission cantonale.

Le Comité de l'Exposition statuera toutefois sur chaque demande d'enlèvement et de changement de produits détériorés et dont le remplacement sera devenu nécessaire.

Art. 13. -- Les exposants pourront indiquer le prix de vente de chaque objet exposé. Sur leur demande et suivant un règlement spécial, le Comité de l'Exposition se chargera de la



vente de ces produits et recevra toutes les commandes qui pourraient en être faites.

Art. 14. — Les règlements de compte entre le Comité de l'Exposition et les exposants se feront dans les 20 jours qui suivent l'ouverture de l'Exposition. De plus tous les objets qui n'auront pas été retirés dans les six jours qui suivront la clôture de l'Exposition seront réexpédiés à leurs propriétaires sous leur responsabilité et contre remboursement de tous les frais.

Art. 15. — Les exposants seront responsables en tous points de leurs employés et ouvriers ; en particulier, des accidents qui pourraient leur arriver dans l'enceinte de l'Exposition.

Art. 16. — Un catalogue officiel sera publié dans lequel chaque exposant disposera gratuitement de cinq lignes de texte.

Une réclame plus considérable pourra être obtenue moyennant entente sur le prix avec l'adjudicataire de cette publication.

Art. 17. — Les membres du Jury seront choisis dans des contrées que l'on peut supposer hors de concurrence avec les artisans et fabricants valaisans.

Ils sont nommés par la Commission cantonale.

Art. 18. — Il sera délivré comme récompenses

**des diplômes de médailles** d'or, d'argent et de bronze, aux exposants désignés par le Jury.

Art 19. — Les exposants sont tenus de se conformer aux ordres qui leur seront donnés par le Commissaire cantonal pour l'installation, la surveillance et l'entretien des produits, dès leur arrivée jusqu'au moment de leur retrait.

Le Commissaire cantonal est exclusivement chargé de représenter le Comité de l'Exposition pour tout ce qui concerne l'arrangement général de l'Exposition. L'arrangement du détail se fait sous la direction des Chefs de groupes.

On pourra recourir auprès du Comité de l'Exposition contre leurs ordres, mais le recours n'aura aucun effet suspensif.

Art. 20. — Chaque exposant, par le fait même de sa participation, s'engage, ainsi que ses représentants et employés, à se conformer au présent règlement et à tous les ordres et instructions qui pourraient leur être donnés ultérieurement soit par le Comité de l'Exposition, soit par le commissaire cantonal.

---

# Programme de l'Exposition

## Division I.

1<sup>er</sup> GROUPE : **Industrie du bâtiment.** — Matières premières, matériaux de construction, ciment, céramique, charpente, ferblanterie et serrurerie d'art et de bâtiment, menuiserie, parqueterie, gypserie et peinture.

2<sup>me</sup> GROUPE : **Ameublements et ustensiles de ménage.** — Meubles, travaux de tapissiers, meubles de jardin ; chauffage, fourneaux et ustensiles de cuisine, sculpture sur bois, peinture sur porcelaine, articles de luxe et fantaisie, parfumerie, broserie, vannerie, quincaillerie.

3<sup>me</sup> GROUPE : **Industrie textile et vêtements.** — Tannerie, toilerie, lingerie, draps (laine et milaine), laine du pays et autre, blanchissage, teinturerie, corderie, chapellerie, chaussures, parapluies, ganterie, broderies, fleurs artificielles, fourrures, bonneterie, dentelles, crochetage, travaux d'art et d'amateurs.

4<sup>me</sup> GROUPE : **Alimentation.** — Conserves, condiments, farines, boulangerie, confiserie, miels, produits lactés, chocolat, charcuterie, pâtes alimentaires, eaux minérales et gazeuses

bières, spiritueux, liqueurs, sirops et boissons diverses. Tabacs et cigares, etc.

5<sup>me</sup> GROUPE : **Industries chimiques, métallurgiques et industries diverses.** — Verreries, produits chimiques, savons, carbures, aluminium, vernis, couleurs, papier, engrais chimiques, etc. Machines, outils, installations hydrauliques, industrie électrique, moteurs, turbines, coffres-forts, coutellerie, armes, limes, etc.

6<sup>me</sup> GROUPE : **Horlogerie, bijouterie, instruments de précision.** — Instruments de musique, gravure, joaillerie, orfèvrerie, appareils de photographie, émaillerie, lunetterie, argenture, nicklage.

7<sup>me</sup> GROUPE : **Matériel de secours et de transport.** — Engins, instruments, équipement, bateaux, chars, voitures, vélos, traîneaux, sellerie, etc.

8<sup>me</sup> GROUPE : — **Arts graphiques.** — Imprimerie, lithographie, estampes, photographie, reliure, cartonnage, cartes postales illustrées, etc.

9<sup>me</sup> GROUPE : **Industrie hôtelière.** — Reliefs, graphiques, statistiques, plans. etc.

## Division II.

10<sup>me</sup> GROUPE : **Industries agricoles.** — Pressoirs, tonnellerie, boissellerie, instruments pour

industrie laitière et pour l'apiculture, machines et engins agricoles, horticulture.

11<sup>me</sup> GROUPE : **Vins.** — Producteurs et négociants, collectivité et expositions individuelles.

### Division III.

12<sup>me</sup> GROUPE : **Beaux arts.** — Arts rétrospectifs, art décoratif, art ancien, moderne, numismatique, meubles et ustensiles de ménage anciens, objets servant aux cultes anciens et modernes, etc.

13<sup>me</sup> GROUPE : **Economie sociale,** instruction publique, professionnelle, génie civil, architecture, sociétés, apprentissage, travaux d'élèves, modèles, plans, hygiène scolaire, hygiène des fabriques, machines, outils, outillage moderne, etc.

*Adopté en séance du Comité de l'Exposition du 18 Mars 1908.*

*Approuvé en séance de la Commission cantonale du 5 Avril 1908.*

LE PRÉSIDENT :

**H. BIOLEY.**

Conseiller d'Etat,  
Chef du Département de l'Intérieur.

LE COMMISSAIRE CANTONAL :

**J. DUFOUR.**

# Règlement de police et de place



ART. 1<sup>er</sup>. — Les bâtiments de l'Exposition sont ouverts au public de 8 heures du matin à 6 heures du soir.

ART. 2. — La cantine sera ouverte durant l'Exposition de 6 heures du matin à minuit, les jours d'œuvre et de 9 heures du matin à minuit, les dimanches.

ART. 3. — Le prix des cartes d'entrée est fixé comme suit :

1. carte pour une visite ordinaire fr. 1 ;
2. pour les enfants en dessous de 10 ans fr. —.50 ;
3. les élèves des écoles accompagnés de leurs maîtres, paient une finance de fr. —.30 ;
4. les sociétés qui en feront la demande à l'avance auront la carte pour fr. —.70 ;
5. la carte d'abonnement donnant droit à la libre circulation sera délivrée pour fr. 3.—.

La carte d'abonnement sera valable pendant toute la durée de l'Exposition. Cette carte doit porter la signature du titulaire ; elle est per-

sonnelle et non transmissible. En cas de fraude, elle est immédiatement retirée, sans préjudice des poursuites pénales qui pourront être exercées contre les délinquants. La carte d'abonnement ne donne pas droit aux concerts pour lesquels il sera perçu une finance d'entrée spéciale.

ART. 4. — La carte d'abonnement sera payable pour tous les exposants et pour le personnel de ceux-ci.

ART. 5. — Les visiteurs doivent déposer au vestiaire, avant d'entrer dans les bâtiments de l'Exposition, les cannes, parapluies, sacs de voyage, paniers, etc. Il est interdit d'introduire des chiens dans les différents locaux.

Un règlement spécial sera affiché à l'entrée du vestiaire.

ART. 6. — Il est interdit de toucher les objets exposés, ainsi que d'en prendre des croquis ou des photographies, sauf autorisation, pour le dernier cas, du commissaire de l'Exposition. Les contrevenants seront dénoncés à qui de droit.

ART. 7. — Le port d'appareil photographique dans l'enceinte de l'Exposition est interdit.

ART. 8. — La cantine exceptée, il est interdit de fumer dans les bâtiments de l'Exposi-

tion, les contrevenants sont passibles d'une amende de fr. 3.

Art. 9. — Tout colportage est interdit, sauf autorisation prévue par des règlements spéciaux.

ART. 10. — Les visiteurs qui désirent des renseignements doivent s'adresser au personnel de service ; ils sont tenus de se conformer aux injonctions des fonctionnaires ou employés. Ceux-ci doivent se conformer aux ordres qu'ils ont reçus et aux directions particulières qui leur sont données. Ils doivent se conduire poliment et d'une manière prévenante.

Les plaintes contre les employés doivent être consignées au bureau de police à l'Exposition.

ART. 11. — Les déclarations pour objets perdus sont reçues au dit bureau. Les objets trouvés doivent y être immédiatement déposés.

ART. 12. — Le prix des mets et des boissons servis dans la cantine doivent être affichés d'une manière apparente dans le dit local.

ART. 13. — Il sera mis à la disposition du public, contre paiement de la finance réglementaire, un téléphone qui sera placé dans l'intérieur de l'Exposition.



ART. 14. — Il est interdit au personnel de surveillance de l'Exposition de se charger d'une représentation quelconque ou de servir d'intermédiaire pour la vente d'objets exposés.

ART. 15. — Toute infraction au présent règlement entraîne pour le contrevenant son expulsion immédiate des locaux de l'Exposition, sans préjudice des dommages-intérêts auxquels il peut être exposé.

Sion, le 1<sup>er</sup> juillet 1909.

LE COMITÉ DE POLICE :

*Le Secrétaire :*

**Nicolas DELEZ.**

*Le Président :*

**Maurice BEEGER.**

## COMITÉ D'HONNEUR

PRÉSIDENTS : M. le Conseiller d'Etat de Werra,  
à Sion ;

M. de Courten, Président de la  
Ville de Sion.

MEMBRES : M. Bioley, Conseiller d'Etat ;  
M. Couchepin, Conseiller d'Etat ;  
M. Burgener, Conseiller d'Etat ;  
M. Kuntschen, Conseiller d'Etat ;  
M. Ribordy, Couseiller aux Etats ;  
M. Roten, Conseiller aux Etats ;  
M. Seiler, Conseiller national ;  
M. de Preux, Conseiller national ;  
M. Evéquo, Conseiller national ;  
M. Pellissier, Conseiller national ;  
M de Lavallaz, Conseiller national ;  
M. Marclay, Président de la Cour  
d'Appel ;  
M. Chappex, ancien Conseiller d'Etat ;  
M. de Torrenté, ancien Conseiller  
d'Etat ;  
M. Zen-Ruffinen, ancien Conseiller  
d'Etat ;  
M. Rey, ancien Conseiller d'Etat ;  
M. Dénériaz, Président de la Bour-  
geoisie de Sion.

---

## COMMISSION CANTONALE

PRÉSIDENT : MM. le Conseiller d'Etat H. Bioley,  
Chef du Département de l'In-  
térieur, Sion.

1<sup>er</sup> VICE-PRÉS. : Amédée Dénériaz, ancien pré-  
sident de la Société Indus-  
trielle et des Arts et Métiers,  
Sion.

2<sup>me</sup> » M. Pellissier, Conseiller na-  
tional, St-Maurice.

MEMBRES : A. Seiler, Conseiller national,  
Brigue.

» Peter, ingénieur, Gampel.

» A. Rey, membre de la Com-  
mission cantonale des appren-  
tissages, Sierre.

» J. Ribordy, Conseiller aux  
Etats, Sion.

» J. Zen-Ruffinen, président à  
Loèche.

» W. Hænni, ingénieur, secré-  
taire de la Commission can-  
tonale des apprentissages,  
Sion.

» A. Bompert, Président de la  
Société des Arts et Métiers,  
Martigny.

» A. Contat, directeur de la  
Verrerie, Monthey.

MEMBRES : MM. J. Dufour, commissaire cantonal, secrétaire de la Commission cantonale, Sion.

---

## COMITÉ DE L'EXPOSITION

PRÉSIDENT : MM. J. Dufour, commissaire cantonal, Sion.

VICE-PRÉS. Hænni William, Sion.

MEMBRES : Bruttin Adolphe, Sion.

» de Quay Georges, Sion.

» Kleindienst Ch., Sion.

» Leuzinger Henri, Sion.

» Gay Jean, Sion.

» de Torrenté Jules, Sion.

» Beeger Maurice, Sion.

» de Riedmatten Jacques, Sion.

» Giroud François, Sion.

» de Kalbermatten, Alph Sion.

» Mutti Joseph, Sion.

---

## COMITÉS

*Constructions.* — M. Dufour Joseph, Président,  
Membres : MM. Aymon Eugène, Boll Hyacinthe, Ribordy Adrien.

*Finances.* — M. Bruttin Adolphe, président, Membres : MM. Wolff Ed., Roulet Albert.

*Décoration.* — M. de Quay Georges, président, Membres : MM. Bruttin Léon, de Preux Charles, de Werra Eug.

*Fêtes et Musique.* — M. Kleindienst Charles, président, Membres : MM. de Torrenté Albert, Gay Joseph, Mévillot Ch., Lukas Jost.

*Réception.* — M. Leuzinger Henri, président, Membres : MM. Pilonnel, directeur des télégraphes, Albrecht Jules, horloger, Mariéthod Isaac, étudiant, Brunner Albert, hôtelier.

*Vivres et liquides.* — M. Gay Jean, président, Membres : MM. de Torrenté J., Spahr J.

*Presse et Réclame.* — M. de Torrenté Jules, président, Membres : MM. Durüz Albert, Perrolaz Oscar, Soma Henri, Eyer Jos, Perraudin Alfred, Hallenbarter Hermann, In Albon Charles, Zimmermann Pierre.

*Police.* — M. Beeger Maurice, président, Membres : MM. Favre, caporal, Jules Bohler, Délez Nicolas.

*Industries agricoles.* — M. de Riedmatten Jacques, président, Membres : MM. de Torrenté Léon, Wuilloud Henri, Spahr J.

*Expositions temporaires.* — M. Giroud, prési-

dent, Membres : MM. de Torrenté Léon, Antille, jardinier, Rézert, directeur, Ecône.

*Beaux Arts.* — M. de Kalbermatten Alphonse, président, Membres : MM. Morand J., Martigny et Dallèves R., Sion.

*Economie sociale.* — M. Hænni William, président, Membres : MM. Meyer Léon, Muller Hermann, de Preux Henri.

*Classifications des produits et récompenses.* — M. Mutti J., président, Membres : MM. Membréz J., Corboz P., Spahr J.

---

## INSIGNES DES COMITÉS

1. Comité d'honneur : Rosace rouge et blanche.
2. Commission cantonale : Rosace rouge et blanche avec glands or.
3. Comité de l'Exposition : Rosace blanche avec glands or.
4. Finances : Rosace jaune avec glands blancs.
5. Constructions : Rosace bleue avec glands blancs.
6. Décorations : Rosace bleue et blanche avec glands blancs.

7. Fêtes et Musique : Rosace rose avec glands blancs.
  8. Réceptions : Rosace blanche.
  9. Vivres et liquides : Rosace verte et blanche.
  10. Presse et réclame, publicité : Rosace verte avec glands blancs.
  11. Police : Rosace verte et rouge avec glands blancs
  12. Industrie agricole : Rosace vert-mousse.
  13. Beaux-Arts : Rosace rose et blanche avec glands blancs.
  14. Economie sociale : Rosace bleue et rouge avec glands blancs.
  15. Classifications : Rosace jaune et blanche avec glands blancs.
  16. Jury : Rosace jaune et blanche sans glands.
  17. Commissaires de Districts : Rosace blanche sans glands.
-

## CALENDRIER DE L'EXPOSITION

*Samedi 31 juillet*

Journée de la Presse.

*Dimanche 1er Août*

Fête d'inauguration.

*Dimanche 1er Août au Mardi 3 Août*

1<sup>re</sup> Exposition de fruits et d'Horticulture.

*Dimanche 8 Août*

Journée des Sociétés valaisannes.

*Dimanche 15 Août*

Journée des Districts de Conches, Rarogne-Oriental et Occidental, Brigue, Viège et Loèche.

*Lundi 16 Août*

Journée des Exposants.

*Jeudi 19 Août*

Journée officielle et des Arts et Métiers valaisans, Corps de métiers.

*Samedi 21 Août au Lundi 23 Août*

Exposition d'aviculture.

*Dimanche 22 Août*

Journée romande et italienne.

*Dimanche 29 Août*

Journée des districts de Martigny, Entremont, St-Maurice et Monthey.



*Samedi, Dimanche et Lundi 4, 5 et 6 Septembre*

Journées de la Société suisse des Arts et Métiers.

Tir de l'exposition, organisé par la Société la „Cible“ de Sion.

*Mercredi 8 Septembre, Nativité*

Journée des districts de Sierre, Hérens et Conthey.

*Mecredi 8 Septembre au Dimanche 12 Septembre*

II<sup>me</sup> Exposition de fruits et d'horticulture.

*Samedi 11 Septembre*

Distribution des récompenses.

*Dimanche 12 Septembre*

Clôture de l'exposition, Journée du District de Sion et des Sociétés d'agriculture.

---

# Liste des Exposants

## GRUPE I

### Industrie du bâtiment

1. **Coquoz** Maurice, Salvan, serrurier.  
Divers travaux de serrurerie.
2. **Meichtry** Jean, Sion, serrurier.  
Fermentes de porte d'entrée. Panneaux fer forgé.
3. **Czech** Isidore, Sion, serrurier.  
Un motif rampe d'escaliers. Panneau d'imposte. Fermente de porte d'entrée. Exposition colective avec Defabiani frères, menuisiers, Sion.
4. **Dapraz** Emile, Sion, serrurier.  
Un portail.
5. **Grobet** Adrien, Sierre, serrurier.  
Porte d'entrée en fer forgé. Deux perrons fer forgé.
6. **Blardone** Gaudenzio, Sion, serrurier.  
Uné marquise. Poteau indicateur valaisaän.  
Fermente de bancs d'école.

7. **Vouilloz** Charles, Bouveret, serrurier.  
Une marquise.
8. **Giovanola Vve & fils**, Monthey, serrurier.  
Un portail en fer forgé. Exposition collective avec Breganti Joseph, maître carrier, Monthey.
9. **Delherses** César, Monthey, serrurier.  
Une console porte-lampe électrique en fer forgé. Un escalier en fer, échelle 1 : 10.
10. **Guido-Straub-Berclaz**, Sierre, serrurier.  
Un lustre en fer forgé à 9 becs pouvant s'allumer par série de 3 becs et orné de fleurs forgées, d'après nature. Deux cadres ciselés pour photographies.
11. **Beutler**, Mœrel, Schlossermeister.  
Beschläge von zwei Fenstern und einer Türe. Collective Ausstellung mit Imesch Ferdinand, Mörel.
12. **Stragiotti** François, Martigny-Ville, ferblantier.  
Diverses pièces de ferblanterie de bâtiments.
13. **Guntensperger** Emile, Sion, ferblantier.  
Une installation de sonnerie d'hôtels. Un

appareil de cabinets à déclanchement électrique, ferblanterie de bâtiment.

14. **Andenmatten** Adolphe, Sion, ferblantier.  
Installation complète de W. C. et bains.  
Lucarne et ferblanterie de bâtiments.  
Exposition collective avec Antonion Ignace, entrepreneur, Sion.
15. **Pedroni** Alphonse, Saxon, ferblantier.  
Travail de bâtiments. Ferblanterie et tôle galvanisée.
16. **Jacquier** Emile, Salvan, ferblantier.  
Ardoises posées au crochet et ferblanterie de bâtiments.
17. **Bovier** François, Vex, charpentier.  
Une réduction de chalet 1/10.
18. **Devaux** Louis, Sierre, charpentier.  
Un escalier tournant 1/10; console de balcons. Découpage de balcons.
19. **Bittel** Bernard, Stalden, Zimmermann.  
Ein Dachstuhl. Eine Treppe. Ein Chalet.
20. **Andenmatten** Alfred, Visp und Raron, Zimmermeister.  
Ein Dachstuhl. Eine halbgewundene Treppe.

21. **Ansermet A.**, Sion, charpentier.  
Charpente d'un pavillon. Exposition collective avec Sartoretti Jules, entrepreneur, Sion.
22. **Defabiani frères**, Sion, menuisiers.  
Menuiserie de bâtiments. Portes d'entrée. Fenêtres. Portes de communication.
23. **Eggel & Imboden**, Naters, Mechanische Schreinerei.  
Eine Haustüre. Ein Fenster in Doppelverglasung. Ein einfaches Fenster.
24. **Michlig Moritz**, Naters, Schreiner.  
Ein Glasabschluss. Eine Einganstüre. Ein Paar Fenster. Ein Täfer.
25. **Wyss Pierre**, Sion, menuisier.  
Une porte d'entrée, soubassements et fenêtres.
26. **Zenhäuser Peter**, Bürchen, Schreiner.  
Ein ausgefertigtes Fenster.
27. **Schmid Adolphe**, Turtmann, Schreiner.  
Fenster.
28. **Novarino Frères**, Brigue, entrepreneurs.  
Briques comprimées à la machine, scories et ciments bruts.
29. **Giovanolla Clovis**, Monthey, menuisier.  
Une porte d'entrée.

30. **Imhoff** Jos.-Marie, Mœrel, Schreiner.  
Eine Türe. Zwei Fenster. Ein Täfer.  
Collectivausstellung mit Beutler,  
Schlosser, in Mœrel.
31. **Werner frères**, Naters, Parkettfabrik.  
Eine Tafel, 2 Meter hoch, 1 Meter breit,  
mit Parkettmuster.
32. **Turel** Maurice, Vétroz, menuisier.  
Une fenêtre. Un volet et une porte.
33. **Porcelana** Félix, Martigny-Ville, menuisier.  
Un pavillon décoratif.  
Exposition collective avec Torrione  
frères; galerie de l'alimentation.
34. **Leutwyler**, Vouvry, fabrique de chaux.  
Pierres à chaux cuites. Chaux fusée mou-  
lée. Différents échantillons fait avec  
chaux. Bloquins, plots et planelles a-  
vec notre chaux et scories.
35. **Société anonyme des chaux et ciments de  
Baulmes (Vaud)**, Vouvry (Valais).  
Matières brutes, crues et cuites. Matières  
finies. Corps d'essai de résistance à la  
traction et à la compression. Tuyaux  
divers, briques pleines et perforés.  
Hourdis, balustres exclusivement en  
chaux éminemment hydraulique de  
Vouvry.

Maison fondée en 1897.

Expose exclusivement les produits de son usine de Vouvry.

Fournisseur des C. F. F. et des grandes entreprises. Médaille d'or à Vevey en 1901. (Usine de Baulmes).

36. **Perrin Edouard, Vouvry.**

Planches en gypse et scories pour galvanage, de champ de 0.04 centim.

37. **Mermoud, Saxon.**

Dalles, pour balcons, bassins et pressoirs, de fontaines, marches d'escaliers, tablettes de fenêtres, dallages, etc., etc. Ardoises noires pour toitures tufs, etc.

38. **Mutti Joseph, Sion.**

Tuyaux, coulisses, planelles et plots de ciment. Plancher de béton armé. Plafond hourdis armé. Dalles de Saxon, matériaux de construction.

39. **Schicker & Rossetti, Sierre.**

Carraux en ciment comprimé pour dallage. Tuiles en ciment comprimé pour couverture et produits divers en ciment. (Voir annonce.)

40. **Toneti & Martinetti, Vald'Illiez, carriers.**

Une fontaine en grès dur de Vald'Illiez avec bordures, marches et pavés.

41. **Bussien** Gustave, Bouveret, carrier.  
Pierres de taille.
42. **Bréganti** Joseph, Monthey, maître carrier.  
Deux piliers en granit pour portail en fer forgé, exposé par M<sup>me</sup> Veuve Giannolla, à Monthey. (*Voir annonce.*)
43. **Sartoretti** Jules, Sion, entrepreneur.  
Un pavillon en plots de ciment système Marzoli.  
Exposition collective avec Ansermet, charpentier, Sion, Andenmatten, ferblantier, Sion, et Ecoffey, ardoises, de Brigue.
44. **Tamini**, Sierre, Carrière.  
Pierres de taille de Tourtemagne.
45. **Vicarini**, Sion, cimentier.  
Travail en ciment de toutes spécialités.  
Travaux d'art et mosaïque.  
(*Voir annonce.*)
46. **Tamini** B., St-Léonard, carrier.  
Pierres brutes. Gypse, divers travaux, Gypse en pierre crue. Carrière de gypse de Granges.
47. **Crocci** Paul, Sion, marbrier-sculpteur.  
Deux monuments et travaux divers.



48. **Casonova**, Monthey, sculpteur.  
Maquette plâtre: Combat à la montagne.  
(Voir annonce.)
49. **Fournier** Charles, Martigny-Ville.  
Travaux en ciment, cache-pots, reliefs.
50. **Société Ardoisière**, Delaloye Mce, Leytron.  
Un tableau d'ardoises taillés. Un paquet  
d'ardoises brutes. Couverture du Pa-  
villon du Club alpin et de l'Industrie  
hôtelière.
51. **Bochathey & Revaz**, Salvan, carrières.  
Ardoises de Salvan.  
Couverture du Pavillon de Musique de  
l'Exposition.
52. **Société Ardoisière du Simplon**, Ecoffey,  
gérant, Lausanne, ardoisier.  
Ardoises du Simplon.  
Couverture du Pavillon Sartoretti.
53. **Meytain** Jacques, Nendaz.  
Un paquet ardoises.
54. **Calpini** Louis, Sion, carrière.  
Carrières d'anhracite du Valais, conces-  
sions Collonges et Grône, plans et  
produits.
55. **Locher** Robert, Sion, peintre.  
Faux-bois, faux-marbres, panneaux déco-  
ratifs.

56. **Piana E.** Morgins.  
Vestibule d'entrée en faux marbre. Un  
panneau décoratif faux-bois.
57. **Montangero,** Monthey.  
Tableaux décoratifs.
58. **Sartorio** Jean, Sierre, peintre-décorateur.  
Frises. Plafonds décorés.
59. **Meichtry** Raphaël, Sierre, peintre-gypseur.  
Une enseigne peinte.
60. **Ambühl** Robert, Leuk, Maler.  
Malerei. Gypsarbeiten.  
Reduktion eines Zimmers.
61. **Balmer-Rey,** Lausanne, Viège, décorateur.  
Panneaux faux-marbre, faux-bois. Enseignes et staff modernes.  
Une peinture décorative.
62. **Décaillet** Henri, Salvan, entrepreneur.  
Tableau, gypserie et peintures.
63. **Sartoretti** Adrien, Sion, peintre-décorateur.  
Peintures décoratives, plafonds et parois.  
Exposition collective avec Widmann, fabrication de meubles, Sion.
64. **Antonioli** Ignace, Sion, entrepreneur.

Travaux de construction. Carrelages. Divers.

Exposition collective avec Andenmatten, ferblantier, Sion.

65. **Casanova** Jean fils, Monthey, sculpteur.  
Maquette en plâtre: Le jeune modelleur.  
*(Voir annonce.)*
66. **Andréoli** Albert, Sion, serrurier.  
Fermente d'une porte d'entrée; panneaux fer forgé.  
Exposition collective avec Wyss Pierre, menuisier, Sion.
67. **Seeholzer** Louis, Martigny, menuisier.  
Travail en miniature, escaliers tournants, fenêtres cintrées en plan et en élévation, embrasure de portes cochères cintrées.
68. **Barberi** Angelo. Brigue, serrurier.  
Fermente de porte d'entrée.
69. **Bompard** Claudius, Martigny-Ville, scierie.  
Produits divers, billes, lames, caisses, etc.
-

## GROUPE II

## Ameublement et ustensiles de ménage

70. **Imesch** Ferdinand, Moerel, Moebel-schreiner.  
Komplette Einrichtung eines Wohnzimmers, u. a., ein Doppelbett, ein Tisch, u. s. w.  
Kollective Ausstellung mit Imhof. N° 143.
71. **Reichenbach & Cie**, Sion, ébénistes  
Une chambre à coucher arolle et mélèze.  
Une chambre acajou véritable.  
Une chambre noyer ciré.  
Une salle à manger moderne, noyer ciré.  
Un salon style empire en acajou.
72. **Défabiani frères**, Sion, menuisiers.  
Bancs d'école et divers.
73. **Meytain** Jean-Léger, Nendaz, Fey, menuisier.  
Une commode en arolle.
74. **Perrouchoud** Isaac, Chalais, menuisier.  
Bureau avec casier.
75. **Imseng** Ignace, Wyler, Schreiner.  
Ein Hobel. Ein Kleiderschrank, fünfmal verkleinert. Eine Wiege.

76. **Bortis** Johann, Vater,
77. **Werner** Gebr., Naters, Parkettfabrik.  
Einige Werkbankschrauben und Kegelballen.
78. **Trisconi** Victor, Vionnaz, tourneur.  
Articles de tournage sur bois et ébénisterie.
79. **Imoberdorf** Anton, Lax, Schreiner.  
Ein Arbeitstisch.
80. **Equy** Dominique, Martigny-Ville, ébéniste.  
Une commode avec bureau et un lavabo de malade.
81. **Tacchini** Cyprien, Collonges, menuisier.  
Un bureau secrétaire.
82. **Mugnier** J.-E. Sion, fabricant.  
Outils de modelage: Ebauchoirs, Mirettes, Compas, de toutes formes. Burins et pointes pour gravures lithographiques, cuivre, zinc. Bibelots, cornes pour bazars: gobelets, seilles, ronds de serviettes, encriers, porte-bouquets, bois de cerf. Grandes cornes pour sociétés de musique, etc., cannes et bâtons en tous genres.

83. **Loretan** Robert, Brig, Möbelschreiner.  
Ein geschnitzter Schrank.
84. **Erné** Robert, Sion, ébéniste.  
Un buffet de service renaissance en noyer  
et chêne massif.
85. **Iten** Joseph, Sion, ébéniste.  
Chambre à coucher, soit: Deux lits ju-  
meaux, armoire à glace, lavabo, table  
de nuit, table et chaises.  
Une table sculptée, avec le concours de M.  
Gaspoz, sculpteur. *(Voir annonce.)*
86. **Gaspoz** Joseph, Sion, sculpteur.  
Une table Renaissance. Un buffet commo-  
de, genre antique, tableau (petit  
amour), deux chaises.
87. **Fischer** Otto, Sion, tapissier.  
Un ameublement de salon (genre mar-  
quise).
88. **Weger** Pierre Louis, Geschinen, ébéniste.  
Un lit, une table de nuit, deux chaises, un  
fauteuil, une table, un lavabo, une ar-  
moire.
89. **Schmid** G., Inden, Pfarrer.  
Eine Auswahl geschnitzter Möbel.

90. **Widmann & Cie**, Sion, ébénistes.  
Bureau. Salle à manger. Chambre à coucher.
91. **Imseng** Emile, Saas-Fee, Schnitzler.  
Ein geschnitzter Rahmen.
92. **Supersaxo** Ambros, Saas-Fee, Lehrer und Schnitzler.  
Ein Photographie-Rahmen. Ein Köffchen, geschnitzt.
93. **Attinger** Ernest, Sion, tapissier.  
Un ameublement Louis XIV sculpté bois noyer clair et ciré composé de: Un canapé, 2 fauteuils, 4 chaises, couvert en étoffe de soie.  
Un lit noyer deux places, style « Olga ».
94. **Zaugg** Albert, Brig, Installateur.  
Ein Gasapparat.
95. **Dello Bianco**, Viège, chaudronnier.  
Une collection d'objets en étain.
96. **Avantay** Camille, Champéry.  
Pièges en bois pour souris.
97. **Jacquier** Emile, Salvan, ferblantier.  
Lessiveuse, réservoir et fourneau. Une en-


seigne, lettres en zinc. Un mètre ardoises posé à crochets.

98. **Giovanolla** Vincent, Monthey, ferblantier.  
Lessiveuse en zinc, arrosoirs, bidons pour vin et autres ferblanteries.
99. **Stragiotti** François, Martigny-Ville, ferblanterie.  
Articles de ménage.
100. **Giachino**, Loèche-Ville, chaudronnier.  
Un alambic et une cafetière, tous deux en cuivre.
101. **Giachino** J.-B., Martigny-Bourg, chaudronnier.  
Une chaudière pour fromagerie. Un bassin à double fond pour confiserie. Un alambic à joint hydraulique.
102. **Guntensperger**, Sion, ferblantier.  
Une lampe à acétylène. Divers articles de ménage. Un pulvérisateur en cuivre. Un pulvérisateur en aluminium. Une installation de sonnerie électrique pour hôtel. Un appareil de cabinets à déclenchement électrique. Une installation de cuisine complète avec ustensiles en aluminium.  
Une soufreuse de Werra.



103. **Pedroni** Alphonse, Saxon, ferblantier.  
Ustensiles de cuisine et agricoles. Ferblanterie de bâtiment en tôle galvanisée. Une brante à lait. Un couloir ovale. Bidons à miel divers.
104. **Possa** Laurent, Loèche-Ville, chaudronnier.  
Channes en étain et divers.
105. **Aymonino**, Sion, chaudronnier.  
Ustensiles de ménage. Vases en cuivre. Chaudière pour laiterie. Batterie de cuisine pour hôtel.
106. **Pluss** Frédéric, Sion, vannerie.  
Trois corbeilles à pain. Cinq vases à fleurs avec panier. Quatre corbeilles à pain. Un panier couvert en paille. Un panier. Deux Goupillons.
107. **Pénitencier cantonal**, Sion.  
Cannage. Chaises. Vannerie, Nattes. Pail-  
lons.
108. **Gertschen-Heinen**, Naters, Möbelfabrik.  
Eine Einrichtung eines Esszimmers.
109. **Blatter** Joseph, Bramois, menuisier.  
Un lit, table de nuit, porte de style vieux chalet.



110. **Schmid** Adolph, Turtmann, Mœbel-Schreiner.  
Eine Zimmereinrichtung.
111. **Métroz** Jules, Liddes, ébéniste.  
Une armoire à glace sculptée.
112. **Turel** Maurice, Vétroz, sculpteur.  
Une table, un tabouret, une commode.
113. **Favre frères & Caruzo**, Martigny-Ville, ébénistes.  
Une chambre à coucher noyer.
114. **Bessard**, Martigny, tapissier.  
Un salon Louis XV noyer ciré, patiné sculpté.
115. **Grossmann**, Berne, graveur.  
Une machine à graver le verre. Une collection de coupe-fruits.
116. **Becker** Ludwig, Solingen.  
Une collection d'articles en acier et en aluminium pour la cuisine et le ménage.
117. **Seiler** Leo, Mühlebach, Ernen (Goms).  
Eine Holzschnitzlerei. Altertümlicher Bilderrahmen.
118. **Zimmerli** Fritz, Brigue, Tapezierer.  
Un sommier et un matelas.
- 

119. **Masini** Jean, Chables, Bagnes, menuisier.  
Un bureau secrétaire à deux places. Une bibliothèque.
120. **Meichtry** Jean, Sion, serrurier.  
Un fourneau potager.
121. **Czech** Isidore, Sion, serrurier.  
Trois fourneaux de cuisine différents. Un calorifère.
122. **Gay** Joseph, Vernayaz, serrurier.  
Un fourneau potager.
123. **Grobet** A., Sierre, serrurier.  
Un fourneau potager.
124. **Marclay** Adrien, Troistorrent, serrurier.  
Un fourneau potager pour pension ou hôtel avec distribution d'eau chaude.
125. **Georges** Jean, Evolène, fabricant.  
Deux fourneaux en pierre olaire.
126. **Gard frères**, Bagnes, fabricant.  
Trois fourneaux en pierre olaire.
127. **Fabrique de fourneaux potagers, Fribourg,**  
Fribourg.  
Fourneaux potagers.

128. **Calorie**, Genève, chauffage.  
Appareils de chauffage, chaudière et fourneaux de cuisine.
129. **Fabrique de Machines**, Fribourg.  
Chaudière, radiateurs. Armature et garniture.
130. **Services industriels**, Sion.  
Appareils divers pour cuisine à gaz. Lustrierie pour éclairage électrique.
131. **Contat - Mercanton**, Mme Berne, artiste-peintre.  
Objets d'arts divers en cuir repoussé et incisé, reliure, liseuses, coffrets, album de la fête du Simplon (propriété de l'Etat du Valais). Menus objets en étain repoussé.
132. **Dubuis-Favre**, Mme Sion.
133. **Sartorio** Jean, Sierre, peintre-décorateur.  
Paysage.
134. **Campitelli**, Monthey, peintre-décorateur.  
Deux panneaux décoratifs et une petite étude.
135. **Cabrin** Hermann, Sion, relieur.  
Un tableau à l'huile, un monument en carton.

136. **Etablissement artistique**, Spahr J. directeur, Saxon.  
 Un tableau au fusain. Une restauration de tableau ancien. Un buste plâtre.  
*(Voir annonce.)*
137. **Gertschen** Léopold, Naters, préparateur.  
 Une vitrine contenant des oiseaux empaillés.
138. **Glantzmann** Henri, Sion, préparateur.  
 Animaux divers empaillés.
139. **Bartolotti**, Sion, peintre.  
 Tableaux à l'huile.
140. **Como & Mischler**, Monthey, sculpteur.  
 Un cadre sculpté.
141. **Wyss** Pierre, Sion, menuisier.  
 Meubles en sapin et pichtspin.
142. **Roch** Cyrille, Bouveret, charpentier.  
 Un cadre antique (vue du Bouveret).
143. **Imhof** Joseph-Marie, Mörel, Möbelschreiner.  
 Komplete Einrichtunge eines Schlafzimmers, u. a. 1 Doppelbett, 1 Tisch, u. s. w. Kolective Ausstellung mit Imesch Ferdinand, Mörel. N° 70.

144. **Albrecht J.**, Sion, horloger-bijoutier.

Articles de Luxe en métal argenté « orivit ». Exposition collective avec MM. Widmann & C<sup>o</sup>, fabrique de Meubles, Sion.

145. **Fournier Charles**, Martigny-Ville, fabricant.

Cache-pot et vases en petit gravier du Rhône et ciment armé.

---

## GROUPE III.

## Industrie textile et vêtements

150. **Sarasin** Louis, St-Maurice, tannerie.  
Cuirs à semelles, empeignes veau ciré et veau blanc, cuir noir pour sellerie.
151. **Maxit** Paul, Monthey, tannerie.  
Cuirs forts pour semelles, cuirs noirs et fauves pour sellerie, empeignes. Tannage à l'écorce.
152. **Association des patrons cordonniers**, du Valais Romand, 12 membres représentés.  
Spécialité de chaussures cousues à la main pour hommes, dames et jeunes gens. Qualité de tout premier choix.
153. **Brunner** Alexandre, président, Sion, cordonnier.  
Trois paires de chaussures.  
*(Voir annonce.)*
154. **Ebenegger** Joseph, Sierre, cordonnier.  
Deux paires de chaussures.
155. **Bosso** Giovanni, Saxon, cordonnier.  
Trois paires de chaussures.

156. **Clausen** Adolphe, Sion, cordonnier.  
Trois paires de chaussures. *(Voir annonce.)*
157. **Gianada frères**, Saxon, cordonnier.  
Deux paires de chaussures.
158. **Giannada-Chiochetti** Jean, Martigny, cordonnier.  
Trois paires de chaussures.
159. **Bessard** François, Riddes, cordonnier.  
Trois paires de chaussures.
160. **Garin** Auguste, Collombey, cordonnier.  
Trois paires de chaussures.
161. **Rudaz** Antoine, Vex, cordonnier.  
Trois paires de chaussures.
162. **Garin** Maximin, Champéry, cordonnier.  
Trois paires de chaussures.
163. **Antonelli** Jean, St-Léonard, cordonnier.  
Trois paires de chaussures.
164. **Coquoz** Pierre-Joseph, Saillon, cordonnier.  
Trois paires de chaussures.
165. **Rinaldi** Cassien, Vouvrý, cordonnier.  
Une paire souliers de touriste. Une paire souliers d'homme. Une paire souliers de femme.



166. **Imseng** Martin, Wyler, Schuster.  
1 Paar Männerschuhe. 1 Paar Frauenschuhe.
167. **Burgener** A. Zermatt, Schuster.  
3 Paar Bergschuhe für Herren, 2 Paar Bergschuhe für Damen.
168. **Dondeo** Angelo, cordonnier, Sion.  
8 paires de chaussures.
169. **Luyet** Germain, Savièse cordonnier.  
Une paire souliers bas en veau, cousus à la main. Une paire idem cousus à la machine. Une paire idem avec dentelles cousus à la machine.
170. **Ribordy** Ami, Champéry, cordonnier.  
2 paires de chaussures imperméables.
171. **Grandmousin frères**, Martigny, fabrique de socques.  
Socques.
172. **Frossard** Jules, Liddes, chaussures.  
Une paire souliers de montagne cuir de Russie quadrillé, double semelle, clous forgés. Une paire souliers de marche en cuir de Russie, à 3 semelles, double couture. Une paire bottines à boutons box calf noir. Une paire bottines à bouton box calf colorié.

173. **Claret** Charles, Martigny-Bourg, fabrique de soques.  
Socques et bois de socques.  
*(Voir annonce.)*
174. **Pénitencier cantonal**, Sion.  
Chaussures diverses.
175. **Perrig-Arlengui**, Sion, cordonnier.  
3 paires de chaussures.
176. **Reuse** Alexis, Saxon, cordonnier.  
Chaussures.
177. **Remondaz**, Mme Martigny, tailleuse.  
Un costume.
178. **Garin** Honorine, Champéry, tailleuse.  
Un costume de chasse pour homme.
179. **Besse**, Mme Bagnes, couturière.  
Une blouse.
180. **Derivaz** Edouard, St-Gingolph, cordier.  
Cordages pour bâtiments navigation et divers ouvrages de cordier.  
*(Voir annonce.)*
181. **Romailer** Pierre-Louis, Chermignon, tisserand.  
Quelques mètres drap filés au rouet et

tissés dans les métiers villageois  
Tapis au crochet.

182. **Gard** Eugène, Bagnes, tisserand.  
Laines filées, draps unis et façonnés mi-laines, couvertures de lit.
183. **Masson** Louis, Châbles, (Bagnes), tisserand.  
Cotonnes sans apprêt pour robes, chemises.  
Tissage de coton. Fabrication de cotonnes sans apprêt pour chemises et robes.
184. **Gonnet** Honorée, née Marclay, Champéry, tisserand.  
Drap de Champéry, tapis tramés.
185. **Décaillet** Joseph, Salvan, tailleur.  
Un veston.
186. **Imech** Marie, Mörel.  
Eine Bettdecke handarbeit für ein Doppelbett.
187. **Ackermann** Xavier, Bramois, fabrique de draps.  
Draps du pays et draps fabriqués avec laines étrangères.
188. **Wuest** Jean, Sion, tailleur.  
Un complet redingote. Un complet ja-

quette. Un complet veston. Un pardessus. Un gilet fantaisie.

*(Voir annonce.)*

189. **Geroudet** Emile, Sion, marchand tailleur.

Une jaquette et un gilet noirs. Un pantalon et deux gilets fantaisie. Deux vêtements haute nouveauté. Deux livrées de concierge (Hôtel Seiler). Un uniforme de collègue. Un pardessus nouveauté.

*(Voir annonce.)*

190. **Allet** Adolphe, Sion, tailleur.

Une redingote. Un pardessus. Un complet veston. Un uniforme de gendarme.

*(Voir annonce.)*

191. **Varone** Jules, Chandolin, tailleur.

Un complet sur mannequin.

192. **Maye**, Chamoson, tailleur.

Divers vêtements sur mesure pour hommes.

193. **Orsat** Auguste, Martigny, tailleur.

Confections diverses.

194. **Paccolat-Vernay**, Mme, Martigny-Bourg, modiste.

Trois chapeaux.

Mme PACCOLAT-VERNAY, Martigny-Bg.  
Modèles haute nouveauté. — Spécialité

de deuils. — Chaque saison grande exposition de chapeaux. — Envoi à choix sur demande. Fleurs, plumes, soieries, guipures, dentelles.

- 195.
196. **Luisier** Mme Blanche, St-Maurice, modiste.  
Deux chapeaux de dames et coiffure de bébé.
197. **Union valaisanne des professions féminines**, présidente Levet, Mlle B. secrétaire Dupont, Mlle Amélie, Vouvry.  
Articles divers, concernant les vêtements de dames, messieurs et enfants, et divers travaux d'art.  
*(Voir annonce.)*
198. **Junod**, Mme, Bouveret, couturière.  
Une robe de fillette et cinq pièces lingerie pour enfant.  
Spécialité de vêtements pour fillettes.
199. **Oswald**, Mlle Marie, Bouveret, couturière.  
Une robe jeune fille et cinq pièces pour jeunes hommes et enfants.
200. **Vuadens**, Lydia, Mlle Vouvry, couturière.  
Une toilette de ville.  
Travail soigné. Se rend à domicile pour les essayages.

201. **Dupont**, Mlle Elise, Vouvry, couturière.  
Un modèle travesti.
202. **Pignat**, Mme Lucie, Vouvry, tricoteuse.  
Une toilette pour enfant. Un tricot brodé  
à la main.  
Spécialité de travaux au crochet, tricot,  
broderie, fleurs artificielles. — Prix spé-  
ciaux pour les livraisons par stock.
203. **Pignat**, Mme Conrad, Vouvry, tricoteuse.  
Un chandail pour homme. Un pantalon de  
sport pour dame.
204. **Parchet**, Mme Augustine, Vouvry, cou-  
turière.  
Une brassière et chaussons tricotés à la  
main.  
Sœurs PARCHET, à Vouvry.  
Spécialité de petits trousseaux faits à la  
main. — Prix modérés.
205. **Dupont-Vannay**, Mme, Vouvry, couturière.  
Une robette et deux pièces de lingerie,  
travail pratique.
206. **Dupont-Maffioli**, Mme, Vouvry, couturière.  
Un jupon, lingerie, travail pratique.
207. **Planchamp**, Mme Hedvige, Vouvry, cou-  
turière.  
Quatre pièces lingerie, travail pratique.

208. **Cornut**, Mme Emma, Vouvry, lingère.  
Une pièce lingerie fine. Un cache-maillot.
209. **Frütiger**, Mme, Vouvry, couturière.  
Trois pièces lingerie, travail pratique.
210. **Cornut-Pignat**, Mme, Vouvry, modiste.  
Trois coiffures pour enfants.  
Spécialité de coiffures pour enfants depuis  
2 francs.
211. **Cornut**, Mlle Blanche, Vouvry, modiste.  
Une coiffure pour dame.
212. **Delescette**, Mlle Henriette, Vionnaz, cou-  
turière.  
Une robe fillette.
213. **Corralo**, Mlle Marie, Vionnaz, couturière.  
Une robe pour jeune fille.
214. **Clerc**, Mme, Bouveret, amateur.  
Travaux broderie, deux objets.
215. **N. N.**, Mme, Vouvry, amateur.  
Pyrogravure et peinture, quatre objets.
216. **N. N.**, Mlle, Vouvry, amateur.  
Broderie et crochet. Deux garnitures.
217. **N. N.**, Mlle, Vouvry.  
Pyrogravure et peinture.

218. **Leutwyler**, Mme, Vouvry, amateur.  
Dentelle ténériff et broderie, Deux tapis.
219. **Pignat**, Mme Vve Artémise, Vouvry, amateur.  
Dentelles, filet et broderie, deux objets.
220. **Vuadens**, Mme Constance, Vouvry, couturière.  
Un complet pour homme.
221. **Vuadens**, Mme Marie-Louise, Vouvry, couturière.  
Un complet pour garçonnet.
222. **Berra**, Mme Séraphine, Champéry, amateur.  
Deux tapis broderie d'art, un couvre-pieds et un coussin fantaisie.
223. **Defago**, Mlle Marie, Champéry.  
Une robe de jeune fille. Trois pièces lingerie pour dame.
224. **Berrat**, Mme Sidonie, Champéry, amateur.  
Un costume de fillette.
225. **Defago**, Mme Sidonie, Champéry, amateur,  
Trois pièces lingerie pour enfant.
226. **Michaud**, Mme, Champéry, amateur.  
Deux pièces lingerie pour enfant.



227. **Defago**, Mlle Marie, Champéry.  
Une robe jeune fille et trois pièces lingerie pour dame (genre pratique).
228. **Grenon**, Mlle, Champéry.  
Un costume pour homme (tradition).
229. **Perrin**, Mme Champéry, amateur.  
Un costume pour homme.
230. **Rey-Mermet**, Mme, Champéry.  
Six chapeaux (tradition).  
Confection de chapeaux et vêtements pour poupées, selon nos traditions valaisannes (voir l'exposition des Arts féminins).
231. **Borrat - Besson**, Mme, Val d'Illiez, brodeuse.  
Rideaux. Sacs. Coussins. Vingt fichus (broderie mécanique).  
Fait sur fichus des inscriptions à volonté.  
Broderies mécaniques sur tulle, toiles, velours, selon dessin.
232. **Gonnet**, Mme, Champéry, tisserande.  
Lingerie, nappages divers, trois coupons draps du pays, un tapis.  
Fait sur commande de charmants nappages en une ou plusieurs teintes. (Voir les divers dessins exposés.)
233. **Durier**, Mlle Agathe, Vald'Illiez, modiste.  
Paniers et chapeaux mignature.  
Tressage de paille. Confection de petits paniers et chapeaux, type local.

234. **Berra**, Mlle Angèle Champéry, amateur.  
Trois tapis peints, un brodé. Deux petits pots peints.
235. **Défago**, Mlle Pauline, Champéry, amateur.  
Trois tapis brodés.
236. **Marcley**, Mme, Champéry.  
Trois cadres bois découpé avec vues.
237. **Ouvroir de Monthey**, Mme Durier directrice.  
Broderie, bonneterie, dentelles, crocheta-  
ge. Travaux d'art et d'amateurs. Vê-  
tements d'enfants. Couture.
238. **Breganti**, Mlle Emilie, Monthey.  
Parure en lingerie brodée.
239. **Antonioz**, Mme, Monthey, amateur.  
Serviettes brodées.
240. **Cottet**, Mlle, Monthey, amateur.  
Tapis, broderie fantaisie.
241. **Jardinier**, Mme, Monthey, amateur.  
Broderies diverses.
242. **Ribordy**, Mme, Monthey, amateur.  
Un drap brodé.
243. **de Mayer**, Mme, Monthey, amateur.  
Un vêtement d'enfant, cousu.

244. **Trottet**, Mme, Monthey, amateur.  
Vêtements d'enfants, tricotés et cousus.
245. **de Torrenté**, Mme, Monthey, amateur.  
Peinture.
246. **de Werra**, Mme, Monthey, amateur.  
Peinture.
247. **N. N.** Mlle, Monthey, amateur.  
Pyrogravure.
248. **Mlle N. N.** Monthey, amateur.  
Pyrogravure.
249. **Pernolet**, Mme, Monthey, amateur.  
Pyrogravure.
250. **Francini**, Mlle Marie, Sion, tailleuse.  
Un costume.
251. **Bagäini**, Mme, Sion, couturière.  
Un costume.
252. **Valpen**, Mlle Laure, Sion, couturière.  
Un costume.
253. **Converset**, Mlle Emma, Sion, couturière.  
Un costume.
254. **Abbet**, Mlle Ida, Sion, couturière.  
Un costume.

255. **Favre**, Mme L., Bramois, couturière.  
Un costume.
256. **Valther**, Mlle Josep., Brigue, couturière.  
Un costume.
257. **Delaloye**, Mlle Marcelle, Brigue, couturière.  
Un costume.
258. **Schwery**, Mlle Aloysia, Loèche, couturière.  
Un costume.
259. **de Courten**, Mme Ida, Sion, modiste.  
Deux chapeaux.
260. **Mévilhot**, Mlle Stéphanie, Sion, modiste.  
Deux chapeaux.
261. **Gerig**, Mlle Suzanne, Sion, lingère.  
Combinaison pour dames, comprenant tail-  
le, pantalon, jupon, camisole, sous-  
taille et jupon de dame. Chemise de  
jour, de nuit, pour homme et garçon-  
net. Robe de baptême et guimpe. Man-  
teau de bébé, drap et oreiller.
262. **Lietti**, Mlle Henriette, Sion, lingère  
Diverses pièces de lingerie.
263. **Dayer**, Mlle Julie, Sion, lingère.  
Diverses pièces de lingerie.
264. **Varonne**, Mlle Berthe, Sion, lingère.  
Diverses pièces de lingerie.

265. **N. N.**, Mlle, Sion, amateur.
266. **N. N.**, Mlle, Sion.  
Diverses pièces de lingerie.
267. **Blatter**, Mlle Albertine, Rekingen, Conches.  
Eine Bettdecke aus Schafswolle. Ein Altartuch.
268. **Vernay**, Mlle, Martigny-Bourg, amateur.  
Tableau peinture à l'aiguille.
269. **Métraiiler**, Mlle Marie, née Pralong, Saxon.  
Une taie d'oreiller faite au crochet d'environ 0, 8 cm. carré.
270. **Abbet**, Mlle Antoinette, Martigny-Bourg.  
Fleurs artificielles.
271. **Pluss** Frédéric, Sion, vannier.  
Quatre panier garnis de fleurs artificielles.
272. **N. N.**, Mme, Sion.  
Quatre cartes postales en timbres poste.
273. **Société de l'œuvre de St-Augustin**, St-Maurice.  
Travaux d'art, broderie et lingerie pour ornements d'église. Fleurs artificielles.

274. **Wyfhuis**, Mlle, Champéry.  
Un couvre-ciboire dentelles. Carrick macross.
275. **Mengis**, Frlein, Viège.  
Eine Gobelin Stickerei.
276. **Weissen**, Frl. Hedvig, Visp.  
Ein tableau Gobelin. Ein Kissen gelbe Seide. Ein Kissen grüner Filztuch. Ein Kissen grau Leinen. Ein tableau Gobelin. Ein Deckchen, grüne Seide.
277. **Imboden**, Frl. Marie, St-Nicolas, broderie. Stickereien.
278. **Rauch** Antonia, Fiesch.  
Ein goldgesticktes Band.
279. **Atelier de broderie et ornements d'Eglise**. Monthey.  
Une aube application sur tulle de Bruxelles. Une aube broderie au passé sur tulle ord. Voile de Thabor. Dentelles au fuseau. Taie d'oreiller, broderie sur filet pour toilette d'enfant, mouchoirs diff. broderies. Diff. objets d'art à l'aiguille.
280. **Salamin**, Mme Madeleine, Muraz s. Sierre, couturière.  
Costumes d'Anniviers pour femmes, cha-

peaux par Louise Zufferey, souliers par Martin Auguste, bas tricotés et filés par Mme Salamin, mère.

281. **Carroz**, Mlle Innocente, Arbaz, tailleur.  
Deux costumes d'Arbaz pour femmes, petits bonnets et bas. Souliers faits par Casimir Carroz.

282. **Luyet**, Mlle Catherine, Savièse St-Germain, tailleuse.  
Un costume (Savièse).

283. **Delèze**, Mme, Nendaz, couturière.  
Costume de femme (Nendaz).

284. **Crettaz-Maistre**, Mme, Evolène, couturière.  
Un costume pour femme (Evolène).

285. **Salamin Jean**, Anniviers, tailleur.  
Un costume pour homme (Anniviers).

286. **Valentin**, Mlle, Bourg-St-Pierre, Liddes.  
Crochetage, tricotage et couture.

287. **Dorsaz**, Mlle Marie et Clothilde, Bourg-St-Pierre, brodeuses.  
Broderie sur soie et sur toile.

Sœurs DORSAZ, Bourg-Saint-Pierre. — Broderies de St-Gall sur soie et sur toile. — Travail très soigné.

288. **Paramenten-Verein, Leukerbad.**

Zwei gehäkelte Chorröcke. Ein gehäkeltes Altartuch.

289. **Antonelli, Mlle Joséphine.**

Travaux au crochet et toile sur métier.

290. **Institut de Ste-Ursule, Brigue.**

Dentelles, ornements pour le culte, objets lavables, crochetage et divers autres ouvrages féminins.

---



## GROUPE IV.

## Alimentation

295. **Obrist** Adolphe, Sion, pâtissier. ✓  
Pâtisserie, confiserie. Une pièce montée, tourte décorée. Petits fours secs. Petits fours glacés. Glaces, entremets, zwibacks au malt. Pâtisserie en tous genres. (Voir annonce.) ✓
296. **Meister** Fritz, Martigny-Ville. pâtissier. ✓  
Une pièce montée, pastillage et chocolat, articles de confiserie. Un tableau représentant un paysage alpestre en chocolat.  
Grand assortiment de biscuits fins, petits fours. Articles pour ménage et hôtels.
297. **Anderregen** H. Brigue, pâtissier. ✓  
Une pièce montée en sucre. 2 spécialités pâtisserie. .
298. **Favre** Alphonse, Chippis, pâtissier. ✓  
Zwiback à l'extrait de malt. 5  
(Voir annonce.)
299. **Lonfat-Delaloye** Maurice, Martigny, boulangier. ✓  
Pains baguettes ou gressin. Pains de fleur, 6

pain blanc, pain bis, pain moitié froment, seigle, pain pur seigle, pain de son, petits pains pour hôtels, zwibaks et bricelets.

300. **Burcher** Charles, Brigue, boulanger.

4 spécialités de pain, 3 de zwiback, 3 de Leckerlé au miel du Valais, Biscomes.

301. **Société sédunoise de Consommation**, Sion  
Produits divers de boulangerie.

302. **Roduit** Fritz, fils, Saillon.

Moutures perfectionnées des froments, maïs, seigles et orges.  
Installation moderne.

303. **Torrione** G. Martigny, Moulin.

Riz et farine de maïs.

*(Voir annonce.)*

304. **Hofer** Johan, Sion, brasserie.

Bière en futs et bouteilles. Une installation pour vendre la bière ouverte. Un comptoir glacière.

*(Voir annonce.)*

305. **Fertig frères**, Bramois, brasserie.

Bière en fûts et en bouteille. Un comptoir glacière.

306. **Jordan** Anton, Gondo, liquoriste.

Diverses liqueurs et eaux gazeuses.

307. **Société des produits alimentaires de la Vallée du Rhône**, Albano Fama, Saxon, conserves. ✓

Conserves de légumes, viandes, fruits, sirops, fruits confits, pâtes, bonbons de fruits.

(Voir annonce.)

308. **Buro Joseph**, Sierre, liquoriste. ✓

Liqueurs diverses.

309. **Schöpfer Johan**, Sion liquoriste. ✓

Fernet du Cervin.

(Voir annonce.)

310. **Pellisier frères**, St-Maurice, commerce.

Liqueurs et sirops divers.

311. **Morand Louis**, Martigny, distillateur. (me connais pas)

Liqueur du Simplon.

312. **Pistoletti**, Collombey.

Escargots préparés à la Bourguignonne.  
Escargots bruts et caisses d'emballage.

Commerce d'escargots. Spécialité d'escargots à la Bourguignonne préparé au pur beurre frais. Expédition prompte et soignée à partir du 1er Novembre, jusqu'au 15 Avril.

Vente de 2.000.000 par année.

313. **Ferrero Reymond**, Martigny, charcutier. ✓

Diverses charcuteries.

314. **Maglia** Joseph, Martigny-Ville, charcuterie.  
Charcuterie. Salamis. Jambons.
315. **Salmann** Alexandre, Erschmatt, apiculteur.  
Série de miel de 4 à 5 années en bocaux.
316. **Schmid** G. Inden, curé.  
Miel de montagne.
317. **Defago** Adolphe, Vald'Illiez, apiculteur.  
Verres à miel, cire.
318. **Meytain** S. Sion, Export agricole.  
Miel en bocaux et en bidons.
319. **Roh** Joseph-Marie, Aven Conthey, apicul-  
teur.  
Miel en bocaux.
320. **Zufferey** Joseph, St-Luc, apiculteur.  
Miel en bocaux.
321. **Vuadens** O, Monthey, apiculteur.  
Miels divers.
322. **Gay** Henri, Bramois, apiculteur.  
Miel de plaine et de montagne en rayons  
et section en miel coulé.
323. **Burgener** Emmanuel, Sion, apiculteur.  
Collection de miel et feuilles gaufrées.  
Vente de miel et essaims naturels, de ruches  
peuplées et de feuilles gaufrées.

324. **Roduit** Albert, Saillon, apiculteur.  
6 boccoux miel, 3 sections.
325. **Torrione frères**, Martigny-Bourg, commerce.  
Produits alimentaires.  
*(Voir annonce.)*
326. **Spagnoli** Jacques, Martigny-Ville, industrie.  
Farine de maïs, de seigle, d'orge pour alimentation des personnes et du bétail.  
*(Voir annonce.)*
327. **Clémentine des Alpes**, Chollet, Vevey, liquoriste.  
Clémentine des Alpes, en bouteilles.  
*(Voir annonce.)*
328. **Manufacture de tabac et cigares**, A. de Lavallaz, Monthey.  
Cigares.  
*(Voir annonce.)*
329. **Von der Muhl**, Sion, fabrique de tabac & cigares.  
Cigares et tabacs.  
*(Voir annonce.)*
330. **Eschbach**, Sion, boucher.  
Viandes salées diverses.
331. **Dell'Oro** Joseph, Brigue, fabrique de pâtes.  
Une vitrine contenant des pâtes alimentaires.

- ✓ 332. **Werlen** Ludwig, Geschinen, Conches.  
2 bidons de miel.
333. **Rovina** Judit, Munster.  
Miel d'abeilles de montagne.
- ✓ 334. **Fellay** Joseph, Chamoson, apiculteur.  
2 bocaux miel. 1 cadre bâti.
335. **Kauert** Frédéric, chez Mme Beeger, Ma-  
yens de Sion, pâtissier.  
Une mandoline en Nougat (sucre). Un  
livre de dessin de la pâtisserie.
- 5 336. **Gay** Maurice, Sion, liquoriste. ✓  
Drops Champagne.
337. **Copt** Jules, Saillon. apiculteur.  
Un bocal miel.
338. **Faisant** E., Martigny.  
Deux bocaux miel.

✓ *Gerthod Los miel*

*Preday Jeanne*

*10 Mays frères, Chamoson, miel*

GROUPE V.

Industries chimiques, métallurgiques  
et Industries diverses

~~339. **Société suisse des produits azotés**, Genève.~~

~~Photographies et flacons d'échantillons de leurs produits.~~

340. **Société suisse des produits azotés**, siège social à Genève, Usine à Martigny.

Cadres avec photographies. *Matières premières*. Carbure de calcium et air liquide. *Produits fabriqués et dérivés*. Chaux azotée. Cyanamide de calcium ou Kalkstickstoff. Ammoniaque. Sulfate d'ammoniaque. Dicanydiamide.

341. **Usine électrique de la Lonza**, directeur Lorétan, Gampel, usines.

Vitrine avec produits (carbure), etc. Plans, photographies, littérature et relief des usines.

342. **Bruno & Luginbuhl**, Ardon, fonderie.

Fontes brutes. Machines. Scie multiple, pétrin mécanique, presseoirs.

(Voir annonce.)

343. **Studeli frères**, Monthey, mécanicien.

Une série meules émeri. 1 série bâtis de circulaire. 1 épissure pour câble métallique, vis de pressoirs. Pompe à fruits, mécanique.

344. **Atelier de construction, St-Georges**, Sion, fabrique.

Une collection de pressoirs système américain et à pallanches, treuils, broyeur à fruits, tarrare, herse, machines diverses, turbines à hautes et basses chutes, organes de transmission.

*(Voir annonce.)*

345. **Fabrique de produits électro-chimiques de Monthey**, Dr. Baudjean, Monthey, fabrique.

Produits chimiques dans une vitrine.

346. **Fabrique d'aluminium**, Chippis, fabrique. Produits divers.

347. **Tannerie de Vevey, S.-A.**, Vevey, tannerie.

Courroies de transmission. Spécialité pour installations électriques: vaches lissées.

*(Voir annonce.)*

348. **Savonnerie valaisanne**, Martin, directeur Monthey, Savonnerie.



Savons et produits similaires, appareils pour la distribution de savons de toilette liquides. Plans et photographies.

SAVONS DURS: genre Marseille 60 et 72 % d'huile (*Eventail* et *Coq*); genre anglais de ménage (*Savon Azur*), à la térébenthine et à l'ammoniaque (*Sv-Coq*); savon vert à l'huile de pulpe d'olive pour l'industrie; savons résineux et à l'huile de palme (*Flora*); savons marbré rose, blanc ordinaire, de poix; savon au sable (*Le Soleil*).

SAVONS MOUS diaphane à l'huile de lin et savon blanc.

SAVONS DE TOILETTE, pilés, extrafins, « AZUR ».

POUDRE DE SAVON, à la violette, pour la barbe, « AZUR ».

LESSIVE FLORA, en \$ et en paquets 500 à 1000 gr.

CENDRINE, nouveau moyen de lessivage, développant de l'oxygène à l'emploi.

CRISTAL DE SOUDE, sel Glauber, suif de cave, huile de lin naturelle et cuite.

SAVONS LIQUIDES DE TOILETTE « LI-SO » et appareils distributeurs « LI-SO-DIS ».

(Voir annonce.)

349. **Verrerie de Monthey**, Dr. A. Contat, Monthey, Verrerie.

Verroterie diverse en verre ordinaire et mi cristal. Gobeletterie et flaconnerie.

350. **Brunner A.** Sion, mécanicien.

Carabine de Stand. Pièces diverses de petite mécanique.

(Voir annonce.)

351. **Fabrique de produits chimiques agricoles**, Fama Atillo, Saxon, fabrique.  
Produits chimiques agricoles.  
*(Voir annonce.)*
352. **Société suisse des explosifs**, Brigue, explosifs.  
Vitrine contenant plans divers de l'usine et installation, factice de cartouches, dynamite, capsules et mèches. Miniature d'une installation complète d'un appareil et accessoires pour la fabrication de la nitro-glycerine.
353. **Nægeli Richard**, Martigny, fabricant.  
Diverses machines.  
*(Voir annonce.)*
354. **Société d'électro-chimie**, Dr P. de Blonay, Martigny, usines.  
Société d'électro-chimie Siège social à Paris, 2, Rue Blanche. Usines à Martigny-Bourg. Usine génératrice et fabrication de produits électro-métalliques, Martigny-Ville, fabrique de carbure de calcium.
355. **Wyer Lot**. Viège. entrepreneur.  
Diverses pièces de matériel roulant pour exploitation industrielles.
356. **Kuchler-Pellet**, Sion.  
Engrais, poudre d'os en différents degrés de finesse et os bruts.

357. **Zurbriggen** Edouard, Unterbäch Hammer-  
schmied.

Verschiedene Werkzeuge.

358 **Tauxe** Fçois, Lausanne, fabrique.

Fabrique de coffres-forts avec ou sans cui-  
rasses imperforables. Chambres for-  
tes, coffres de sacristie, tabernacles,  
travaux d'église.

(Voir annonce.)

359. **Bortis** Jn, père, Fiescherthal, Schmied.

Eine Hobelbank. Ein Hebezeug, u. s. w.

360. **Bianco** Jn-Ls, Conthey, maréchal.

Un pic, un piochard, une hache.

361. **Es Barrat** Jos., Champéry.

Une série de 8 clochettes, alliage cuivre et  
étain.

362. **Oreiller** Adrien, Bagnes, sonnettes.

Sonnettes de vaches.

363. **Vve Giovanolla & fils**, Monthey.

Un cric, outils de carrière et taillanderie.

364.

365. **Déssimoz** Julien, Conthey, maréchal.

Un pic, un piochard, une hache.

366. **Services industriels**, Sion.  
Machines-outils électriques.
367. **Blardone**, Sion, serrurier.  
Presses à copier complètes, assortiment de  
8 à 10 pièces.
368. **Amacker Fçois**, Sion, maréchal.  
Balances romaines et outils divers.
-

## GROUPE VI.

**Horlogerie, Bijouterie**  
**Instruments de précision**

380. **Beguelin & Robert Tissot**, Sion, horlogers.  
Une horloge avec avertisseur électrique automatique pour usines, hôtels, collèges, une horloge électrique mère et horloges secondaires. Une montre électrique entièrement à jour (squelette). Une vieille montre souvenir historique du Valais. Montres diverses, bijouterie artistique.
381. **La Valaisanne**, Monthey, fabrique.  
Verres de montres.
382. **Gex Joseph**, Mex, pierriste.  
Pierres fines pour l'horlogerie soignée : Grenat, Rubis et Saphir, Diamant.
383. **Titze Joseph**, Sion, horloger.  
Horlogerie, bijouterie, orfèvrerie en argent et métal.
384. **Rouiller**, A. S. Martigny, pierriste.  
Pierres fines industrielles. Pierres pour compteur d'électricité.

385. **Bær J. C. Sumiswald**, fabrique d'horloges de clocher.

Une horloge de clocher avec sonnerie, en mouvement. Une horloge sans sonnerie.

Fabrication d'horloges de clocher de précision. Horloges pour chemins de fer, postes et télégraphes, horloges de clochers, avec échappement de précision, sonnant les double quarts et les heures simples, en fonction. Mouvement d'horloge sans sonnerie (système de remontage électrique, autom.). Système Baer, breveté, combiné avec système pour émission de courant électrique et signaux électriques (horloges de collèges).

*(Voir annonce.)*

386. **Doudin A.**, Bex.

Instruments de musique en cuivre.

387 **Roy Paul**, Monthey, horloger.

Montres de sa fabrication.

*(Voir annonce.)*

388. **Hallenbarter**, Sion.

Instruments de musique: violons, harmoniums, zithers, guitares, cuivres, accordéons, clarinettes, flutes, grammophones.

389. **Schwörer Jos.**, Monthey, fabrique.

Pendules et Régulateurs.

390. **Moret Henri**, Martigny-Ville, bijoutier.

Horlogerie et bijouterie.

## GROUPE VII.

## Matériel de secours et de transport

400. **Amacker** Fçois, Sion, maréchal.  
1 char. Une voiture complète, peinte avec sellerie. Exposition collective avec Wutrich.
401. **Torrent frères**, Sion, charron.  
Victoria. Breack. Traîneau, Vis-à-vis. Collection de fers à cheval. 2 voitures.  
*(Voir annonce.)*
402. **Bagäini** Paul, Sion, charron.  
1 voiture. 1 char.  
Expose collectivement avec Dapraz, maréchal.
403. **Dapraz** Emile, Sion, maréchal.  
1 voiture. 1 char.  
Expose avec Bagäini Paul, charron.
404. **Werlen** Guil., Sion, maréchal.  
Un char de campagne n° 16, avec mécanique.  
Expose collectivement avec Marschal Joseph.
405. **Marschal** Jos., Sion, charron.  
Un char de campagne, charronnage.

Exposé collectivement avec Werlen Guillaume, maréchal.

406. **Lorenz** Robert, Sion, maréchal.

Ferrage d'un char et d'un brancard. Grande chaîne pour chaton.

Exposé collectivement avec Bagäini, charron.

407. **Buchard** Ernest, Leytron, maréchal.

Un char de campagne et fers à chevaux devant et derrière.

408. **Bickel** Félix, Sion, charron.

Deux chars ordinaires, un monté et l'autre en pièces détachées. Charronnage.

409. **Beck** Joseph, Leuk, Sattler.

Ein Pferdegeschirr.

410. **Dessimoz** Julien, Conthey, charron.

Un char de campagne. Six fers à cheval. Exposé collectivement avec Bianco J.-Ls.

411. **Bianco** Jean-Louis, Conthey, maréchal.

Un char de campagne, 6 fers à cheval.

Exposé collectivement avec Dessimoz Julien, charron.

412. **Elsig** Jos., Lax, Schmid.

Eine Auswahl Hufeisen.



413. **Morard** Mce, Sion, sellier.  
Un harnais complet. Un bât garniture  
cuir jaune et nickel, avec bridon.
414. **Huber** Johann, Brigue, Sattler.  
Ein Pferdegeschirr (Graubündner Façon).
415. **Weissen** Johann, Unterbäch, Bastmacher.  
Ein Mauleselbast.
416. **Wuthrich** E., Sion, sellier.  
Colliers de genres différents.. Une voiture  
de chasse.  
*(Voir annonce.)*
417. **Loretan** Auxilius, Leuk, Schmid.  
Eine Auswahl Hufeisen für Pferde und  
eine ebensolche für Esel und Maul-  
esel. 2 Gletscherpickel.
418. **Gay-Crosier** H., Martigny-Ville, sellerie.  
1 collier de cheval cuir jaune.
419. **Wuthrich** Fritz, Sion, sellier.  
Un harnais.
420. **Waser**, Sierre, maréchal.  
Un charriot d'hydrants.  
Exposition collective avec Seeholzer, char-  
ron, Martigny.
421. **Seeholzer-Joris** Ls, Martigny-Ville, charron.  
Un charriot d'hydrants.

Exposition collective avec Waser, maré-  
chel, Sierre.

1 charette d'hôtel.

422. **Garbazzio F. & Cie**, Sierre, constructeur  
de cycles.

Bicyclettes et motocyclettes.

423. **Balma Charles**, Martigny, mécanicien.

Vélo motocyclettes, poseur, matériel pour  
benzine.

*(Voir annonc.)*

424. **Christien Meinrad**, St-Gingolph, armateur.

Modèle de barque pour transport des bois  
et matériaux de constructions sur le  
Léman. 1 canardière, bateau plat pour  
lacs de montagne.

425. **Zufferey Célien**, Sierre, mécanicien.

Vélos, pièces démontées.

426. **Albrecht Aloïs**, sellier, Sion.

1 collier de cheval. 1 collier de bœuf.

427. **Maitre Pierre**, Evolène, fabricant de bâts.

Un bât de mulet.

Exposition collective avec Morard, sellier,  
à Sion.

428. **Eberhardt frères**, Viège, maréchaux.

12 Hufeisen für Pferde, 8 ebensolche für  
Maulesel.

429. **Lambrigger** Leopold, Mörel, Schmid.  
Gletscherpickel.
430. **Addy**, Martigny-Ville, fabrique de cannes.  
Cannes et bâtons de montagne.
431. **Imoberdorf** Anton, Schreiner, Lax.  
Ein Paar Ski.
432. **Coquoz** Mce, Salvan, serrurier.  
Piolets de touristes.
433. **Anthamatten** Joseph-Marie, Saas Grund,  
Pickelfabrik.  
6 verschiedene Gletscherpickel.
434. **Marc Clément**, Champéry.  
5 piolets alpins de différentes dimensions.
435. **Willisch** Joseph, Täsch, Pickelfabrik.  
2 Gletscherpickel.
436. **Muller** A. Viège, serrurier.  
1 Führerpickel. 1 Herrenpickel.
437. **Gaspoz** Mce, Evolène, guide.  
1 diplôme de guide. 10 albums de photo-  
graphies.
-

## GROUPE VIII.

## Arts graphiques

440. **Schelling & Cie**, Vouvry, cartonage.  
Divers cartons de différentes teintes et  
qualité, bruts en feuilles.  
*(Voir annonce.)*
441. **Imprimerie du Simplon**, Monthey, imprimerie.  
Un programme en couleurs. Couvertures  
de catalogues. Impression d'une gravure  
procédé de quatre couleurs.
442. **Schöchli**, Sierre, imprimerie.  
Diverses pièces d'imprimerie.
443. **Marti J.**, Zermatt, imprimerie.  
Travaux d'impressions typographiques.  
Journal de Zermatt.
444. **Pfefferlé Pierre**, Sion, imprimeur.  
Travaux d'impression en tous genres.
445. **Aymon Félix**, Sion, imprimeur.  
Imprimés divers.
- 446 **Tscherrig & Trœndle**, Brigue, imprimeur.  
Travaux d'imprimerie et de reliure.

447. **Mussler**, Sion, libraire.  
Brochures, albums et cartes postales de son édition.
448. **Société de l'œuvre de St-Augustin**, St-Maurice, imprimerie.  
Imprimés divers.
449. **Faisant**, Martigny, photographe.  
Agrandissement de photographies.  
*(Voir annonces.)*
450. **Heyraud Romain**, St-Maurice, photographe.  
3 tableaux photographies.
451. **Pasche E.**, Sion, photographe.  
Photographies, Agrandissements. Album.  
*(Voir annonce.)*
452. **Fumex Fçois**, Monthey, photographe.  
Photographies diverses.
453. **Dorsaz Mce**, Martigny, photographe.  
Photographies, portraits, agrandissements photographiques.  
*(Voir annonce.)*
454. **Balmer-Rey Auguste**, Lausanne-Viège, décorateur.  
Projets de cartes postales et affiches.
455. **Schmid Charles**, Sion.  
Choix de reliures en tous genres. Carton-

nage. Encadrements en tous genres.  
(*Voir annonce.*)

456. **A. Martin & Cie**, Ardon.

Meubles d'imprimerie. Caractères en bois  
et en galvanos.

---

## GROUPE IX.

## Industrie hôtelière

460. **Société des hôtels Seiler**, Zermatt, hôteliers.  
Tableaux et aquarelles de Zermatt et environs, reliefs, guides, panoramas.
461. **Hôtel du Parc**, M. Antille, Montana, s. Sierre, hôtelier.  
Quelques vues de l'hôtel, photographies diverses, panoramas, pièces diverses.
462. **Zen-Ruffinen & Willa**, Loèche, Hôtel du Torrenthorn.  
Panorama, photographies, cartes postales, description des environs.
463. **Marti J.**, imprimerie.  
Journal de Zermatt.
464. **Monod Jules**, Genève, rédacteur.  
Journal des stations du Valais.
-

## GROUPE X.

## Industries agricoles

470. **Gundi** Joseph, Niederwald, Küfer.  
Buttermaschine. Wassereimer. Hölzerne  
Feldflaschen.
471. **Zurbriggen** Edouard, Unterbäch, Schmid.  
Verschiedene landwirtschaftliche Werk-  
zeuge.
472. **Imhof** J.-M. Brigue, Schmid.  
Verschiedene landwirtschaftliche Werk-  
zeuge.
473. **Rittler** Moritz, Wyler, Küfer und Drechsler.  
Verschiedene Milchbrenten. Melkeimer  
und Wassereimer. Eine Auswahl ge-  
drechselte Gegenstände.
474. **Imhof** Valentin, Lax, apiculteur.  
Une ruche.
475. **Rath** Adolphe, Bramois, menuisier.  
3 ruches D. T. Dadan type. 3 ruches D. B.  
Blatt, divers accessoires d'apicultu-  
re. 2 caisses à bouteilles pour le vin  
et 2 caisses à bouteilles pour la bière.



476. **Giachino J.-B.**, Martigny-Bourg, chaudronnier.

Chaudière pour fromageries. 1 bassine à double fond pour chauffage à vapeur pour confiserie. Un alambic à joints hydraulique.

477. **Guntensberger**, Sion, ferblantier.

1 pulvérisateur en cuivre. 1 pulvérisateur en aluminium. 1 soufreuse de Werra.  
(Voir annonce.)

478. **Pedroni** Alphonse, Saxon, ferblantier.

Ustensiles agricoles. Un extracteur à 4 cadres avec son chevalet. Passoire et mesure.

479. **Martenet** Adolphe, Trois-Torrent, boiselier.

Une baratte, 1 seille ovale, 1 couloir à lait, 1 seillon à traire, 1 seillon pour veaux, 1 mestre moyenne.

480. **Wuigner** Jean, St-Martin, boiselier.

2 ou 3 brantes, 2 barilles, 2 mestres, 2 barreaux de setier.

481. **Gillioz** Eugène, Riddes, menuisier.

Une ruche en bois système Dadan.

482. **Zufferey** Joseph, St-Luc, apiculteur.

Une ruche complète, dite *la Valaisanne*, cadre d'incubation ainsi qu'une cage à reine. 3 sections.

483. **Agence agricole et industrielle, Sion,**  
agence.

Collection de machines agricoles de fabrication suisse, faucheuses, faneuses, rateaux, semoirs à engrais double, charrie Brabant ou autres, herses, coupe-racines, pulvérisateurs et soufreuses, machines à coudre pour tous les métiers, etc.

*(Voir annonce.)*

484. **Kuchler-Pellet et Sphar, Sion.**

Os bruts, sacs poudre d'os de différents degrés de finesse, caisses traitées avec l'engrais et sans engrais. 1 tableau et graphiques.

485. **Bruno & Luginbuhl, Ardon.**

Fonte brute. Pressoirs. Scie multiple. Pétrin mécanique.

*(Voir annonce.)*

486. **Girod Adrien, Monthey (Outre-Vièze).**

Moules à beurre, rateaux, manches de faux, gaine pour la meule.

487. **Exquis Etienne, Sion, négociant.**

Articles pour laiterie soit pression en liquide et en poudre. Bagnolet en fer battu, bidons pour transport, mesure à lait, couloir, poche, toile pour fermage, 1 thermomètre.

488. **Vermorel & Co**, Villefranche, France.  
Pulvérisateurs, soufreuses, appareils pour combattre les ennemis des plantes, bouillies anticryptogamiques et insecticides. Volumes et gravures agricoles.
489. **Favre** Josué, Isérables.  
Paquets de paille pour léve.
490. **Vuadens** Clément, Vouvry.  
3 paquets de copeaux de coudrier servant à la clarification des vins et de la bière.
491. **Amacker** Fçois, Sion, maréchal.  
2 charrues.
492. **Bianco** Louis, Conthey, maréchal.  
1 pic, 1 piochard, 1 hache.
493. **Wagner** Martin, Sion, tonnelier.  
1 tonneau de 400 litres, un de 1500, un de 1000 litres.
494. **Werlen** Ferdinand, Sion, tonnelier.  
Une fuste, 1 déchargeoir, 1 tonneau ovale.
495. **Müller** Jacques, Sierre, tonnelier.  
Une tine carrée, 1 tonneau ovale, 1 fuste.

496. **Darbellay** Henri, Martigny-Ville, tonnelier.  
1 tonneau de 4200 litres, 2 de 2300 litres, 2  
de 600 litres, 1 de 160 litres.
497. **Hochstrasser** Joseph, Sion, tonnelier.  
Un vase de 6000 litres. Un brochet.
498. **Wütrich** Fritz, Sion, tonnelier.  
Une fuste de vendange et une brante.
499. **Dörig** R. Sion, tonnelier.  
Un tonneau ovale de 2000 litres.  
*(Voir annonce.)*
500. **Fauth** Louis, Sion, tonnelier.  
Tonneau.  
*(Voir annonce.)*
501. **Panchaud**, Vevey.  
Divers produits alimentaires pour le bétail.  
*(Voir annonce.)*
502. **Baumgartner & Cie**, Zurich.  
Outillage complet d'une laiterie.
503. **Zutter fils**, Sion, horticulteur.  
Couronnes mortuaires, plans de jardin.  
Massifs. Collections diverses. Fleurs  
coupées.
504. **Défago** Adolphe, Vald'Illicz, apiculteur.  
Cadres de ruches. Sections.

505. **Golder** Otto, Sierre, horticulteur.  
Graines, semences potagères et fourragères. Graines en tous genres.
506. **Taccoz** A., Chamoson, maréchal.  
Une collection d'outils aratoires, ters de chevaux et de sabots ferrés. La fermente des travaux d'un fond d'un grand tonneau.
507. **Comby** Jules, Sion.  
Sonnettes, courroies et *boucles*. Matériel de clôtures.  
Exposition collective avec Oreiller, Bagnes.
-

## GROUPE XI.

## Vins

510. **Curchod**, Port-Valais.  
Fendant 1908, 07, 06.  
Rouge 1908, 07, 06.
511. **Orsat frères**, Martigny.  
Fendant 1908, 07, 06, 05, 04, 03.
512. **Chappot Ad.**, Charrat.  
Fendant 1908, 07, 06.
513. **Crittin Léonce**, Chamoson.  
Fendant 1908, 07, 06.  
Dôle 1908, 07, 06.
514. **Giroud François**, Chamoson.  
Fendant 1908, 07, 06.  
Arvine 1908, 07, 06.  
Hermitage 1908, 07, 06.
515. **Syndicat des propriétaires**, Vétroz.  
Fendant 1908, 07, 06.  
Dôle 1908, 07, 06.  
Amigne 1908, 07, 06.
516. **D'Allèves** colonel, Sion.  
Dôle 1908, 07, 06, 04.

517. **Dubuis-Ribordy**, Sion.  
Fendant 1908, 07, 06.  
Dôle 1908, 07, 06.  
Johannisberger 1908, 07, 06.
518. **Evêché**, Sion.  
Fendant 1908, 07, 06.  
Malvoisie 1908, 07, 06.  
Arvine 1908, 07, 06.  
Humagne 1898.  
Bourgogne 1903.  
Bordeaux 1907.  
Rouge du pays 1904.
519. **Favre** Antoine, Sion.  
Johannisberg 1908, 07, 06.
520. **Gilliard**, Sion.  
Fendant 1908, 07, 06.  
Dôle 1908, 07, 06.  
Johannisberg 1908, 07, 06.  
*(Voir annonce.)*
521. de **Riedmatten** Eugène, Sion.  
Fendant 1908, 07, 06, 1899, 98.  
*(Voir annonce.)*
522. **Séminaire**, Sion,  
Fendant 1908, 07, 06, 04.
523. **Kohler**, Sion.  
Fendant 1908, 07, 06, 04, 03, 1898.  
Dôle 1908, 07, 06.

Muscat 1908, 07, 06.

Johannisberger 1908, 07, 06.

Amigne 1906.

Malvoisie 1907.

524. de **Torrenté** Paul, Sion.

Dôle 1908, 07, 06, 05, 04, 03, 1891, 92.

Johannisberger 1908, 07, 06.

Glacier 1908, 07, 06.

Rouge du pays 1905, 04.

525. **Rudaz** Alexis, Sion.

Fendant 1908, 07, 06.

Dôle.

526. **Mayor** Eugène, Bramois.

Fendant 1908, 07, 06.

527. **Vve Arnold**, Sierre.

Fendant 1908, 07, 06, 04.

Humagne 1906.

528. **Baur** Louis, Sierre.

Johannisberger 1908, 07, 06, 05.

Malvoisie 1908.

529. **Berclaz** avocat, Sierre.

Rouge du pays 1908, 07, 06.

Malvoisie 1908.

530. **Pont** Gabriel, St-Luc.

Rouge du pays 1908, 07, 06.



Fendant 1904.  
Malvoisie flétrie 1904.  
Malvoisie amère 1900.  
Humagne 1904.  
Dôle 1904.

531. **Wyssen** Pierre, Grimentz.

Rèze 1908, 07, 06, 1894.  
Glacier 1834, 66, 86, 1900.  
Malvoisie 1880.

532. **Imesch** Léopold, Sierre.

Fendant 1908, 07, 06.  
Dôle 1908, 07, 06.  
Malvoisie 1908, 07, 06.

533. **Bourgeoisie**, de St-Jean.

Glacier 1893.  
Rèze 1908, 07, 06, 04, 03, 00.

534. **Loye** Joseph, Sierre.

Fendant 1908, 07, 06.  
Glacier 1856, 54.

535. **Peter** Joachim, Ayer.

Rèze 1908, 07, 06, 04, 03.  
Glacier 1854, 84, 85, 86, 94.

536. **Masserey** Joseph, Sierre.

Fendant 1908, 07, 06.

537. **Perren** Hermann, Sierre.  
Fendant 1908, 07, 06.  
Vin d'enfer 1908, 07, 06.
538. **Rey** Candide, Sierre.  
Fendant 1908, 07, 06, 05, 04.  
Dôle 1908, 07, 06.  
Rouge du pays 1908, 07, 06.
539. **Bourgeoisie**, Ayer.  
Rèze 1908, 07, 06.  
Glacier 1884, 1897.
540. de **Preux** Albert, Montana.  
Muscat 1908, 07, 06.
541. **Theytaz** Jérémie, Ayer.  
Rèze 1908, 07, 06, 1894.  
Glacier 1879, 1849.
542. **Bourgeoisie**, Grimentz.  
Rèze 1908, 07, 06, 05, 04, 03.  
Glacier 1868, 1893.
543. **Varonnier** Robert, Varone.  
Fendant 1908, 07, 06.  
Malvoisie 1908, 07, 06.  
Bordeaux 1908.  
Dôle 1908.
544. **Zimmermann** vicaire, Visperterminen.  
Vins des payens 1908, 07, 06, 04, 03.

Concourent avec la Société d'Agriculture  
de Sierre, sans récompense

660. **Romailer** préfet, Chermignon.  
Rèze 1908.

661. **Antille** Alexis, Sierre.  
Fendant 1907.  
Glacier 1889.

662. **Monnet** Joseph, Grimentz.  
Glacier 1860, 68, 70, 80, 1900.

663. **Mayer** Joseph, Sierre.  
Malvoisie 1904, 08.

664. **Pont** Pierre, Chandolin.  
Humagne 1902.  
Dôle 1903.

665. de **Courten** Rév. curé, Sierre.  
Malvoisie 1904.  
Humagne 1903, 1906.

666. de **Courten** Dr, Sierre.  
Malvoisie 1906, 1907.  
Rouge du pays 1908, 1907.

667. **Loye** Pierre, Sierre.  
Humagne 1908.

668. **Muller-Baur**, Sierre.  
Fendant 1908, 07, 01, 00.  
Johannisberger 1908, 07, 04, 03, 01, 00.  
Malvoisie 1908, 07, 03.  
Dôle 1908, 07, 00.
669. de **Preux** Jules, Sierre.  
Fendant 1908.  
Malvoisie 1907, 05, 04.
670. **Tabin** Jean, Sierre.  
Fendant 1908.  
Muscat 1908.
671. **Antille** Vve, St-Luc.  
Fendant 1904.  
Malvoisie flétrie 1904.
-

GROUPE XII.

Beaux Arts et Arts rétrospectifs

Exposition des Artistes ayant travaillé en Valais  
et des Artistes Valaisans

Exposition du meuble ancien ; des ornements d'église  
Trésor de l'abbaye de St-Maurice, etc.

---

GROUPE XIII.

Economie sociale

550. **Archives de Sion.**

Exposition paléographique, documents,  
de l'an 1000 à nos jours (une pièce  
par 50 ans)

551. **Collège de Bagnes.**

Notes et objets divers concernant l'ensei-  
ment. Dessins.

552. **Orphelinat des filles, Sion.**

Historique de l'établissement. Program-

me de l'enseignement pratique et théorique. Cahiers scolaires, cahier de cuisine et économie domestique. Patrons. Ouvrages manuels. Repassage.

553. **Gewerbeschule Mörel.**

10-12 Zeichnungen, Rechnung und Buchführungshefte der Gewerbeschule.

554. **Ecoles libres de Sion**, dir. Bonvin, Sion.

Travaux d'élèves, cahiers, dessins, matériel d'enseignement.

555. **Gemeinde Brig.**

Plan der Schule, der inneren Einrichtung; Zeichnungen der Schüler.

556.

557. **Cours professionnels de Monthey.**

Dessins d'apprentis des semestres d'hiver 1906-07, 1907-08, 1908-09.

558. **Ecole de couture de Sierre.**

1<sup>o</sup> Notice historique de l'Institut; 2<sup>o</sup> Méthode suivie dans les deux cours, présentée par les travaux des élèves; 3<sup>o</sup> Ecole de broderie.

559. **Ecole libre des garçons**, Monthey.

Devoirs et dessins de deux élèves par classe (7 classes).

560. **Ecole libre de St-Joseph**, Mercier Elisabeth directrice, Monthey.

Travaux manuels, dessins, cahiers.

561. **Ecole professionnelle**, pour apprentis des deux sexes, Martigny.

Dessins, travaux manuels, cahiers, plans, photographies. Historique de l'école, programmes.

562. **Ecole ménagère et couture**, Monthey.

Travaux d'élèves: chemises, camisoles, pantalons, jupons, tabliers, blouses, vêtement d'enfant, tableau de cheveux, broderie et peinture.

563. **Institut des sourds-muets**, Sierre, Géronde.

Méthodes employées, travaux des élèves, école primaire, professionnelle et ménagère, travail manuel pour garçons et filles. Cours représentant les écoles primaires, cours professionnels, école ménagère, atelier de menuiserie et de cordonnerie. Modèles et photographies. Cadres d'opération pour ruches avec traitement supérieur, (nouveau système.)

564. **Gewerbliche Fortbildungsschule**, Eischoll. Schülerarbeiten.

565. **Ecole ménagère et de couture des Tuileries**, St-Maurice.

Plans de bâtiment, du chauffage central, photographies des salles, programme des études, horaire des leçons, travaux des maîtresses, confections etc., etc. Travaux des élèves, lingerie raccommodage, etc., etc.

566. **Gard** Louis, Martigny-Ville, architecte.  
Plans et photographies de bâtiments exécutés. Une maquette.  
*(Voir annonce.)*
567. **Bréganti** René, Monthey, architecte.  
Projet du Grand-Hôtel de Morgins, buffet de la gare M.-M.-C. Grand Hôtel Victoria à Morgins.  
*(Voir annonce.)*
568. **Burgener** Marc, Sierre, architecte.  
Dessins d'architecture.
569. **Morganti**, Monthey, architecte.  
Deux projets d'architecture, plans collés sur chassis. Projets divers.
570. **Dufour** J., Sion, architecte.  
Plans divers.
571. **Vocat** Damien, Sierre, dessinateur.  
1° Plans d'une villa et quelques détails de cimentage.  
2° Un chalet système valaisan.
572. **Ouvroir des dames de Monthey.**  
Broderie, bonneterie, dentelles, crocheta-ge, travaux d'art et d'amateurs. Vê-tements d'enfants, couture.
573. **Dupont** Amélie, maîtresse de coupe, Vouvry.  
Etude et plan d'enseignement profes-sionnels concernant les apprenties couturières et lingères, manuel de devoirs à l'usage des cours profes-sionnels pour apprenties. Exposé de



méthode de coupe avec application du dessin et des modèles.

574. **Institut de la Ste famille**, Loèche.  
Travaux d'école, élèves et maîtresses, travaux manuels et dessins.
575. **Ecole professionnelle des apprentis**, Bagnés.  
Dessins et objets divers relatifs à l'enseignement.
576. **Ecole ménagère et de couture**, de Salvan.  
Travail manuel, raccomodage, confection, lingerie, broderie, dessins d'ornement et de coupe, cahiers de comptabilité ménagère, de recettes de cuisine, d'économie domestique et d'épreuves diverses.
577. **Cours professionnels pour apprenties**, Vouvry.  
Travaux d'élèves apprenties aux cours de 1<sup>re</sup> et 2<sup>me</sup> année, soit dessins, patrons, vêtements, devoirs écrits de français, de calculs, comptabilité.
578. **Ecole ménagère de Bagnes**.  
Travaux d'école.
579. **Deutsche normalschule für Mädchen**, Brig.  
Schulhefte, zwei deutsche Buchführungs-bücher und ein französisches.
580. **Ragenbass**, Genève.  
Un établi ébéniste, 1 m. 80 long. Une sé-

rie d'outils pour menuisiers et ébéniste, menuisier en voiture, tonnelier. Un établi, un joigneux pour tonnelier; un petit tour à bâtir pour tonnelier; une série de scies pour idem; une série de rabots, varloppes pour menuisiers, charpentiers, ébénistes; une série de scies pour id.; une série de presse, serre-joints et outils divers.

581. **Ecole professionnelle ménagère et de couture, de Vérolliez.**

Lingerie, broderie, raccommodage en tous genres.

582. **Ecole normale des instituteurs, Français et allemand, Sion.**

Travaux d'élèves. Modèles de dessins. Mobilier scolaire.

583. **Ecole normale française des filles, Sion.**

Travaux manuels et dessins d'élèves. Méthode d'enseignement, composition d'élèves, manuels d'enseignement.

584. **Ecole ménagère, Vernayaz.**

Lingerie et travaux d'élèves écrits.

585. **Frères de Marie, Brigue.**

Matériel scolaire.

586. **Ecole ménagère et de couture, Martigny-Ville.**

Travaux d'élèves, de maîtresses, plans des études et programme. Notice sur l'école depuis son ouverture. Travaux

d'élèves, confections, raccommodages, cahiers, travaux de maîtresses, broderies ténériffe, etc.

587. **Ecole moyenne et pensionnat Ste-Marie,**  
Martigny-Ville.

Travaux d'élèves, cahiers divers de dessins, calligraphie, tableaux pour leçons de choses.

588. **Ecole ménagère,** Collonges.

Notice historique, travaux et cahiers des deux cours.

589. **Spital von Brig.**

Plan des Gebäudes; Photographien und Muster der inneren Einrichtungen.

590. **Hist. Verein v. Oberwallis.**

Gedruckte Arbeiten des Vereins: Statuten, Jahresberichte, Walliser Sagen (2 Bde.), Monatsschrift (1862-65), Blätter aux der Walliser Geschichte (3 Bde.), Freiheitskämpfe 1798 u. 99.

591. **Ecole modèle pour enseignement primaire,** Sion.

Travaux et installations diverses.

592. **Protection de la jeune fille.** Bureau de Sion.

Plans, programmes, marche de l'œuvre.

593. **Pensionnat de la Planta,** Sion.

Objets d'ameublements, sièges et objets de fantaisie: cuir repoussé, cuivre, étain, pyrogravure, etc., peinture à

l'huile, aquarelle, fusain, enluminure, broderies sur soie, sur toiles; dentelles de genres divers, lingerie, cahiers de devoirs.

594. **Société d'agriculture, Sion.**

Un livre intitulé: « La Société Sédunoise d'Agriculture et le développement agricole de Sion, 1868-1908 ».

595. **Bertrand J. Chexbres, pharmacien.**

Etudes, manuscrits. Le Valais, essai sur sa vie intellectuelle (150 à 200 pages). La civilisation à travers les siècles. L'instruction, la presse, la théorie, les sciences physiques et naturelles, l'histoire, la poésie, la théologie.

596. **Union des offices d'apprentissage de la Suisse romande.**

Documents divers, tableaux, statistiques, programmes, etc., relatifs à l'activité de la société.

597. **Giroud Mathilde, Lausanne, professeur.**

Publications professionnelles diverses.

598. **Association populaire catholique, Sion.**

1° Rapport historique sur la fédération populaire catholique suisse, anciennement Piusverein.

2° L'Association catholique; ses œuvres, opuscule.

599. **Union valaisanne des professions féminines.**

Historique de la société des Arts féminins.

600. **Société industrielle des arts et métiers,**  
Sion.

Travaux divers et statistiques.

601. **Croix d'Or, Ligue catholique suisse,**  
Martigny-Ville.

Un cadre contenant la statistique des sections (et bureaux consignés). Le but de la ligue. Le programme d'action de la Croix d'Or, y compris le *Réveil* et *Valesia*, soc. d'étudiants abstinents, insignes, diplôme. Les statuts, la publication de la ligue, brochures anti-alcooliques.

602. **La Croix-bleue, Société de tempérance,**  
Sion.

Tableaux graphiques, images, publications diverses.

603. **Section du Mont Rose,** Sion

Plan des cabanes de la section Monte-Rose. Collection de photographies de toutes les cabanes du Valais. Assortiments alpins avec accessoires. Eventuellement collection d'objets alpins fabriqués dans le pays.

Photographies des cimes les plus caractéristiques du Valais.

604. **Département de l'Intérieur,** Sion.

Administration forestière cantonale, cartes, plans, tableaux, instruments.

605. **Services industriels municipaux,** Sierre.

Plan des installations pour l'eau potable, pour les eaux d'irrigation et des é-

gouts. Plan des nouveaux bâtiments scolaires. Plan des installations pour l'éclairage et l'usine électrique.

606. **Service industriel** de la ville de Sion.

Plans divers, graphiques de production et de consommation pour la vente, eaux, gaz, électricité. Photographies diverses.

607. **Bureau des travaux** de la ville de Sion.

Plan de la ville 1859, 1909, du quartier agricole, du réseau d'égouts. Quelques coupes en travers des rues avec canalisations diverses.

608. **Commune de Vouvry.**

Plan et distribution d'eau potable, hydraulique et égouts du village de Vouvry.

609. **Walther R.**, Sierre, géomètre.

Plan de situation.

610. **Rauchenstein**, Sion, ingénieur.

Plan de situation de la distribution d'eau pour un village. Plan d'un réservoir.

611. **Diday Louis**, Brigue, géomètre.

Une carte au 2000, une carte au 5000, un plan de luxe, un plan cadastral.

612.

613. **Pénitencier cantonal**, Sion.

Plans et photographies des prisons préventives. Statistiques. Historique des prisons.

615. **Laporte** Marius, professeur de dessin, Fribourg. (Représentant pour le Valais, M. Praz dessinateur, Sion.

*Méthode de dessin à vue* (perspective d'observation) à l'usage des écoles primaires, secondaires, cours et écoles professionnelles et collèges, Cours professionnels modistes et tailleuses. Présentée par une série de modèles en fil de fer et de dessins d'élèves de différentes écoles.

616. **Kaiser & Cie**, Berne, papeterie.

Tableaux noirs, ardoises, boulier comp-  
teur, tableaux pour l'enseignement.  
Articles pour physique, préparation  
et modèles d'histoire naturelle; di-  
vers articles scolaires:

616. **Schatz** Alb.-H., Fribourg, fabrique.

Abbiegebank für Bauspengler.

617. **Cours de sculpture**, (Gaspoz dir.) Evolène.

Divers travaux de sculpture.

618. **Khun** Ernest, Bienne.

De la plante à l'ornement.

619. **Lycée collège**, de Sion.

Travaux divers.

620. **Collegium von Brig**.

Schülerarbeiten.

621. **Collège St-Maurice**.

Travaux divers.

622. **Association de St-Vincent de Paul, Sion.**  
Ouvrages exécutés dans les ateliers de  
l'œuvre ou sous sa direction; brode-  
rie, lingerie.

### Ecoles primaires

623. *District de Monthey.*  
Travaux d'élèves.
624. *District de St-Maurice.*  
Travaux d'élèves.
625. *District de Martigny.*  
Travaux d'élèves.
626. *District d'Entremont.*  
Travaux d'élèves.
627. *District de Conthey.*  
Travaux d'élèves.
628. *District de Sion.*  
Travaux d'élèves.
629. *District d'Hérens.*  
Travaux d'élèves.
630. *District de Sierre.*  
Travaux d'élèves.

### Primarschulen

631. *Bezirk Leuk.*  
Schülerarbeiten.



632. *Bezirk Westlich Raron.*

Schülerarbeiten.

633. *Bezirk Visp.*

Schülerarbeiten.

634. *Bezirk Brig.*

Schülerarbeiten.

635. *Bezirk Oestlich Raron.*

Schülerarbeiten.

636. *Bezirk Goms.*

Schülerarbeiten.

637. **Perrollaz O., Sion.**

Travaux écrits sur l'arboriculture au point de vue commercial en Valais.

De la culture intensive des fruits au Canada.

638. **Bibliothèque cantonale, Sion.**

Le Simplon en 1906 (album en 3 vol).

Collection des catalogues des trois collèges cantonaux dès 1768.

Programme des pièces de théâtre exécutées par les élèves de Brigue à partir de 1674.

Les périodiques valaisans des dix dernières années.

Les journaux étrangers parlant du Valais. Album 1908. (Album de la catastrophe de Nax).

Les prix *pro meritis* donnés dans les collèges du Valais dès le 17<sup>me</sup> siècle.

Relief du Valais par l'ingénieur Gay, 1848.

**639. Groupe du département des travaux publics.**1. *Génie civil.**A. Ponts et chaussées.*

Projets de routes.

Types de chaussées.

Type de bornes kilométriques.

Types de poteaux indicateurs.

Outillage des cantonniers.

Ponts, types de barrières et de bahuts.

Route du Simplon.

*B. Rhône et Torrents.*

Endiguement du Rhône.

Correction de torrents.

*C. Assainissements.*

Dessèchement de la plaine de Sallion.

Assainissement de la Sapina.

Assainissement du coteau de Roumeling.

*D. Forces motrices.*

Tableau graphique des forces hydrauliques du canton du Valais.

Barrages, dérivations, conduites forcées, usines.

*E. Chemins de fer.*1. *En exploitation.*

Chemins de fer fédéraux. Grand Tunnel du Simplon. Viège-Zermatt. Gornergrat. Martigny-Châtelard. Aigle - Ollon - Mon-

they, Monthey-Champéry-Morgins.

2. *En construction.*

Lœtschberg (grand tunnel et rampe sud).

Martigny-Orsières. La Souste-Loèche-les-Bains.

3. *Concédés.*

4. *Demandes de concessions.*

5. *A l'enquête.*

2. *Génie agricole.*

Types d'étables.

Plans divers.

640. **Murithienne.**

5 herbiers Gane (extr. de 217 volumes).

Rapport sur la marche de la Société.

Bulletin des travaux scientifiques.

Plantes médicinales du Valais.

Les périodiques valaisans des 10 dernières années.

641. **Trüb, Fiertz & Cie, Hombrechtikon.**

Matériel divers d'enseignement.

642. **Chemin de fer de Loèche-les-Bains.**

Plans, cartes photographiques et notices sur le chemin de fer projeté de Loèche-les-Bains et les forces motrices de la Dala.

643. **Müller & Cie, Maschinenfabrik, Brugg.**

Diverses machines pour le travail du bois.

644. **Atelier de broderie**, Monthey.  
Broderies et dentelles.
645. **Département de l'intérieur**, Sion, forestier cantonal.  
Administration forestière cantonale.  
Cartes, plans, tableaux, instruments.
646. **Commune de Brigue**.  
Plan des écoles, de l'aménagement extérieur, dessins des élèves.
647. **Seipp J.**, Francfort, s. M.  
Articles préservatifs pour les ouvriers.
648. **J. Schweyler**, Wattwyl, ateliers de construction.  
Diverses machines à travailler le bois.

*École*  
*École et apprentis artisans*  
*Sion*  
*Terminet de Ste Marie*  
*Sion*  
*Wehrle. Brig*  
*École secondaire Sion*  
*École moyenne de Hon*  
*Thy*  
*École enfantine de Sion*

# Fonderie de fer **BRUNO & LUGINBUHL**

Téléphone Ardon (Valais) Adresse télégraphique  
Fonderie Ardon

Fonte mécanique et de chauffage

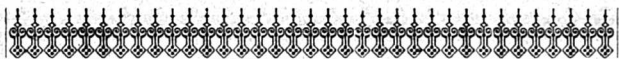
Fournitures complètes pour  
mécaniciens d'après modèle, plan  
ou croquis.

Hydrants-Vannes-Regards  
Grilles, etc.

Colonnes de toutes dimen-  
sions. -- Pieds de bancs pour  
Églises. -- Pieds de tables et de  
bancs pour jardins. -- Semelles  
de freins et sabots.

Pressoirs complets  
à treuils et américains

Atelier de modelage ; la maison se charge  
de la fabrication des modèles.



FABRIQUE DE MEUBLES  
ET  
ATELIER DE TAPISSERIE  
**F. Widmann & C<sup>ie</sup>**  
**SION**



Installations complètes  
de Villas, Hôtels, Restaurants  
Grand choix de chambres à coucher, Salons  
Salles à manger, Tapis, Glaces, etc.

**Dépôt de Fabrique**

Chaises de Vienne, Plumes, Duvets, Coutils  
Crins animal et végétal

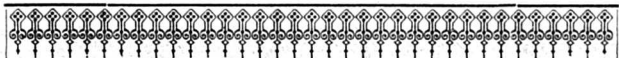
**GROS ET DÉTAIL**

Dessins et devis gratis sur demande

**Travaux de Décorations**

Réparations et travaux sur demande, sont  
exécutés promptement et à des prix modérés

**Prix sans concurrence et marchandises de choix**



# Hôtel de la Poste -- Sion

au Centre de la Ville  
près de la Poste et Télégraphes

Remis à neuf. Installation moderne

*Café-Restaurant*

Taverne Sédunoise

== Bière ouverte ==

Herm. BRUNNER, propr.

---

*Café-Brasserie*

**TAVERNIER**

Rue des Portes-Neuves

*Crus du pays*

*Raclettes*

*Fondues*

*Tranches*

Viande salée -- Jambons

Bureau de voitures : Bræcks, landaus, etc.

# HOTEL SUISSE

Sion Avenue de la Gare Sion

Confort moderne. Chauffage central  
Belle situation pour séjour de repos  
Pension : Prix modéré

Se recommande.

A. Nicollier-Darbellay.

---

## Brasserie St-Georges

### SION

---

Installation d'après la dernière technique, force motrice, moteur électrique et vapeur, 2 machines à glace en fonction, bière en fûts, façon **Munich et Pilsen** ; spécialité de bière en bouteilles, façon **Pilsen et Munich**, pour hôtels.

**Prix très modérés**

**Demandez les conditions**

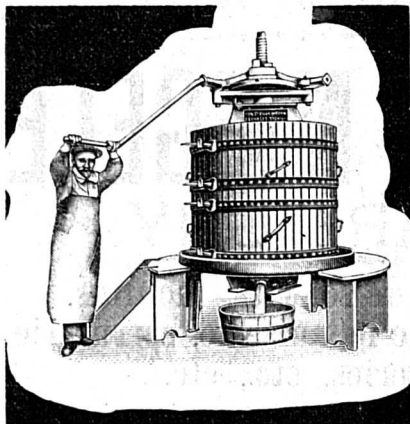
Dépôts : Salvan, Bagnes, Martigny-Bourg,  
Sierre, Gampel et Coppenstein, Brigue,  
Condo et Iselle.

Feinstes haltbarstes Tafel-Flaschen-Bier

Feinstes haltbarstes Tafel-Flaschen-Bier



# Ateliers de constructions mécaniques ST-GEORGES SION (SUISSE)



---

Spécialités :

Pressoirs

à vin garantis  
de tous les sys-  
tèmes, améri-  
cains, hydrau-  
liques.

Téléphone

---

Fabrique de machines agricoles, vinicoles  
et industrielles.

**Turbines**, systèmes Francis et Pelton.

**Roues hydrauliques** en fer et en bois.

**Transmissions** avec paliers, graissage autom.  
Poulies en fer et fonte.

**Constructions** métalliques. Ponts, etc.

Réparations en tous genres. **Devis et plan  
d'installation** sur demande.

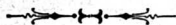
Adresse :

**Atelier de constructions mécaniques de St-Georges  
SION (Suisse)**

# ATELIER

## de constructions mécaniques

fondé en 1884



# RICH. NÆGELE

## MARTIGNY

Installations de scieries, moulins,  
ateliers de menuiserie, serrurerie,  
laiteries, etc., etc.

Réparations de pièces mécaniques  
actionnées par moteurs hydrauliques,  
à vapeur, électriques ou à pétrole.

Possesseurs de plusieurs brevets  
d'invention.

Exposition permanente à Berne

Se recommande par la bonne exé-  
cution et le prix modérés de ses four-  
nitures.

Plans et devis sur demande.

Certificat à disposition.

# J. J. WUEST

## Marchand-tailleur SION

Vêtements sur mesure pour civils, militaires et ecclésiastiques. Bonne coupe et travail soigné.

Grand choix en draps et étoffes des qualités ordinaires aux plus fines.

Grand choix de vêtements confections pour hommes et jeunes gens.

Chemiserie et bonneterie.

Etoffes en laine et coton, cotonne et toilerie en tous genres.

Dépôt de la machine à coudre „Phœnix“, le meilleur système connu pour familles, couturières, tailleurs, corbonniers et selliers.

*Vente à terme*

*Prix modéré*

---

# J. J. W u e s t

## Marchand-Tailleur

### — S i t t e n —

Anfertigung sämtlicher Kleider nach Maß für Priester, Zivil und Militär. Guter Schnitt und saubere solide Arbeit zugesichert.

Große Auswahl in Tüchern und Stoffen von gewöhnlicher bis zu feinsten Qualitäten.

Reichhaltige Auswahl von Konfektionskleidern für Herren und Knaben.

Hemden, Unterkleider, wollene und baumwollene Stoffe und Baumwolltücher in allen Preislagen.

Niederlage der berühmten Nähmaschine „Phönix“ für Familien, Weißnäherinnen, Schneiderinnen, Schneider, Schuhmacher und Sattler.

Verkauf auf Abzahlungen

Mäßige Preise

MAGASIN

# Séverin Anthanmatten

Rue du Grand Pont SION Rue de Conthey

(Vis-à-vis de la Maison-de-Ville)

Succursale à Sierre

Succursale à Brigue

Maison de confiance, fondée en 1892

Le plus grand choix de confections  
sur la place de Sion


Chapellerie -- Chemiserie

Draperie -- Nouveautés

Bonneterie -- Lingerie

— Ombrelles -- Parapluies —

*Articles de voyage*

 Magasin de confections, rue de Conthey, au 1<sup>er</sup> Etage, N° 1-3.



# Café-Restaurant des Remparts

## J.-B. LATTION

Rue des Remparts

Restauration à toute heure

Raclettes — Fondues — Tranches

Vins du pays de premier choix

Chambres confortables



---

**CHAUSSURES EN TOUS GENRES**

**ALEX. BRUNNER**

rue du Grand-Pont **SION** vis-à-vis du Casino

Articles des premières Maisons suisses pour hommes, dames, jeunes gens et enfants, fins et ordinaires.

Spécialités cousus à la main, machine et vissé.

Crème, Lustre, Socques, Caoutchouc. Chaussure sur mesure.

Réparations promptes. Prix modérés

---

**Spécialités de meubles en bois blanc ou verni**

Literies complètes

Glaces, Toiles cirées, Passementeries

— Meubles polis —

Installations d'Appartements, Hôtels et Pensions

— **ATELIER DE TAPISSIER** —

Se recommande

**A. GALLADÉ, rue des Vergers, SION.**

# VINS DU VALAIS

de tout 1<sup>er</sup> choix



## SPÉCIALITÉS

Dôle, Johannisberg

Fendant du Château de la Soie

Propriétés Imbiederland-Moren, Sion

GÉRANCE : R. Loretan-Imbiederland, Sion

---

## FRANZ de SEPIBUS, SION

COMESTIBLES

FRUITS DU VALAIS

Expédition régulière de raisins en Septembre et Octobre

---

## Hôtel-Restaurant des Alpes

Boulevard du Midi

Restauration à toute heure

Chambres confortables

Bière ouverte

Vins du pays

Pour de la bonne Chaussure  
Adressez-vous chez

**RIGHINI**  
SION

Maison fondée en 1859

---

**Hôtel - Restaurant**  
**du Cheval Blanc**

Rue du Grand-Pont

Nicolas BILL, fils, chef de cuisine

---

**CASANOVA & FILS**

**Sculpteurs**

**MONTHÉY**

---

Cycles Gorick's Westfalen, Biellefeld et Cycles Alcyon

Représentant général pour le Valais;

**Ch. BALMA, mécanicien, Martigny - Ville**

Délégué du T. C. S. — Membre du T. C. I. et de l'Auto-  
mobile-Club Suisse. — Fournisseur de la maison royale  
d'Italie. — Atelier spécial pour réparations de Cycles,  
Motos et Autos. — Pièces de rechange. — Représentant  
de la Reine des Cycles-Moteurs „La Motosacoche“. —  
Stock continental. — Auto-Benzine. — Huiles. — Carburé.  
— Machines à coudre „HELVETIA“ Vente à long crédit.

Où allons-nous nous restaurer  
pendant l'Exposition.

Evidemment à

# L'HOTEL-RESTAURANT DU CERF

Rue des Remparts

Restauration soignée. Assortiments  
complets de vins fins du pays et  
marques étrangères. Service par pe-  
tites tables. Carte choisie. Menus  
variés. Truites à tous les repas.

Se recommande,

Félix Maye, chef de cuisine.

---

*V<sup>ve</sup> B. Perraudin*

FERS ET ARTICLES  
DE MÉNAGE

Grand Pont **SION** Grand Pont

Grand choix de fourneaux pota-  
gers et de chauffage.

Ustensiles de cuisine

Outils agricoles, etc., etc.



# TORRENT FRÈRES

Avenue du Midi **SION** Avenue du Midi

---

*Ateliers de*

**Maréchalerie Charronnage**

---

**Constructions de Voitures**  
en tous genres

---

**VINS DU VALAIS**

Clos du Mont et Brûle-Fer

**E. GILLIARD & Cie, Prop.**

SION

---

Nombreuses récompenses. Fournisseurs des Wagons-Restaurants

---

**CAFÉ DU GRAND-PONT**

Jérôme Varone

---

Café au centre de la Ville, près de l'Hôtel-de-Ville  
Consommation de tout premier choix

**FERBLANTERIE, APPAREILLAGE**

**Emile GUNTENSPERGER, Sion**

**Rue de la Dent-Blanche**

Spécialité d'articles en aluminium

Magasin d'articles de ménage

Installation de Téléphone et Sonnerie électrique

— Lampes et Lanternes acétylène —

---

**E. Attinger, Tapissier**

**S I O N**

Fabrication d'ameublements — Lits complets

Spécialité lits en fer

Glaces — Chaises de Vienne

— Réparations soignées —

---

**Restaurant des Trois-Couronnes**

**Auberge S I O N Rue de l'Eglise**

Cuisine soignée — Vins du pays réels

Dîners depuis 80 cent.

Mets froids et chauds à toute heure

Chambres confortables à bon marché

Se recommande

**Alb. MEIER.**

---

**MAGASINS ET ATELIERS DE SELLERIE**

**E. Wütrich-Mathieu**

**SELLIER-CARROSSIER**

Rue des Remparts **S I O N** Rue des Remparts

Peinture et Garniture en Voitures

Achat, Vente et Echange

# *Maison Iten, Sion*

---

Entreprise de meubles en tout genre  
Sculpture

Installation d'Hôtels. Décoration

Entreprise. — Menuiserie

Bâtiment et Charpente

en tout genre

Construction de Cabanes Alpestres

---

## **Sion - Buffet de la Gare - Sion**

---

Diners de 11 h à 2 h., à 2.50 fr. et 1.50.

Soupers de 6 h. à 9 h. à 2.50 fr. et 1.50.

### *Restauration*

à la carte et à toute heure

Fondues. Raclettes au fromage

VIANDE SALÉE

PRIX TRÈS MODÉRÉS

Arrangements pour sociétés, écoles

*Maurice Gay.*

Atelier de Petite Mécanique  
et d'Armurerie

Réparation et Construction

Cycles, Motocycles

Machines à coudre des premières marques

Tous les Accessoires, Réparations

CYCLES PEUGEOT

Fournitures d'armes de chasse, revolver,  
flobert et munition.

**A. Brunner & Roch, Sion**

---

*Appareils électriques*

Marque "Helda",

**PROD'HOM & C<sup>IE</sup>**

Constructeurs, Lausanne

~~~~~  
Spécialités :

Appareils de chauffage. — Appareils de cuisine, pots, théières, bouilloirs, fours à cuire, grille-pain, etc.

Réchauds de table. Sèche-cheveux pour salons de coiffure. Appareils pour le chauffage de voitures de tramways.

Pour la vente et renseignements s'adresser à :

**Services Industriels de la ville de Sion**

Café-Restaurant-Pension

de la

MAISON POPULAIRE

Derrière la Cathédrale SION Rue de Savièse

---

Bonne cuisine bourgeoise

Dîner et souper à toute heure

Vins fins et ordinaires du pays

*Ed. Anderegg, gérant*

---

Charles Vonder Muhl

MANUFACTURE DE TABACS

*Ancienne ferme du Valais*

SION

---

# Grande Usine Hydraulique de Bois tournés

en tous genres

---

## VIG. TRISGONI & FILS

VIONNAZ (Valais)

---

Spécialités de meubles, étagères, casiers  
et étagères à musique

Tabourets de piano et bureau, séchoirs  
paravents, robinets, portemanteaux

Jeux de quilles et Croquets etc. etc.

---

## Fabrique de Pâtes alimentaires

### Minoterie à Maïs

---

Grains et Farines - Denrées coloniales - Fromages - Fourrages  
en gros

---

## G. & J. Spanioli

MARTIGNY-VILLE

(SUISSE)

---

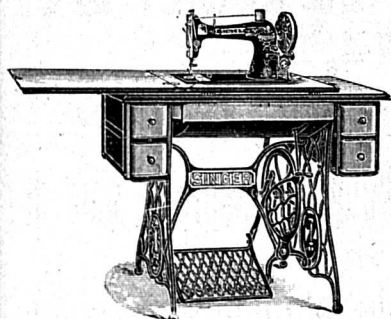
Spécialité de Semoules et semoulettes. Maïs

Farines et farinettes, Maïs en tous genres

TÉLÉPHONE

# Machines à coudre Singer

les plus populaires  
les plus appréciées



Machines confiées à l'essai.

Grande facilité de paiements.

Expositions Universelles Paris, Saint-Louis, Milan.

GRANDS PRIX

Compagnie *Singer Martigny*

(Maison de la Poste)

---

## Daniel Perret

### Appareilleur

Avenue Béthusy, 6. LAUSANNE Téléphone 1085

Installateur des Eaux de Cossonay, Ballaigues, Vallorbe, Vaulion, Echallens, Bremblens, Leysin, Lutry, etc.

---

Spécialité de canalisations à haute pression. Chauffages de serres, chambres de bains et buanderies. Installations pour eau et gaz. Appareils sanitaires de tous systèmes. Serrurerie en tout genre. — Etudes et devis sur demande.

# Les Scieries Renter & Cie

(S. A.)

*Boujean et Bienne*

se recommandent  
pour la livraison de **Planches en sapin et bois dur**

de toutes dimensions

Beau choix de planches en chêne

Lames sapin et pitch-pin

Parqueterie - Usine d'injection



**Fraefel & Co., St-Gall** Etablissement  
d'Art Ecclésiastique

se recommandent pour la fourniture  
d'Ornements d'Eglise et Drapeaux de Sociétés

*soigneusement exécutés dans leurs ateliers, ainsi que*  
**Bronzes et Orfèvrerie d'Eglise, Tapis, Statues  
et Chemins de Croix, etc.**

*d'exécution artistique à des prix fort avantageux*  
Catalogues, ainsi que des envois à vue,  
sont adressés sur demande.





Voir la couverture en Eternit de la Halle de l'Exposition et des modèles d'Étables exposés par le Département agricole.

**ETERNIT**



Société Suisse  
**DES USINES ETERNIT**  
à Niederurnen (Glaris)

Beachten Sie bitte die Eternitdächer auf der Ausstellungshalle und auf den Stallmodellen ausgestellt von der Kantonalen Landwirtschaftsdirection.

Excellente Ardoise pour Couvertures et Revêtements de Façades pesant  $\frac{1}{4}$  seulement de l'ardoise du Valais.

## GARANTIE de 10 ANS

Plafonds et Lambrissage en Eternit sont ininflammable, et ne s'altèrent nullement sous l'influence de l'humidité ou de la sécheresse.

Eternitschiefer ausgezeichnete harte Bedachung 4 bis 5 mal leichter wie Walliser Schiefer und Ziegel, schöne und billige Fassadenverkleidung.

## 10 JAHRE GARANTIE

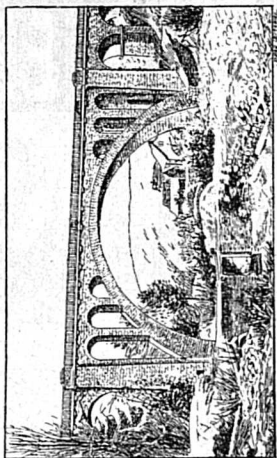
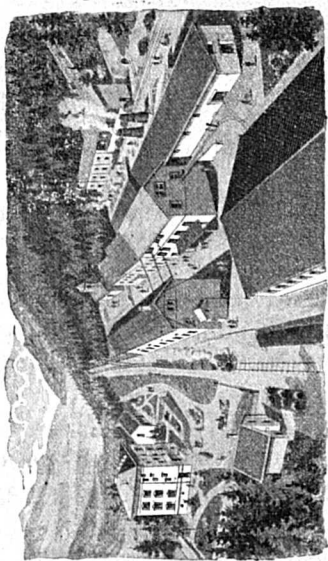
Eternit-Täfer & Decken für Wohnzimmer, Küchen, Gänge, Magazine, Fabriksäle, unverwüstlich, schön, billig.

Schweiz. Eternitwerke A. G., Niederurnen (Glaris)

Société Anonyme par Actions

# Usines des Grands Crêts près Vallorbe

Fabrique de chaux éminemment  
hydrauliques



remplaçant avantageusement les meilleures marques.

Contenance des silos : 10,000 tonnes.



Production journalière 150 tonnes

Fournisseur de l'Entreprise du Tunnel du Simplon, --- des Forces motrices du Rhône, à Saint-Naurice, --- du chemin de fer Montreux-Monthoiron, --- du chemin de fer Martigny-Orsières, des grands travaux hydrauliques de la Naviance et du Rhône pour la fabrique d'aluminium à Chippis.



# J. G. Stouky & C<sup>ie</sup>

---

Manufacture de Papiers

en tous genres

LAUSANNE

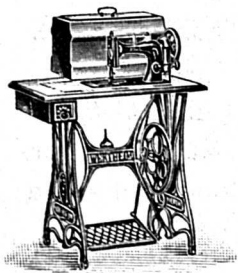
---

Machines à coudre

de la Maison

F. RÄBER, LAUSANNE

---



Meilleures marques  
telles que :

**Wertheim, Dürkopp  
Phönix, Gritzner, Köhler**

Prix courants gratis et  
franco.

Téléphone 777

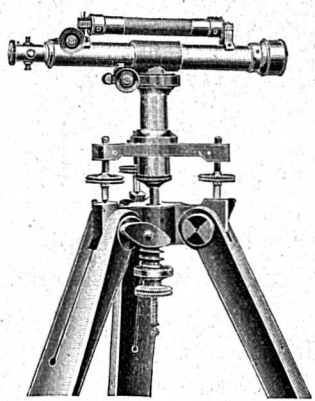
BRASSERIE D'AIGLE

A AIGLE

FONDÉE EN 1860

Fabrique d'Instruments de Précision

(S. A.)



Place du Vallon  
Lausanne

—  
THÉODOLITES  
NIVEAUX  
ALIDADES  
Rubans métriques  
Compas d'Aarau  
Réparations

# Avertissement

---

Les célèbres véritables

## Tisanes Bourquin

ne se trouvent *uniquement* que chez le soussigné qui en est le seul préparateur.

*Pas de représentants ou dépositaires, pas de succursales, ni à Genève, ni à Lausanne, ni ailleurs.*

Afin d'éviter toutes graves erreurs, s'adresser directement à  
**Louis BOURQUIN**, herboriste-spécialiste  
21, Bd de Grancy, Villa Bourquin, Sous-Gare, Lausanne  
Envoi contre remboursements, dans toute la  
Suisse

## *Travaux d'Asphaltage*

pour terrasse, jeu de quilles, chape sur voûte et trottoir. Isolants. Couvertures légères, Planelles en asphalte comprimé, résistantes à 335 kgs par cm<sup>2</sup>. Objets décoratifs en ciment. (Statues, etc.)

## H. Lavanchy & Fils

Vevey, Rue du Torrent, 10

Téléphone 151

Lausanne, Petit Chêne, 3

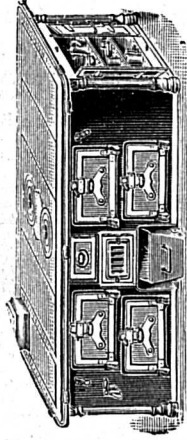
Téléphone 26

# Fabrique de fourneaux potagers ZÆHRINGIA

## (S. A.) Fribourg (Suisse)

Fourneaux-potagers économiques pour ménages à 2, 3 et 4 trous, portatifs et maçonnés les mieux conditionnés et les plus solides. Aspect élégant. Entretien facile. En vente chez les Marchands de fers et Quincaillers du Valais. Exiger sur chaque fourneau la Marque « **Zæhringia** » avec l'Etoile rouge.

Fourneaux-potagers  
émaillés avec garni-  
tures nickelées.



Fourneaux de cui-  
sines mixtes à gaz  
et à charbon.

Installation complète de cuisine avec ou sans service d'eau chaude, pour :

Restaurants, Hôtels, Pensionnats, Hospices, Communautés, etc.

Supériorité de fabrication reconnue et incontestée. — Demander Projets, Devis

# *Torrione Frères* *Martigny*

Fabrique de PATES Alimentaires

---

Moulin pour la mouture des maïs,  
Riz, Farines et Céréales

---

Epicerie et denrées coloniales en gros


---

## Café-Brasserie de la Planta

---

Avenue de la Gare SION à l'entrée de la ville

---

 **Place de l'Exposition** 

GRAND JARDIN OMBRAGÉ

le plus grand établissement de ce genre

KIOSQUE A MUSIQUE

Salles pour Sociétés. — Salles à manger indépendantes

Consommation de tout premier choix

M<sup>me</sup> V<sup>ve</sup> Vollet-Desssimoz

CORDERIE DE FENALET  
Edouard Derivaz

St-Gingolph

Cordages en tous genres et de 1<sup>re</sup> qualité.  
Corde pour monte-charges. Pontonnages. Mou-  
fles-treuils. Foins. Touristes. Gymnastique, etc.  
Réparations

---

Vins et Moûts du Valais

1<sup>er</sup> choix

Eugène de Riedmatten, notaire

Propriétaire de vignes, Sion

Principaux parchets: Poudrière, Montorge  
Plataz, Châtroz, Lentine, Mollignon, etc.

Exportations en fût depuis 50 litres

---

Möbelfabrik A. Gertschen-Heinen

Naters-Brig

*Komplette Aussteuern*

in jeder Art, Spiegel, Bilder, Duvet, Stoffe,  
Wäsche. — Stets grosses Lager.

==== BILLIGE PREISE ====

---

*Exploitation de granit*

*Jos. Bréganti*

A MONTHEY (VALAIS)

Pierre de taille pour bâtiments, etc.



# L<sup>s</sup> GARD, Architecte diplômé et profes., MARTIGNY

(Primé dans divers concours)

Constructions en tous genres, expertise, surveillance, plans, reconstructions, etc.

Distribution irréprochable.

## RÉFÉRENCES 1906-1909

MARTIGNY : 1° Infirmerie du district. 2° Habitations de M<sup>mes</sup> V<sup>es</sup> Guerraz et Joris. 3° M<sup>ce</sup> Dorsaz, photographe. 4° M<sup>me</sup> V<sup>e</sup> Frossard. 5° Ateliers de MM. Favre Frères & C<sup>ie</sup>. 6° Ateliers et dépôt, Maison du G<sup>d</sup>-St-Bernard. 7° Ecole ménagère, etc.

BAGNES : 1° Hôtel des Alpes, Fionnay. 2° Habitation M<sup>ce</sup> Troillet-Albrecht, banquier. 3° Ernest Deslarze, nég<sup>t</sup>. 4° Machoud & Vaudan, nég. 5° L<sup>s</sup> Pache, nég.

FULLY : 1° Ecole communale primaire. 2° Habitation M<sup>ce</sup> Bender, nég.

VERNAYAZ : Habitations : 1° Wœffray & Gay-Balmaz, entrepreneurs. 2° Gay Augustin, serrurier.

ST-MAURICE : Noviciat-Abbaye.

MONTHEY : Habitation et dépôt. Donnet Octave, fers.

**Zwiebacks à l'Extrait de malt.** Spécialité fabriquée avec des produits de 1<sup>er</sup> choix et recommandée par les autorités médicales pour les personnes convalescentes, les vieillards et les enfants en bas âge.

De l'analyse de ces zwiebacks par le laboratoire de chimie et bactériologie du service sanitaire de Lausanne, il en résulte que ces produits constituent un aliment très digeste, agréable et d'excellente fabrication.

Chaque boîte ou paquet est revêtu de ma marque de fabrique

A. FAVRE, boulanger, Chippis-Sierre

Horlogerie, Bijouterie, Orfèvrerie

# Paul Roy

Gros

Aigle-Monthey

Détail

Toutes les marchandises sont garanties sur facture et portent le poinçon du contrôle fédéral.

Zenith, Oméga, Mœris, Roskopf

Les montres exposées sont de ma fabrication

# Photographie E. PASCHE

près de la gare SION près de la gare

Portraits, Groupes, Paysages, Reproductions  
Cartes postales. — Travaux en tout genre  
AGRANDISSEMENTS

 Installation moderne pour la pose à domicile 

---

## *Hôtel de la Gare* *Sion*

Grande salle. Jeux de quilles  
H. TROXLER, Prop.

---

## **Vins et Moûts du Valais en gros**

(Maison fondée en 1858)

Charles BONVIN Fils,  
propriétaire, Sion

---

## **Fabrique de cartons divers**

Spécialité de cuir factice-Kunstleder

Fabrication spéciale de papier d'emballage fort

**Ulr. Schelling & C<sup>ie</sup>**

Vouvry (Valais)

Téléphone.

Télégramme : Papeterie Vouvry.

# Ateliers de Construction **Ærlikon**

Bureau de Lausanne

Gare du Flon. — LAUSANNE

Téléphone N° 1771

---

**Grand Prix :**

Expositions Universelles : Paris 1889

Anvers 1894, Paris 1900

Exposition Internationale : Lyon 1894

---

## **APPLICATIONS ELECTRO-MECANQUES**

de tous genres  
et pour tous métiers

### ***Spécialité pour agriculture***

Moteurs pour montage fixe

Moteurs transportables sur chariots

Moteurs pour actionnement  
de machines agricoles

---

Usines électriques complètes de toutes grandeurs

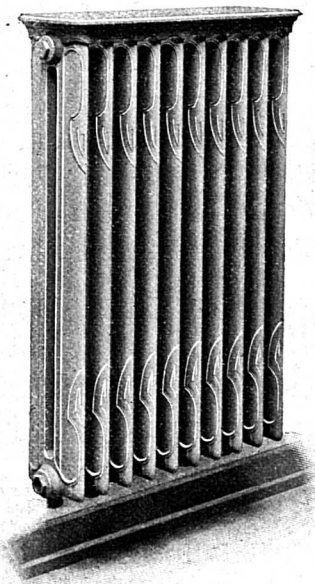
Etude gratuite de tous projets

par des Ingénieurs-spécialistes

Ingénieurs à disposition gratuitement  
sur demande

Fabrique Lausannoise d'Appareils  
de Chauffage à Lausanne

G. WEBER



CONSTRUCTEUR

***Chauffages Centraux***

Installations

de Cuisines d'Hôtels et Pensions

Potagers de ménage

Buanderies, Séchoirs, Bains

Etudes et devis sur demande

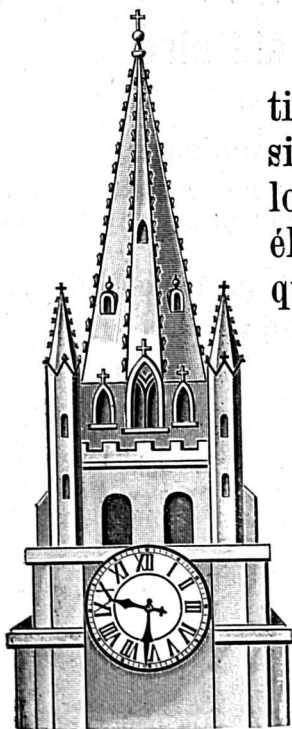
Fabrique d'horloges  
monumentales

J. G. BÆER

(ci-devant Leuenberger & Fils)

SUMISWALD

---



Horloges perfec-  
tionnées de préci-  
sion. Nouvelle hor-  
loge avec remontage  
électrique automati-  
que. (Breveté). Hor-  
loges à signaux  
pour écoles, hor-  
loges électriques.

Horloge  
de chemin de fer

Prospectus et  
offres sur de-  
mande.

Longue garantie

# Banque Populaire Suisse

## MONTREUX

---

Capital et Réserves

Fr. 50 millions

43400 Sociétaires

---

### Escompte et encaissement

Ouverture de crédits en compte courant (garantis par cautionnements, nantissements ou hypothèques.)

### Achat et vente de fonds publics

Emission et paiement de lettres de crédit

### Change. --- Gérances

Réception de sociétaires en tous temps

Dividende pour 1908, 5  $\frac{1}{2}$  %

Statuts, rapports de gestion et déclarations d'engagement sont envoyés franco sur demande.

### Réception de dépôts :

En compte courant 3  $\frac{1}{2}$  % net.

En compte d'épargne 4  $\frac{1}{4}$  %, remboursement à vue.

Emission d'obligations à 4 %, à trois ans fixe.

**LOUIS ZWAHLEN**  
CONSTRUCTIONS EN FER  
LAUSANNE MALLEY

**PARATONNERRES**



INSTALLATIONS COMPLÈTES & FORFAIT  
ETUDES & VÉRIFICATIONS  
PAR INGÉNIEUR-CONSTRUCTEUR

---

# SAXON

**CONSERVES** } DE LÉGUMES  
FRUITS

Confitures

Fruits confits

Sirops de fruits

Viandes et Potages

# Grands Magasins de Nouveautés

# BONNARD FRÈRES

TÉLÉPHONE N° 412 LAUSANNE Adr. télégraphique BONNARTISSUS

Rue de Bourg, 36

Place St-François, 14

---

Maison fondée en 1839

TISSUS en tous genres : Lainage, Draperie, Soierie, Velours, Flanelles, Percales, Dentelles, Passementeries.

TOILERIE fil et coton. TROUSSEAUX complets.

LINGERIE confectionnée et sur mesures. TISSUS pour meubles.

TENTURES. TAPIS. AMEUBLEMENTS complets.

CONFECTIONS pour dames et enfants. VÊTEMENTS sur mesures pour dames et messieurs.

---

Escompte 5 % pour paiement comptant, en sus de 10 francs.

---

Echantillons sur demande  
Expédition franco dans toute la Suisse



Confiserie-Pâtisserie  
**Adolphe Obrist, Sion**  
(Maison fondée en 1863)

Force électrique

Tourtes, Entremets, Glaces renommées en tous parfums

**Spécialité de Zwibacks au malt**

Seul représentant en Valais

Pâtés froids et chauds. — Desserts fins, fabriqués à la maison. Bricelets à la crème

**Spécialité de caramelles à la crème**

Expéditions par la poste

**TRAVAIL PROPRE ET SOIGNÉ**

**Thé Pagoda**

Demandez les échantillons gratuits  
Chocolats et bonbons fins

---

**Fabrique de Registres**

**V<sup>VE</sup> X. KOST**

(Gare du Flon) **Lausanne** (Gare du Flon)

Médailles d'or aux expositions de | Yverdon 1894  
Vevey 1901

**Spécialité de registres soignés sur commande**

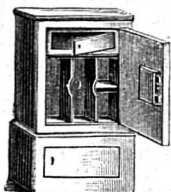
pour la comptabilité simple, double et système américain  
(Echantillons à disposition des clients)

**Fabrique de Copie de lettres, Classeurs et enveloppes, Carnets pour voyageurs.**

**Registres de comptabilité, système à colonnes pour hôtels et livres de bons.**

630 Téléphone 630

FABRIQUE DE COFFRES-FORTS



LAUSANNE

Album et Prix courants sur demande  
VOIR EXPOSITION. — GROUPE V

F. TAUXE

---

**TANNERIE  
DE VEVEY**

MANUFACTURE DE GUIRS  
ET COURROIES DE TRANSMISSIONS

---

DEMANDEZ PARTOUT LA

**CLEMENTINE DES ALPES**

l'exquise Chartreuse Suisse

Agent général, M. F. CHOLLET, Vevey

---

**EMILE ROD**

Villeneuve et Montreux

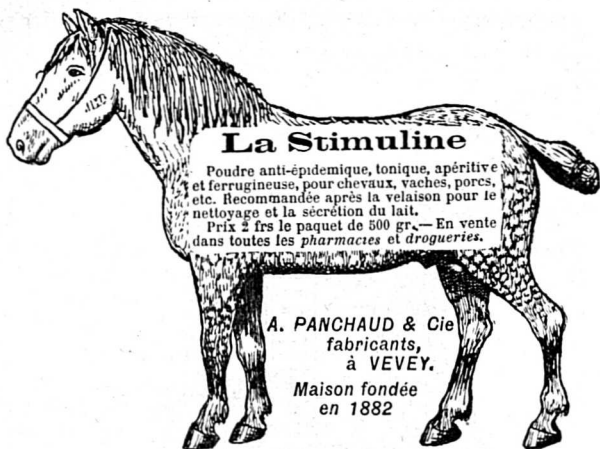
---

Fabrique de chaux, tuyaux et carrelages

Matériaux pour Constructions. Produits réfractaires

Fabrique d'épicéa, laine de bois pour emballages de fruits

Fabrique de carbonate pour eaux gazeuses



## ALIMENT POUR VEAUX

Seul aliment complet et bon marché remplaçant avec économie le lait naturel pour l'élevage des veaux, porcelets, agneaux, etc. — Revient à trois centimes le litre

PAR SACS DE 5, 10, 25 ET 50 KIL.

PRIX : 0,65 LE KILOG.

*Vendu sous le contrôle du Laboratoire Fédéral.*



## GALLINEA

ALIMENT  
 de la  
**BASSE-COUR**

augmente la ponte des poules, facilite l'engrais des volailles. Prix : 30 centimes le kilog. En sacs de 50, 25 et 10 kg.

**A. PANCHAUD & C<sup>ie</sup>, fabr. Vevey.**

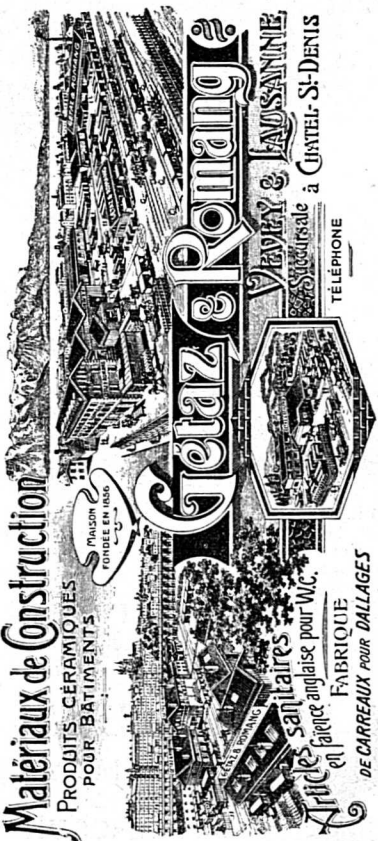
En vente chez les principaux  
 négociants, droguistes et grainiers

Maison fondée en 1882

# Matériaux de Construction

PRODUITS CÉRAMIQUES  
POUR BÂTIMENTS

MAISON  
FONDÉE EN 1856



# Getaz & Romang &

VEVEY & LAUSANNE,

Succursale à CHATEL-ST-DENIS

TÉLÉPHONE



Articles sanitaires  
en faïence anglaise pour W.C.

FABRIQUE

DE CARREAUX POUR DALLAGES

et de TUYAUX en CIMENT

Fabrique de Produits Chimiques Agricoles  
**A. FAMA & C<sup>IE</sup>,**  
Saxon-Bussigny

24. Place Chauderon Bureaux à Lausanne 24. Place Chauderon

Médailles d'or et d'argent à la VII<sup>e</sup> Exposition suisse  
d'agriculture de Frauenfeld en 1903.

Sous le contrôle des stations fédérales d'essais et  
d'analyses agricoles.

**Engrais pour toutes cultures**

**Engrais universel SAP n° 8**

**Spécialités** : Engrais à base d'humus pour  
vignes, asperges, jardins, etc.

**Superphosphates minéraux et d'os**

Engrais concentrés pour fleurs et jardins

Toutes matières premières pour engrais

Poudre d'os, Chlorure et Sulfate de potasse, Kaïnite,  
Sels de potasse 30 et 40°, Sulfate d'ammoniaque,  
Nitrate de soude, Sang desséché moulu, Sulfate  
de fer, Scories Thomas, etc.

**Produits pour la viticulture**

**Bouillie adhésive instantanée LA RENOMMÉE**, la plus  
riche en cuivre, reconnue la meilleure, la plus  
efficace, la plus adhésive. L'essayer c'est l'adopter.

**Bouillie LA RENOMMÉE au soufre mouillable**, pour  
traiter en une seule opération au pulvérisateur  
le mildiou, l'oïdium et le court-noué. Grande éco-  
nomie de main-d'œuvre. Succès croissant.

**Soufre Fama mouillable**, pour préparer soi-même les  
bouillies au sulfate de cuivre et au soufre.

**La Sulfostite**, poudre cuprique à base de sels de  
cuivre combinés et de verdet, soufrée et non sou-  
frée, pour le traitement du mildiou, de la grappe  
et de l'oïdium. Arrête les attaques déjà prononcées  
du mildiou. Excellent insecticide. Nombreuses  
attestations.

**Soufre sulfaté, Soufre sublimé, Sulfate de cuivre,**  
Verdet neutre 31-32 % cuivre pur.



# ASILE DES AVEUGLES LAUSANNE



## VANNERIE

Malles de voyage, paniers à bicyclettes, hottes, corbeilles à linge et à bois.

## BROSSERIE

Brosses fines et ordinaires de tous modèles. Brosses à pyrograver.

## BONNETERIE

Châles vaudois, jupons, bas. Filets à provisions, canage de chaises.

Adresser les commandes, gros et détail : **Atelier de l'Asile des Aveugles, Lausanne.**

# TURBINES MODERNES

Systemes Francis & Pelton

Installations hydrauliques  
complètes.

FABRIQUE DE MACHINES  
FRIBOURG

Bière du  
**Cardinal**  
FRIBOURG

Dépôts-Glacières  
à Brique, Gampel, Sierre, Martigny, Monthey

# J. DIEMAND

Installations Sanitaires Modernes  
Drainage --- Ventilation  
English and American Plumbing  
Lausanne et Montreux

Téléphone

Water-Closets  
Baignoires  
Toilettes  
Chauffe-Bains  
Douches  
Urinoirs  
Bidets

Lessiveuses  
Bacs à laver  
Lave-mains  
Vidoirs  
Bassins d'office  
Eviers  
Légumiers

Références de 1<sup>er</sup> ordre

Projets et Devis

Travaux à forfait

## ” La Revue „ Lausanne Organe du parti démocratique vaudois

paraissant tous les jours sauf le dimanche, parvient le même jour à la plupart de ses abonnés.

Tous les abonnés de **La Revue** reçoivent chaque **Samedi** un supplément de 8 pages, la **Revue du dimanche**, formant à la fin de l'année un volume de plus de 400 pages.

On s'abonne en tout temps et par simple carte postale.  
Un an : 12 francs.

## ” La Petite Revue „

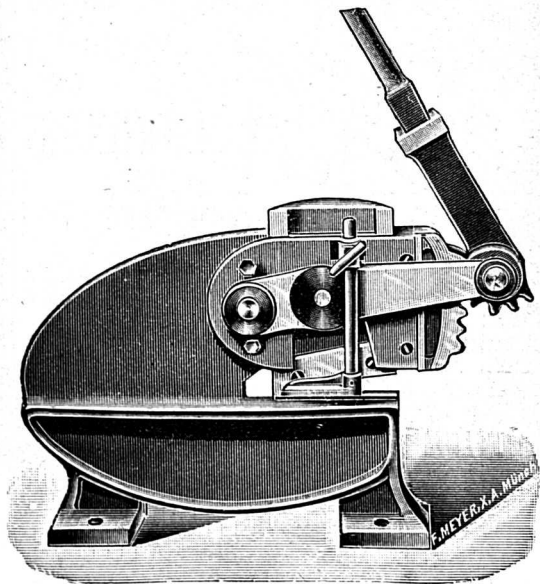
paraissant à Lausanne le **mardi** et le **vendredi** est le **meilleur marché** des journaux paraissant deux fois par semaine et celui donnant le plus de lecture à ses abonnés. On s'abonne en tout temps.

Prix d'abonnement : Un an : fr. 2.50. — Avec le supplément, la « **Revue du dimanche** », un an : 4 francs.



NICOLLIER-TROLLER & C<sup>IE</sup>

VEVEY



FERS, TOLES, TUYAUX

POUTRELLES

OUTILLAGE, QUINCAILLERIE

MACHINES-OUTILS



# HENRI ROSSIER



SUCESSEUR

LAUSANNE





Amateurs de bons cigares

Demandez les

CIGARES

**valaisans**

de la

MANUFACTURE DE TABACS

et Cigares

DE MONTHEY

---

*Spécialités :*

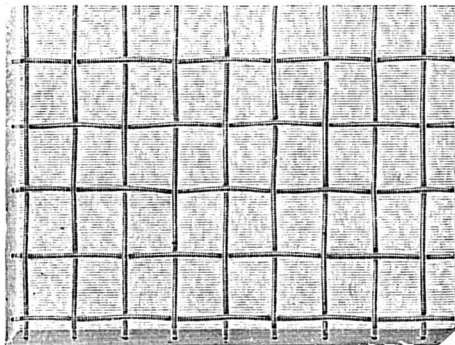
Numa-Droz, Simplon, Flora, Bouts  
Montheysans



# *Le meilleur Verre armé*

est, sans contredit, celui de **St-Gobain** parce qu'il s'est partout montré réfractaire aux influences du feu (incendie), de la gelée, de la neige, de la glace et de la chaleur du soleil.

*Les expertises officielles ont donné  
les meilleurs résultats  
au verre armé de St-Gobain.*



*Meilleures références de la Suisse*

*et de l'étranger sont à disposition*

elles sont relatives à l'emploi du verre armé de St-Gobain pour vestibule de gare de chemin de fer, fabriques, cours intérieures, etc., où il est aussi particulièrement estimé à cause de la couleur blanche.

## **Dalles armées**

On les emploie à l'épaisseur de 15, 20, 25, 30, 35 mm., en unies et en quadrillées.

Les représentants :

**Ruppert, Singer & C<sup>ie</sup>**  
**ZURICH**

**Commerce de verre et Biseutage de glaces**

le livrent rapidement, directement des usines et à bon marché et tiennent même pour petites commandes en verre armé pour toitures et en Dalles un choix bien assorti.

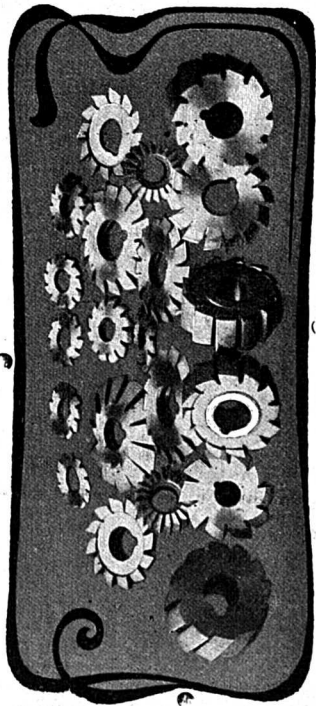


# Otto Zaugg, Berne

Place du Théâtre, N° 4

Rue de la Préfecture, N° 4

Outils et Machines-outils ; Outils pour entrepreneurs. Spécialités : Outils de Précision pour travailler les fournitures pour Usines et ateliers de Réparations.



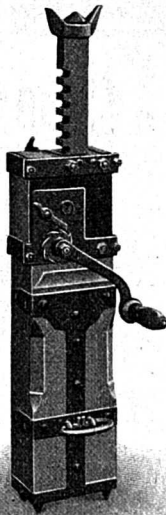
## Otto Zaugg, Bern

Theaterplatz 4 Amthausgasse 4

Werkzeuge für die moderne Holz- und Metallbearbeitung. Werkzeuge, Baugeschirr und Hebezeuge für

Bauunternehmungen. †  
Spezialität: Präzisionswerkzeuge.

Complete Werkstätte-Einrichtungen



Fabrique de Savon Marseille

---

# Savonnerie Valaisanne

Société Anonyme p. actions. Maison fondée en 1893

**MONTHÉY**

---

Nouvelles spécialités :

## PROVISIONS DE MÉNAGE

en morceaux de savons de qualités supérieures  
marques LE COQ, - S V - AZUR, déposées  
extra pur, séchés et frappés  
boîte de Ca, 5 kg. bruts, à fr. 4.50 franco contre  
remboursement

Grande économie pour les ménages

---

### Savons supérieurs de toilette „Azur”

pilés, extra secs, extra fins, très doux à la peau  
aux parfums les plus suaves de fleurs

**Série A** en jolies boîtes de 12 savonnettes élégamment emballées, à 60 cent. la savonnette.

**Série B** en boîte de 24 savonnettes emballées, à 30 centimes la savonnette.

Poudre Savon „Azur” à la violette pour la barbe

---

### Savons liquides de toilette „Liso”

Savons de l'avenir très doux à la peau

Avec les appareils distributeurs

—— LISODIS ——

Très hygiéniques, recommandés pour toute administration, bureaux, hôtels, restaurants, pour médecins, cliniques, hôpitaux, cabinets dentaires, etc.

# MUTTI Joseph, SION

## Matériaux pour constructions

Carrière de dalles de Saxon  
Béton armé système G.-L. Meyer  
Plafonds hourdis système Perret  
(seul concessionnaire pour le Valais)  
— Téléphone —

---

# A. MACHOUD

SUCCESSEUR DE JOS. VEUTHEY  
**MARTIGNY-VILLE**

Fers, Quincaillerie; Poutrelles, Grillages  
SPÉCIALITÉS : Dépôt général pour tout le Valais  
de la BOUILLIE „ECLAIR“ de Vermorel  
et des FOURNEAUX-POTAGERS de la Zæhringia  
Outillage pour entreprise : brouettes, civières  
bayards, pelles, pioches, etc.

Corderie — Clouterie

Articles de ménage — Lampisterie  
— Vernis et Couleurs — Poussettes —

---

## Imhof & Imesch

Bau- und Möbelschreiner

❖ M ö r e l ❖

Spezialität Schlafzimmereinrichtungen  
in einfacher moderner Stilart in 14  
verschiedene Dessins.



FABRIQUES DE PARQUETS. Menuiserie et Scierie mécanique

**STUBER & Cie**

SCHUPFEN Canton de Berne, Suisse, Téléphone

Parquets des plus simples aux plus riches. Parquets sur bitume

Fabrique de fenêtres. — Usine hydraulique et à vapeur

**GERBER-BEAUJEU**, *représentant*

Téléphone 1965. — Avenue Menthon, 5, Lausanne, — Téléphone 1965

---

## **AYMONINO chaudronnier, SION**

Batterie de cuisine pour Hôtel-Pension, marmite pr potager, Chaudière pour laiterie. Pompe à sulfatage et pièce de rechange. Fonderie de clochettes pour hôtel-pension. Sonette et clochette pour bétail montée. Etamage et réparations en tous genres. Réparation d'aluminium. Achat de vieux métaux.

Par simple carte d'avis on se rend à domicile pour prendre les mesures de commande.

**Prix défilant toute concurrence**

---

## **Frères Pellissier**

**St-Maurice**

Maison fondée en 1851

---

Liqueurs surfinés, Sirops, Eau-de-cerises

**Spécialité : VALESIA**, liqueur hygiénique aux bourgeons de sapins  
et aux plantes des Alpes

Médailles d'or: Milan 1906. Liège 1905

Denrées coloniales en gros, Conserves, Salaisons

Cafés torréfiés par procédés perfectionnés

Protégez l'industrie du pays en demandant partout le

**Fernet du Cervin**

aussi excellent que tout autre Fernet.

**Jean Schopfer, fabricant, Sion**

Unterstützet die einheimische Industrie und verlanget  
überall

**Fernet du Cervin**

er ist eben so gut als jeder andere Fernet

---

***Richard Dörig***  
***tonnelier-caviste -- Sion***

Fabrication de vases de caves et pressoirs,  
fustes, fûts de transport.

Courtage de vins du pays  
Réparations. — Travail soigné

---

**F. MARET, agent d'affaires**

Rue du Rhône -- SION

agence de recouvrements, renseignements, assurances et  
émigration.

---

Rue du Rhône **Café-Brasserie de la Dent Blanche** Rue du Rhône

Consommation de 1<sup>er</sup> choix, tenu par

**F. Maret-Vaudan.**

---

**Ad. Allet, marchand-tailleur**

successeur de J. Albrecht depuis 1888

**SION Rue des Remparts SION**

---

Vêtements sur mesure, civil et militaires.  
Fournisseur de vêtements militaires et de la  
gendarmerie du Valais, depuis 1888.

# COLANGELO & C<sup>ie</sup>, BRIGUE

même Maison à Chiasso, Milan et Domodossola  
Transports internationaux pour tous les pays

Services spéciaux, groupages et colis postaux  
de et pour la Suisse

Tarifs et conditions sur demande

Adresse : COLANGELO & C<sup>ie</sup>, BRIGUE

---

## PRODUITS DE CIMENT, SIERRE SCHICKER & ROSSETTI

Fabrication de tuyaux de 10 c/m à 1 m. de diamètre,  
canaux pour dallages pour cuisine, corridors, terrasses,  
trottoirs, etc.

Tuiles, encadrements de portes et fenêtres, bordures pour  
jardins, balustres, lavoirs, etc.

Dépôt de ciment, chaux, gypse, briques

---

## Fabrique de Socques

# DUPUIS FRERES, MARTIGNY

Production journalière : 300 paires

---

## Henri Darbellay, Martigny

### *Tonnellerie en tous genres*

Fabrique de vases de caves

Fûts de transport

Fustes

# EMILE GEROUDET, SION

RUE DU GRAND-PONT  RUE DE LAUSANNE

Fournisseur de la Gendarmerie et de l' Arsenal  
ainsi que des principaux corps de pompiers du Valais

Vêtements et chemises soignées en confection et sur mesure pour hommes, jeunes gens et enfants

Incontestablement le plus grand choix en complets, pélerines, manteaux, pardessus

Vendant environ 20% meilleur marché que les maisons étrangères

Vêtements complets sur mesure, cheviot ou fantaisie pour hommes depuis 45 fr.  
-- Complets cérémonie, satin noir, depuis 70 fr. --- Frac, gilet et pantalon som-  
mellier, dr. p satin noir, depuis 60 fr. --- Livrées pour concierges et portiers, en  
drap vert, brun, bleu clair, bleu foncé, forme veston, depuis 70 fr.

*Casquettes pour portiers dans toutes les formes*

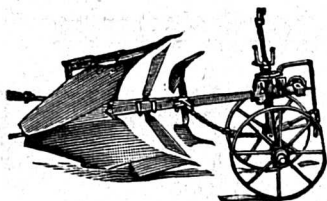
Fournisseur de plusieurs grands hôtels du Canton

Elégantes chemises blanches avec col droit, rabattu, bouts brisés, dep. fr. 3.50  
Coupeur expérimenté et atelier de tailleur dans la maison, livraison rapide, coupe des grands tailleurs

Chemises sur mesure -- Cois, manchettes, cravattes. --- vestes et blouses  
pour cuisiniers, boulangers, bouchers, mécaniciens, serruriers, plâtriers

Complets pour petits garçons

Conditions de paiement: 6 mois net ou 5% 30 jours



AGENCE AGRICOLE  
DE LA VALLÉE DU RHONE

.....

A. MURISIER & C<sup>ie</sup>

MONTHÉY

Machines agricoles: Outillage de campagne et de viticulture,  
d'horticulture, d'apiculture, de laiterie et de cave. — Engrais

chimiques: Sulfate de cuivre  
et d. fer; soufre sublimé; bouil-  
lie «La Renommée». — Ali-

ments pour le bétail: Foin et  
paille bottelés, fourrages me-  
lassés, grains, farine, son et  
tourteaux. — Graines fourra-

gères et potagères. — Gril-  
lage galv. — Huiles p. machi-

nes. — Tuyaux d'arrosage.



Maison soumise au Contrôle fédéral

Société Anonyme

# Fabrique de Fourneaux, Sursee

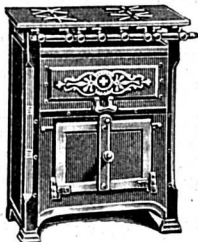
Succursale à Lausanne, place de la Riponne, 2

La plus grande Fabrique de Fourneaux en Suisse

Poêles et Calorifères, en catelles, en tôle ou en fonte, garnis de briques réfractaires ; modèle ordinaire au plus riche.

Appareils à lessive, en zinc et cuivre, d'un usage facile, réalisant une forte économie de combustible.

Potagers en tous genres, d'une construction très soignée, depuis 60 francs.



Potagers pr. pensions, restaurants et hôtels. --- Etude et devis sur demande.

Fourneaux et fers à repasser pour tailleurs et blanchisseuses.

Chaufe-bains et Baignoires.

Appareils à Gaz pour la cuisine et le chauffage.

Auges à lessive.

Nickelage - Étamage

Fourneaux de Caves à Fromage. -- Séchoirs à Fruits

# E. FAISANT

Photographe

Martigny-Ville

Avenue de la Gare



*Exécution de portraits  
sur charbon inaltérable  
Travaux en tous genres*

# HOTEL DU SOLEIL

Adolphe MUTTER-KLUSER, Tenancier

Rue des Remparts

à proximité de l'Exposition et de la Poste

Grande salle pour Sociétés, 60 personnes

Restauration à toute heure

Chambres confortables

Même Maison: Hôtel des Pyramides, Euseigne

---

Ateliers de constructions mécaniques

*André Bochud, Bulle*

Installations complètes d'Usines. Installations de forces hydrauliques. Scies multiples modernes. Scies à rubans. Scies à cadres diverses. — Etudes. — Plans. — Devis.

Représentant pour le Valais

La Fonderie d'Ardon

---



A. Bertolot

Monthey

---

Menuiserie  
et ébénis-  
terie de  
luxe et or-  
dinaire sur  
commande.

---

Spécialité  
pour vieux  
meubles.

---

## RENÉ BRÉGANTI

architecte-professeur de dessin - Monthey

---

Parfumerie-Savonnerie **E. Furter**, coiffeur, SION  
à côté de l'Hôtel de la Poste — Rue de Lausanne

**M. EBNER-FRASSERENS, Coiffeur**

Grand-Pont **SION** Grand-Pont

**Loèche-les-Bains**

Salon de coiffure pour Messieurs et Dames  
Postiches — Haararbeiten

Parfumerie, Brosserie, Grand choix de Peignes, Parures

Installation moderne, perfectionnée, hygiénique

---

**CHAUSSURES**

**ADOLPHE CLAUSEN**

Rue du Grand-Pont **SION** Rue du Grand-Pont

**CHOIX IMMENSE**

Prix modérés

---

Marbrerie - Sculpture

**P. DÉVAUD - Martigny-Ville**

Monuments funéraires en tous genre. — Entourages de tombe en fer forgé. — Marbres pour meubles. — Projets et devis à disposition, franco sur demande. — Prix modérés.

---

**CHARLES CLARET**

*Martigny-Bâtiaz*

Fabrique de socques et bois de socques

**ATELIER DE RELIURE**

**DORURE, CARTONNAGE**

**ENCADREMENTS**

**DE PEINTURES, PORTRAITS,**

**CHROMOS, ETC.**

**Fabrique de registres**

**Papeterie**

**CHARLES SCHMID**

**Succeeur de L. Kalbermatten**

**Rue du Grand-Pont SION Rue du Grand-Pont**

**Cartes postales illustrées**

**Fournitures de Bureaux et pour Machi-  
nes à Ecrire de tous systèmes. Arti-  
cles pour Arpenteurs et Dessins, etc.**

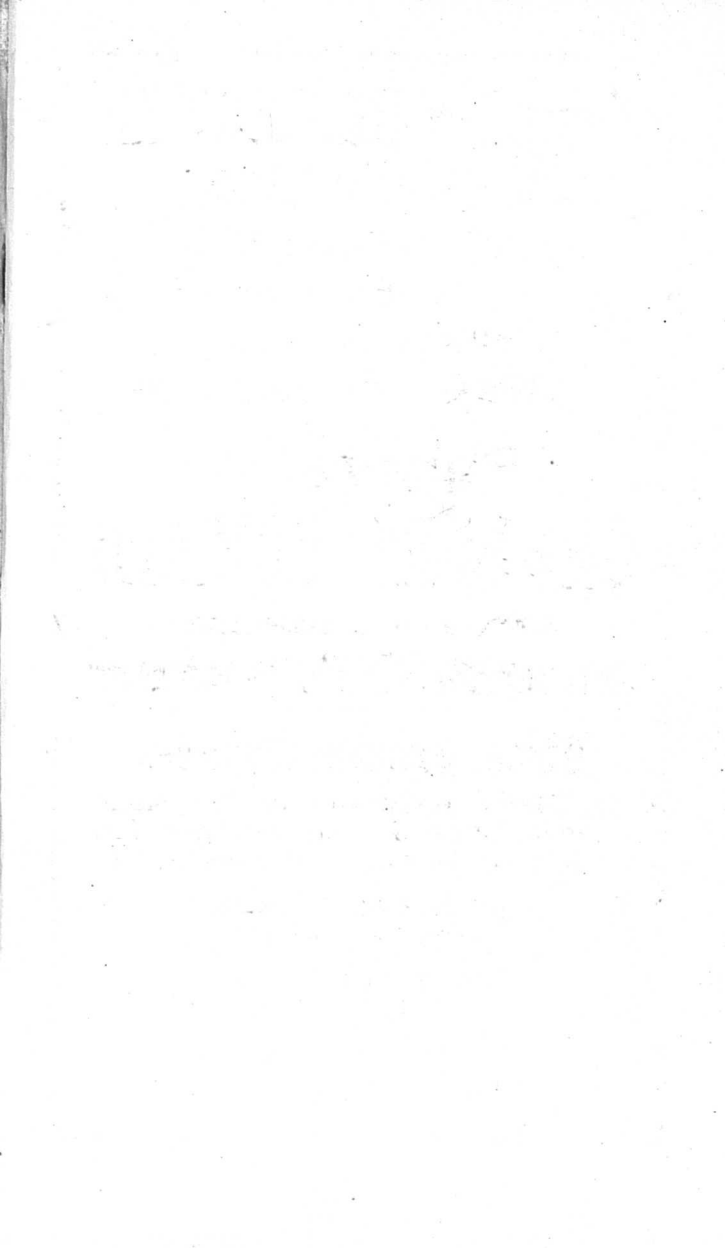
**Copie de Lettres. Classeurs  
Presses à copier**

**Registres pour Commerce  
et Administrations**

**Objets de Piété**

**Timbres caoutchouc et métal**





# ZERMATT 1620<sup>m</sup>

## CHEMIN DE FER VIÈGE - ZERMATT

### et ZERMATT - GORNERGRAT

3136<sup>m</sup>

Panorama grandiose



Mont-Rose.

Pont de Saint-Nicolas.



Ouverture

du 1<sup>er</sup> Mai au 31 Octobre

LIGNES DES PLUS INTERESSANTES  
ET PITTORESQUES CONDUISANT DE VIÈGE À ZERMATT AU SOMMET  
DU GORNERGRAT

II<sup>e</sup> et III<sup>e</sup> Classe des plus confortables